

# Instructions for installation and use

WASHER-DRYER



This symbol reminds you to read this instruction manual.

GB

GB

English, 1

PL

Polski, 13

CZ

Česky, 25

GR

ΕΛΛΗΝΙΚΑ, 37

TR

Türkçe, 49

## Contents

### Installation, 2-3

Unpacking and levelling  
Connecting the electricity and water supplies  
Technical data

### Care and maintenance, 4

Cutting off the water and electricity supplies  
Cleaning the machine  
Cleaning the detergent dispenser drawer  
Caring for your appliance drum  
Cleaning the pump  
Checking the water inlet hose

### Precautions and advice, 5

General safety  
Disposal  
Opening the porthole door manually

### Description of the machine, 6-7

Touch control panel

### How to run a wash cycle or a drying cycle, 8

### Wash cycles and options, 9

Table of wash cycles  
Wash options

### Detergents and laundry, 10

Detergent  
Preparing the laundry  
Washing recommendations  
Load balancing system

### Trouble shooting, 11

### Assistance, 12

Hotpoint

ARISTON

# Installation

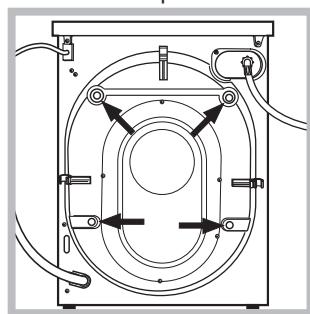
GB

- ! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the Washer-dryer is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine, so that the new owner may benefit from the advice contained within it.
- ! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.
- ! Inside the pack containing this manual, you will also find the guarantee and all the details necessary for installation.

## Unpacking and levelling

### Unpacking

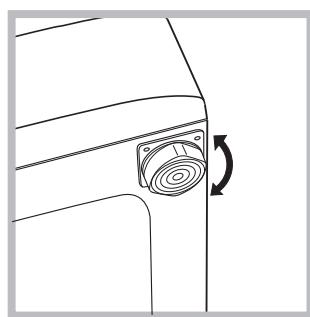
1. Once you have removed all the packaging from the Washer-dryer, make sure it has not been damaged during transportation. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



2. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

3. Close off the holes using the plastic plugs supplied in the pack.
4. Keep all the parts in a safe place; they will be needed again if the Washer-dryer is moved to another location, to prevent the inside of the appliance being damaged.
- ! Packaging materials should not be used as toys for children.

### Levelling



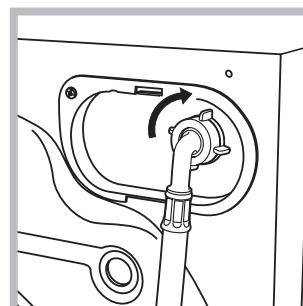
1. Place the Washer-dryer on a flat sturdy floor, without resting it up against walls or cabinets.
2. If the floor is uneven, the front feet of the machine may be adjusted until it reaches a horizontal position (the angle of inclination must not exceed 2 degrees).

- ! If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to cause vibrations and noise while it is operating, particularly during the spin cycle.
- ! If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the Washer-dryer.

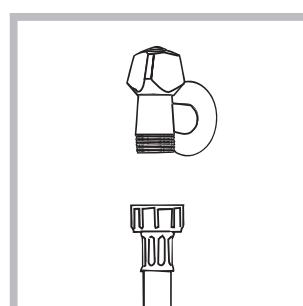
## Connecting the electricity and water supplies

### Connecting the water inlet hose

- ! Before connecting the inlet hose to the water supply, run the water until it is perfectly clear.



1. Connect the inlet hose to the machine by screwing it onto the cold water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).



2. Connect the inlet hose by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure).

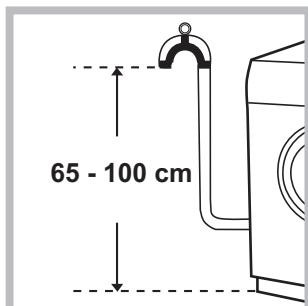
3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

- ! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical data table (see next page).

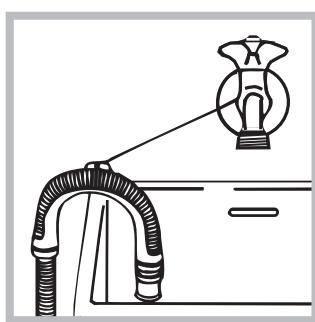
- ! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

- ! Never use second-hand or old inlet hoses; use the products supplied with the machine.

## Connecting the drain hose



Connect the drain hose to drain duct piping or a wall drain located between 65 and 100 cm above the floor, making sure it is not bent at all.



Alternatively, rest the drain hose on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

**!** We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

## Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, have the socket or the plug replaced.

**!** The machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

**!** The mains socket must remain within easy reach after the Washer-dryer has been installed.

**!** Do not use extension cords or multiple sockets.

**!** The cable should not be bent or compressed.

**!** The power supply cable and plug must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

## Technical data

<b>Model</b>	AQD1071D 69
<b>Dimensions</b>	width 59.5 cm height 85 cm depth 64.5 cm
<b>Capacity</b>	from 1 to 10 kg for the wash programme from 1 to 7 kg for the drying programme
<b>Electrical connections</b>	please refer to the technical data plate fixed to the machine
<b>Water connections</b>	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 71 litres
<b>Spin speed</b>	up to 1600 rotations per minute
<b>Energy rated programmes according to regulation EN 50229</b>	<b>Wash:</b> programme ; temperature 60°C; using a load of 10 kg. <b>Drying:</b> the smaller load (3kg) must be dried by selecting the "HANGER" dryness level. The load must consist of 3 sheets, 2 pillowcases and 2 hand towels; the remainder of the load must be dried by selecting the "EXTRA" dryness level.
	This appliance conforms to the following EC Directives: - 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) - 2006/95/EC (Low Voltage) - 2012/19/EU

# Care and maintenance

GB

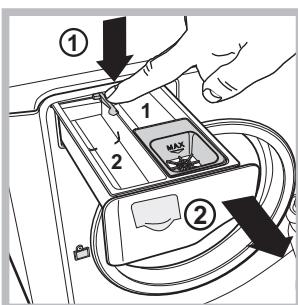
## Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system in the machine and help to prevent leaks.
- Unplug the appliance when cleaning it and during all maintenance work.

## Cleaning the machine

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

## Cleaning the detergent dispenser drawer



To remove the drawer, press lever (1) and pull the drawer outwards (2) (see figure). Wash it under running water; this procedure should be repeated frequently.

## Caring for your appliance drum

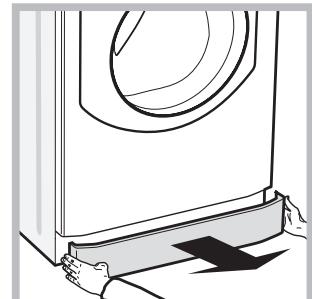
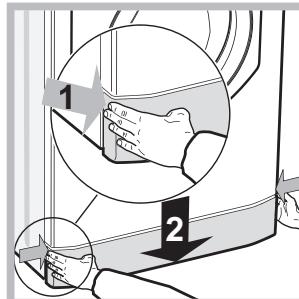
- Always leave the door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

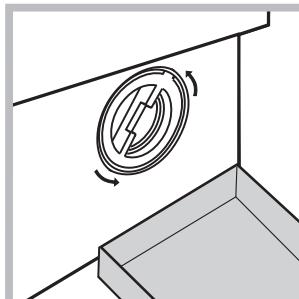
The Washer-dryer is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the protective pre-chamber at the base of the pump.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. take off the cover panel on the front of the machine by first pressing it in the centre and then pushing downwards on both sides until you can remove it (see figures);



2. position a container so that it will collect the water which flows out (approximately 1.5 l) (see figure);  
3. unscrew the lid by rotating it in an anti-clockwise direction (see figure);

4. clean the inside thoroughly;  
5. screw the lid back on;  
6. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

# Precautions and tips

Hotpoint

ARISTON

! The machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

## General safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.  
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  - Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
  - Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.
  - Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.
  - Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.
  - The final part of a tumble dryer cycle occurs without heat (cool down cycle) to ensure that the items are left at a temperature that ensures that the items will not be damaged.
- **WARNING:** Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.
- This appliance was designed for domestic use only.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- If it must be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washer dryer, make sure the drum is empty.
- During the drying phase, the door tends to get quite hot.
- Do not use the appliance to dry clothes that have been washed with flammable solvents (e.g. trichlorethylene).
- Do not use the appliance to dry foam rubber or similar elastomers.

- Make sure that the water tap is turned on during the drying cycles.

## Disposal

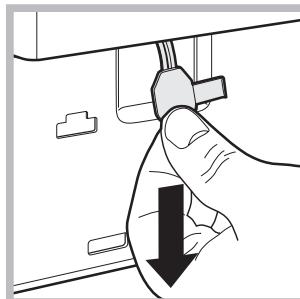
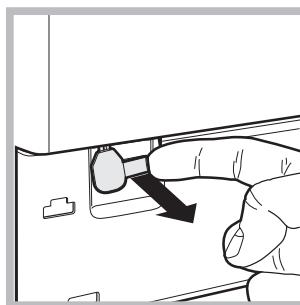
- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling the materials inside the machine, while preventing potential damage to the atmosphere and to public health. The crossed-out dustbin is marked on all products to remind the owner of their obligations regarding separated waste collection. For more information relating to the correct disposal of household appliances, owners should contact their local authorities or appliance dealer.

## Opening the porthole door manually

In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:



1. remove the plug from the electrical socket.
2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the figure.
3. remove the cover panel on the lower front part of the washer dryer (see overleaf).
4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards until you hear a "click", which indicates that the door is now unlocked.
5. open the door; if this is still not possible repeat the procedure.
6. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.



# Description of the machine

GB



## Porthole Door



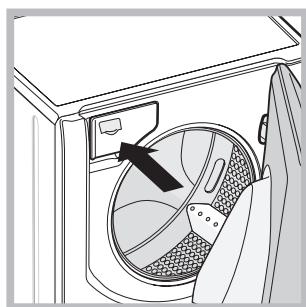
Always use the handle to open the porthole door (see figure).

3. extra compartment: Bleach

**! The use of extra compartment 3 excludes the pre-wash function.**

❖ washing additives compartment: for fabric softener or liquid additives. We recommend that the maximum level indicated by the grille is not exceeded, and that concentrated fabric softeners are diluted.

## DETERGENT DISPENSER DRAWER

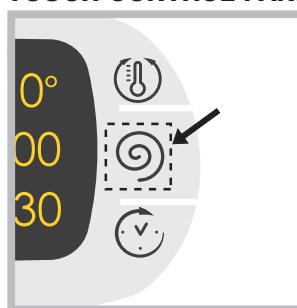


The detergent dispenser drawer is located inside the machine and can be accessed by opening the door.

For more information on detergent measures, please refer to the chapter entitled "Detergents and laundry".

To adjust the settings, gently press the icon inside the sensitive (touch control) area as illustrated in the figure.

## TOUCH CONTROL PANEL

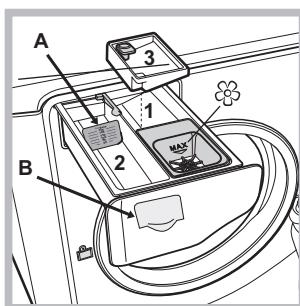


## Standby mode

This Washer-dryer, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Consumption in off-mode: 0,5 W

Consumption in Left-on: 8 W



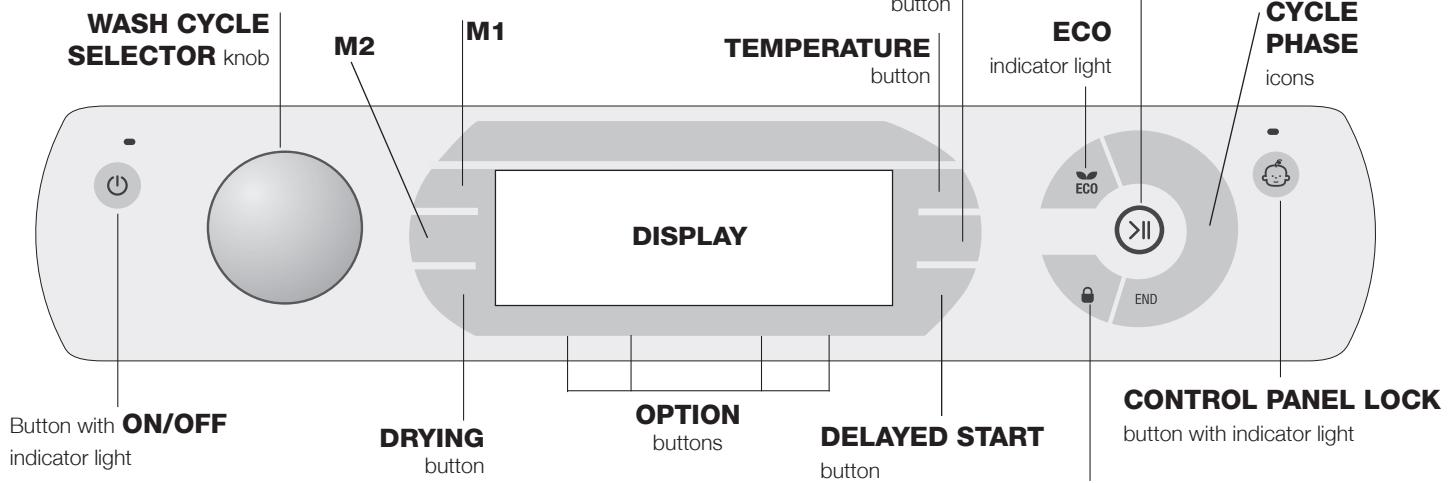
1. pre-wash compartment: use powder detergent.

**! Before pouring in the detergent, make sure that extra compartment 3 has been removed.**

2. main wash compartment:

If liquid detergent is used, it is recommended that the removable plastic partition A (supplied) be used for proper dosage. If powder detergent is used, place the partition into slot B.

## Touch control panel



Button with **ON/OFF** indicator light: press this briefly to switch the machine on or off. The green indicator light indicates that the machine is switched on. To switch off the Washer-dryer during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

**WASH CYCLE SELECTOR** knob: may be turned in either direction. To select the most suitable wash cycle, please refer to the "Table of wash cycles".

The knob will not move during the wash cycle.

**M1-M2** buttons: press and hold one of the buttons to store a cycle with your own set preferences in the memory of the machine. To recall a previously-stored cycle, press the corresponding button.

**DRYING** button ☀: press to decrease or exclude drying; the selected drying level or time will appear on the display (see "How to run a wash cycle or a drying cycle").

**TEMPERATURE** ⓘ button: press to modify or exclude the temperature setting; the value selected will appear on the display above (see "How to run a wash cycle or a drying cycle").

**SPIN CYCLE** ⚡ button: press to modify or exclude the spin cycle; the value selected will appear on the display above (see "How to run a wash cycle or a drying cycle").

**DELAYED START** ⏱ button: press to set a delayed start for the selected wash cycle; the set delay time will appear on the display above (see "How to run a wash cycle or a drying cycle").

**OPTION** buttons: press to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit (see "How to run a wash cycle or a drying cycle").

**WASH CYCLE PHASE** icons: these illuminate to indicate the progress of the wash cycle (Wash ⚡ – Rinse ⚡ – Spin/Drain ⚡ – Drying ☀). The text **END** lights up when the cycle is complete.

**START/PAUSE** button with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain

lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the "LOCK" 🔒 indicator light is switched off, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

**LOCK** 🔒 indicator light: indicates that the porthole door is locked. To open the door, pause the wash cycle (see "How to run a wash cycle or a drying cycle").

**CONTROL PANEL LOCK** 🛡️ button with indicator light: to activate or deactivate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. When the indicator light is illuminated, the control panel is locked (apart from the ON/OFF button). This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home.

**ECO** indicator light: the **ECO** icon lights up when, after altering the washing parameters, an energy saving of at least 10% is made. Furthermore, before the machine enters "Standby" mode, the icon will light up for a few seconds; when the machine is switched off the estimated energy saving will be around the 80% mark.

**CHANGE LANGUAGE**s The first time the machine is switched on, the first language will flash on the display. The "A", "OK" and "V" symbols will appear on the display, in line with the 3 buttons on the right-hand side. The languages change automatically every 3"; alternatively, they can be changed by pressing the buttons next to the "A" and "V" symbols. Use the "OK" button to confirm the language, which will be set after 2". If no buttons are pressed, the automatic language change will begin again after 30".

To change the language, switch the machine on and off again; in the 30" time period after it has been switched off, press and hold the temperature ⓘ + spin ⚡ + delayed ⏱ start buttons simultaneously for 5". A short sound alert will be emitted and the set language will flash on the display. Press the buttons next to the "A" and "V" symbols to change the language. Use the button next to the "OK" symbol to confirm the language, which will be set after 2". If no buttons are pressed, the language set previously will be displayed after 30". **Switch on the machine.**

# How to run a wash cycle or a drying cycle

GB

**WARNING:** before you use the Washer-dryer for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the 90° cottons cycle without pre-wash.

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the  button. All the indicator lights will illuminate for 1 second and the text AQUALTIS will appear on the display; the indicator light corresponding to the  button will then remain lit in a constant manner and the START/PAUSE indicator light will flash.
2. **SELECT THE PROGRAMME.** Turn the PROGRAMME KNOB left or right, until the required programme has been selected; the name of the programme will appear on the display. A temperature and spin speed is set for each programme; these may be adjusted. The cycle duration will also appear on the display.
3. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the *table of wash cycles on the following page*.
4. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in "*Description of the machine*".
5. **CLOSE THE PORTHOLE DOOR.**
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons on the control panel:

#### Modify the temperature and/or spin speed.

The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded "OFF". If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

! Exception: if the  programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.

#### Setting the drying cycle.

The first time the button  is pressed, the machine will automatically select the maximum drying cycle which is compatible with the selected wash cycle. Subsequent presses will decrease the drying level and then the drying time, until the cycle is excluded completely ("OFF"). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

Drying may be set as follows:

- A - Based on a set time period: between 20 and 180 minutes.
- B - Based on the desired laundry dryness level:

**Iron:** suitable for clothes which will need ironing afterwards, the remaining dampness softens creases, making them easier to remove.

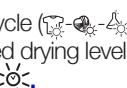
**Hanger:** ideal for clothes which do not need to be dried fully.

**Cupboard:** suitable for laundry which can be put back in a cupboard without being ironed.

**Extra:** suitable for garments which need to be dried completely, such as sponges and bathrobes.

If your laundry load to be washed and dried is much greater than the maximum stated load, perform the wash cycle, and when the cycle is complete, divide the garments into groups and put some of them back in the drum. At this point, follow the instructions provided for a "**Drying only**" cycle. Repeat this procedure for the remainder of the load. A cooling-down period is always added to the end of each drying cycle.

#### Drying only

Use the cycle selector knob to select a drying cycle () in accordance with the type of fabric. The desired drying level or time may also be set using the DRYING button .

#### Setting a delayed start.

To set a delayed start for the selected cycle, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. During the setting procedure, the delay period and the text "Starts in:" will be displayed, along with the flashing  symbol. After the delayed start has been set, the  symbol will remain fixed on the display, which will also indicate the duration of the selected cycle with the text "Ends in:" and the cycle duration. Press the DELAYED START button just once to display the delay time set previously. After the countdown has begun, the display will show the text "Starts in:" and the delay period. Once the set delay time has elapsed, the machine will begin its cycle and the display will show "Ends in:" and the time remaining until the end of the cycle. To remove the delayed start option, press the button until the display shows the text OFF; the  symbol will disappear.

#### Modify the cycle settings.

- Press the button to activate the option; the name of the option will then appear on the display and the corresponding indicator light will illuminate.
- Press the button again to deactivate the option; the name of the option will then appear on the display followed by the text OFF, and the corresponding indicator light will switch off.
  - ! If the selected option is not compatible with the selected wash cycle, this incompatibility will be signalled by the flashing of the indicator light and a sound alert (3 beeps); the option will not be activated.
  - ! If the selected option is not compatible with another option that has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the button will remain lit in a constant manner.
  - ! The options may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

7. **START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light remains lit in a fixed manner and the porthole door locks (the  LOCK indicator light illuminates). The icons corresponding to the wash cycle phases will light up during the cycle to indicate which phase is currently in progress. To change a wash cycle once it has already started, pause the Washer-dryer by pressing the START/PAUSE button; then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door during a wash cycle, press the START/PAUSE button; if the  indicator light is switched off you may open the door. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.

8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This is indicated by the illuminated text END. The porthole door may be opened immediately. If the START/PAUSE indicator light is flashing, press the button to end the cycle. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

- ! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button until the cycle stops and the machine switches off.

# Wash cycles and options

**Hotpoint**

**ARISTON**

## Table of wash cycles

Icon	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Drying	Detergent and additives				Max. load (kg)	Cycle duration
					Pre-wash	Wash	Bleach	Fabric softener		
	Cotton Coloureds (2): lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1600	●	-	●	●	●	10	(*) The duration of the wash cycles can be checked on the display.
	Synthetics Resistant	60°	800	●	-	●	●	●	5	
	Whites	60°	1600	●	-	●	-	●	6	
	Coloureds	40°	1600	●	-	●	●	●	6	
	Darks	30°	800	●	-	●	-	●	6	
	Wool Platinum Care: for wool, cashmere, etc.	40°	800	●	-	●	-	●	2,5	
	Ultradelicates	30°	0	●	-	●	-	●	1	
	Anti Allergy	60°	1600	●	-	●	-	●	6	
	Rinse	-	1600	●	-	-	●	●	10	
	Spin and Pump out	-	1600	●	-	-	-	-	10	
	Wash&Dry	30°	1600	●	-	●	-	●	1	
	Drying Cottons	-	-	●	-	-	-	-	7	
	Drying Wool	-	-	●	-	-	-	-	2,5	
	Drying Synthetics	-	-	●	-	-	-	-	5	
	Cotton Hygiene Prewash (Add detergent to the relevant compartment).	90°	1600	●	●	●	-	●	10	
	Cotton Whites (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60° (Max. 90°C)	1600	●	-	●	●	●	10	

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

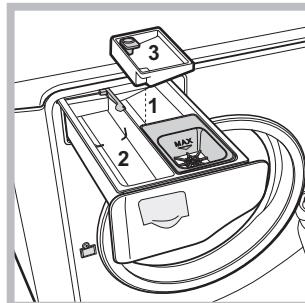
(\*) Note: 10 minutes after the START, the machine will recalculate the time remaining until the end of the wash cycle on the basis of the load inside it; this value will then be shown on the display.

For all Test Institutes:

- 1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 50229: set wash cycle with a temperature of 60°C.
- 2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle with a temperature of 40°C.

## Wash options

### Super Wash



This option offers a high-performance wash due to the greater quantity of water used in the initial phase of the cycle, and due to the increased wash cycle duration, is particularly useful for the removal of stubborn stains. It can be used **with** or **without** bleach. If you desire bleaching, insert the extra tray compartment (3) into compartment 1. When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level marked on the central pivot (see figure). To bleach laundry without carrying out a full wash cycle, pour the bleach into the extra compartment 3, select the "Rinse" cycle and activate the "Super Wash" option .

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , , , , , , , , , .

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , , , , , , , , .

### Extra rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal residual detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for skin which is

sensitive to detergents. We recommend this option is used with a full load of washing, or when a large amount of detergent is required.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , , , , , , , , .

### Easy Iron

By selecting this option, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases.

**At the end of the cycle the Washer-dryer drum will rotate slowly;** the "Easy Iron" and START/PAUSE indicator lights will flash. To end the cycle press the START/PAUSE button or the "Easy Iron" button.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , , , , , , , , .

**Note:** If you also want to run the drying cycle, this option is enabled only if combined with level "Iron".

### Time Saver

If you select this option, the wash cycle duration will be reduced by up to 50%, depending on the selected cycle, thereby guaranteeing simultaneous water and energy saving. Use this cycle for lightly soiled garments.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , , , , , , , , .

# Detergents and laundry

GB

## Detergent

The type and quantity of detergent required depend on the type of fabric you are washing (cotton, wool, silk, etc.), as well as its colour, the washing temperature, the level of soiling and the hardness of the water in the area.

Measuring out the detergent carefully will avoid wastage and help to protect the environment: although they are biodegradable, detergents still contain ingredients which alter the balance of nature.

We recommend the following:

- use powder detergents for white cotton garments and pre-washing.
- use liquid detergents for delicate cotton garments and for all low-temperature wash cycles.
- use gentle liquid detergents for wool and silk garments.

The detergent should be poured into the relevant compartment - or the dispenser placed directly inside the drum - before the wash cycle begins. In the latter case, it will not be possible to select the Cottons with pre-wash cycle.

**!** Do not use hand washing detergents because these create too much foam.

## Preparing the laundry

- Shake out the garments before loading them into the machine.
- Divide the laundry according fabric type (symbol on the washing instruction label) and colour, making sure you separate the coloured garments from the white ones;
- Empty all pockets and check the buttons;
- Do not exceed the values listed in the "Table of wash cycles", which refer to the weight of the laundry when dry.

## How much does your laundry weigh?

1 sheet	400-500 g
1 pillowcase	150-200 g
1 tablecloth	400-500 g
1 bathrobe	900-1200 g
1 towel	150-250 g
1 pair of jeans	400-500 g
1 shirt	150-200 g

## Washing recommendations

**Whites:** use this cycle  to wash white clothes. The programme is designed to maintain the brightness of white clothes over time.

If the drying function is selected, a drying cycle automatically activates at the end of the wash cycle that resembles open-air drying, with the added advantages of preserving garments from yellowing due to sunlight exposure and preventing loss of whiteness caused by the possible presence of dust in the air. Drying cycles can only be selected on a level basis.

**Coloureds:** use this cycle  to wash bright coloured clothes. The programme is designed to maintain bright colours over time.

**Darks:** Use cycle  to wash dark-coloured garments. This programme is designed to maintain dark colours over time. We recommend using a liquid detergent for the best results when washing dark-coloured garments.

When you select the drying function, at the end of the washing cycle the machine will automatically perform a delicate drying cycle that preserves the colours of the

garments. The display will show the level "**Hanger**". Max. load: 3 kg.

**Wool:** the wool wash cycle on this Hotpoint-Ariston machine has been tested and approved by The Woolmark Company for washing wool garments labelled as hand washable provided that the garments are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this Washer-dryer. Hotpoint-Ariston is the first Washer-dryer brand to be approved by The Woolmark Company for Apparel Care-Platinum for its washing performance and consumption of energy and water. (M1135)



In UK, Eire, Hong Kong and India the Woolmark trade mark is a Certification trade mark.

**Ultradelicates:** use programme  to wash very delicate garments having strasses or sequins.

We recommend turning the garments inside out before washing and placing small items into the special bag for washing delicates. Use liquid detergent on delicate garments for best results.

To wash **Silk** garments and **Curtains** select cycle  and then option  (in this case it will also be possible to enable the "Extra Rinse" option); the machine will end the cycle while the laundry is soaking and the  indicator light will flash. To drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the .

When selecting an exclusively time-based drying function, a drying cycle is performed at the end of the wash cycle that is particularly delicate, thanks to light handling and appropriate temperature control of the water jet.

The recommended durations are:

1 kg of synthetic garments --> 160 min

1 kg of synthetic and cotton garments --> 180 min

1 kg of cotton garments --> 180 min

The degree of dryness depends on the load and fabric composition.

**Anti Allergy:** use programme  to remove major allergens such as pollen, mites, cat's and dog's hair.

**Wash&Dry:** select programme  for washing and drying lightly soiled garments (Cotton and Synthetic) in a short time. This cycle may be used to wash and dry a laundry load of up to 1 kg in just 45 minutes. To achieve optimum results, use liquid detergent and pre-treat cuffs, collars and stains.

**Stubborn stains:** it is wise to treat stubborn stains with solid soap before washing, and to use the Cottons with pre-wash cycle.

## Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations before every spin and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the Washer-dryer performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Your Washer-dryer could occasionally fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see "Assistance"), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

GB

## Problem:

### The Washer-dryer does not switch on.

## Possible causes / Solutions:

- The appliance is not plugged into the socket fully, or not enough to make contact.
- There is no power in the house.

### The wash cycle does not start.

- The door is not closed properly.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set.

### The Washer-dryer does not fill with water.

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

### The Washer-dryer door remains locked.

- If you have selected the  function, at the end of the cycle the Washer-dryer drum will rotate slowly; to end the cycle press the START/PAUSE button or the  button.

### The machine continuously fills with water and drains.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see "Installation").
- The free end of the hose is under water (see "Installation").
- If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the Washer-dryer to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to prevent this inconvenience.
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

### The Washer-dryer does not drain or spin.

- The wash cycle does not include draining: Some wash cycles require the drain phase to be started manually (see "Wash cycles and options").
- The "Easy iron" option is enabled: to complete the wash cycle, press the START/PAUSE button ("Wash cycles and options").
- The drain hose is bent (see Installation).
- The drainage duct is clogged.

### The machine vibrates a lot during the spin cycle.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see "Installation").
- The machine is not level (see "Installation").
- The machine is trapped between cabinets and walls (see "Installation").
- The load is unbalanced (see "Detergents and laundry").

### The Washer-dryer leaks.

- The water inlet hose is not screwed on properly (see "Installation").
  - The detergent dispenser is blocked (to clean it, see "Care and maintenance").
  - The drain hose is not fixed in place properly (see "Installation").
- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

### The icons corresponding to the "Phase in progress" flash rapidly at the same time as the ON/OFF indicator light.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for Washer-dryer" or "hand and machine wash", or the like).
- Too much detergent was used.

### The Washer-dryer door remains locked.

- Perform the manual unlocking procedure (see "Precautions and tips").

### The washer-dryer does not dry.

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.
- The appliance door is not shut properly.
- A DELAY TIMER has been set.
- DRYING is in the OFF position.

# Assistance

GB

## Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem by yourself (see “*Trouble shooting*”);
- Restart the wash cycle to check whether the problem has been solved;
- If it has not, contact the Authorised Technical Assistance Service.

! If the Washer-dryer has been installed or used incorrectly, you will have to pay for the call-out service.  
! Always request the assistance of authorised technicians.

## Please have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

The above information can be found on the data plate located on the appliance itself.

! Note: to exit “Demo mode”, switch machine off, press and hold the two “START/PAUSE”  and “ON/OFF”  buttons simultaneously for 3 seconds.

# Instrukcja instalacji i obsługi

PRALKA



Ten symbol przypomina o obowiązku zapoznania się z niniejszą instrukcją obsługi.

PL

PL

Polski

**AQUALTIS**

**AQD1071D 69**

## Spis treści

### **Instalacja, 14-15**

Rozpakowanie i wypoziomowanie  
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne  
Dane techniczne

### **Utrzymanie i konserwacja, 16**

Odlączanie wody i prądu elektrycznego  
Czyszczenie maszyny  
Czyszczenie szufladki na środki piorące  
Czyszczenie bębna  
Czyszczenie pompy  
Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

### **Zalecenia i środki ostrożności, 17**

Ogólne zasady bezpieczeństwa  
Utylizacja  
Ręczne otwieranie drzwiczek

### **Opis urządzenia, 18-19**

Panel sterowania "touch control"

### **Jak wykonać cykl prania lub suszenie, 20**

### **Programy i opcje, 21**

Tabela programów  
Opcje

### **Środki piorące i bielizna, 22**

Środek piorący  
Przygotowanie bielizny  
Zalecenia dotyczące prania  
System równoważenia ładunku

### **Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 23**

### **Serwis Techniczny, 24**

**Hotpoint**

ARISTON

# Instalacja

PL

! Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeprowadzki należy upewnić się, że pozostanie razem z pralką.

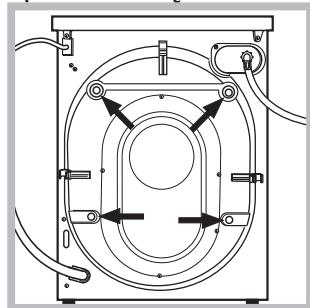
! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

! W kopercie zawierającej niniejszą instrukcję, oprócz gwarancji, znajdują się detale pomagające przy instalacji.

## Rozpakowanie i wypoziomowanie

### Rozpakowanie

1. Po wypakowaniu pralki upewnić się, że nie doznała uszkodzeń podczas transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie podłączać jej i skontaktować się ze sprzedawcą.



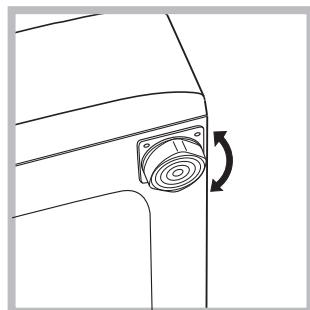
2. Odkręcić 4 śruby ochronne umocowane na czas transportu oraz odpowiednią rozpórkę, znajdujące się w części tylnej (patrz rysunek).

3. Zatkać otwory przy pomocy plastikowych korków znajdujących się w kopercie.

4. Przechowywać wszystkie części; jeśli pralka będzie przenoszona, powinny zostać ponownie zamontowane uszkodzeń celu uniknięcia uszkodzeń wewnętrznych.

! Części opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

### Poziomowanie



się w położeniu poziomym (jego nachylenie nie powinno przekraczać 2 stopni).

1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze; nie opierać jej o ściany lub meble.

2. Skompensować nierówności odkręcając lub przykręcając nóżki aż urządzenie znajdzie

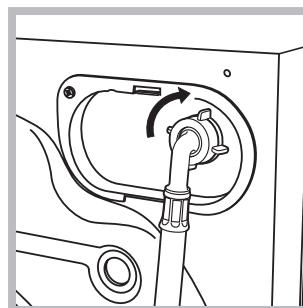
! Dokładne wypoziomowanie powoduje, że urządzenie jest stabilne i umożliwia wyeliminowanie drgań i hałasów, zwłaszcza podczas fazy wirowania.

! W razie ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

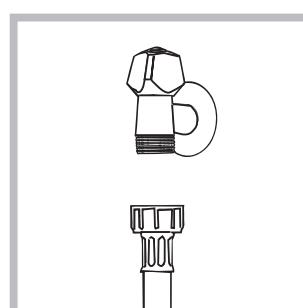
## Podłączenia hydrauliczne i elektryczne

### Podłączenie rury pobierania wody

! Przed podłączeniem przewodu zasilającego do sieci wodociągowej spuścić wodę aż do pojawienia się przejrzystej wody.



1. Podłączyć do urządzenia przewód doprowadzający wodę, przykręcając go do odpowiedniego otworu dopływowego, znajdującego się w tylnej części pralki, z prawej strony u góry (patrz rysunek)..



2. Podłączyć przewód zasilający poprzez przykręcenie go do zaworu wody zimnej z otworem z gwintem rurowym drobnozwojowym ¾ (patrz rysunek).

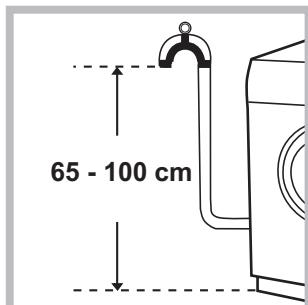
3. Zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie było zagięć ani zwężeń.

! Ciśnienie wody w kurku powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (patrz strona obok).

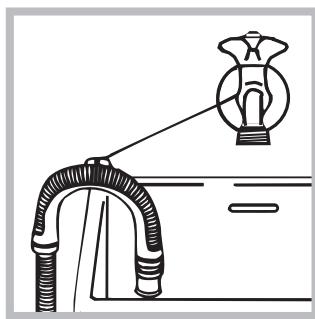
! Jeśli długość przewodu doprowadzającego wodę jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika.

! Nigdy nie należy stosować używanych lub starych przewodów zasilających, lecz tych, które znajdują się na wyposażeniu urządzenia.

## Podłączenie przewodu odpływowego



Podłączyć rurę odpływową wody do kanalizacji lub otworu spustowego w ścianie umieszczonego na wysokości od 65 cm do 1 m od ziemi, unikając zginania jej.



Alternatywnie można oprzeć ją na brzegu zlewu lub wannę, przymocowując do kranu załączony do pralki prowadnik (zobacz rysunek). Wolny koniec rury odpływowej nie powinien pozostawać zanurzony w wodzie.

**!** Odradza się używanie rur-przedłużaczy; jeśli przedłużacz jest jednak konieczny, powinien mieć on ten sam przekrój, co rura oryginalna, i nie powinien przekraczać 150 cm długości.

## Podłączenie elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, czy:

- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy urządzenia, wskazane w tabeli Danych technicznych (patrz obok);
- napięcie zasilania mieści się w wartościach wskazanych w tabeli Danych technicznych (patrz obok);
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

**!** Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet jeśli miejsce to jest chronione daszkiem, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.

**!** Po zainstalowaniu urządzenie gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

**!** Nie używać przedłużaczy ani wtyczek wielokrotnych.

**!** Kabel nie powinien być zgięty ani zgnieciony.

**!** Kabel zasilania elektrycznego oraz wtyczka mogą być wymieniane wyłącznie przez upoważnionych techników.

**Uwaga!** Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeśli powyższe normy nie będą przestrzegane.

## Dane techniczne

<b>Model</b>	AQD1071D 69
<b>Wymiary</b>	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 64,5
<b>Pojemność</b>	od 1 do 10 kg dla prania od 1 do 7 kg dla suszenia
<b>Dane prądu elektrycznego</b>	dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie
<b>Dane sieci wodociągowej</b>	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 71 litrów
<b>Szybkość wirowania</b>	do 1600 obrotów na minutę
<b>Programy kontrolne zgodnie z przepisami EN 50229</b>	<b>pranie:</b> program ; temperatura 60°C; wykonane przy 10 kg załadowanej bielizny. <b>suszenie:</b> suszenie mniejszego ładunku (3kg) bieżącej bielizny należy przeprowadzać wybierając poziom suszenia „Wieszanie”, ładunek powinien składać się z 3 prześcieradeł, 2 poszewek i 2 ręczników; suszenie pozostałej części ładunku należy przeprowadzać wybierając poziom suszenia „Extra”.
	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami CE: - 2004/108/CE (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) - 2012/19/EU - 2006/95/CE (o Niskim Napięciu)
<b>Pogłoski (dB(A) re 1 pW)</b>	Pranie: 51 Odwirowanie: 80

# Utrzymanie i konserwacja

PL

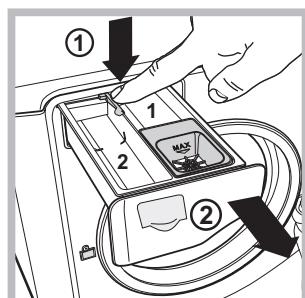
## Odłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. Zmniejsza się w ten sposób zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz eliminuje się niebezpieczeństwo przecieków.
- Wyjąć wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz podczas wykonywania czynności konserwacyjnych.

## Czyszczenie maszyny

Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki należy myć wilgotnąścią sciereczką zmoczoną w letniej wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.

## Czyszczenie szufladki na środki piorące



W celu wyjęcia szufladki nacisnąć dźwignię (1) i pociągnąć ją na zewnątrz (2) (patrz rysunek). Wypłukać szufladkę pod bieżącą wodą. Czynność tę należy wykonywać stosunkowo często.

## Czyszczenie bębna

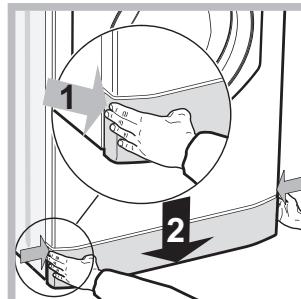
- Należy zawsze pozostawiać uchylone drzwiczki pralki, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.

## Czyszczenie pompy

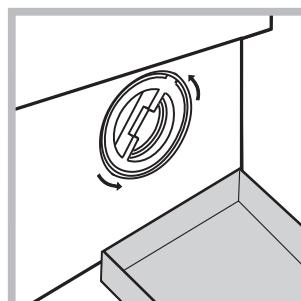
Pralka wyposażona jest w pompę samoczyszczącą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że drobne przedmioty (monety, guziki) wpadną do komory wstępnej zabezpieczającej pompę, która znajduje się w jej dolnej części.

**! Należy się upewnić, że cykl prania został zakończony i wyjąć wtyczkę z gniazdka.**

Aby dostać się do komory wstępnej:



1. zdjąć płytę przykrywającą, znajdująca się tyłu rzadzenie naciskając ją ku środkowi, następnie popchnąć ku dołowi z dwóch stron i wyjąć ją (zobacz rysunki).



2. ustawić pojemnik do zbierania wypływającej wody (ok. 1,5 l) (patrz rysunek);  
3. odkręcić pokrywę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rysunek);

4. dokładnie wyczyścić wnętrze;  
5. ponownie przykręcić pokrywę;  
6. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do urządzenia, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

## Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Przynajmniej raz do roku należy skontrolować rurę doprowadzania wody. Jeśli widoczne są na nim pęknięcia i rysy, należy go wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jego nagłe rozerwanie.

# Zalecenia i środki ostrożności

Hotpoint  
ARISTON

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa. Niniejsze ostrzeżenia zostały zamieszczone ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

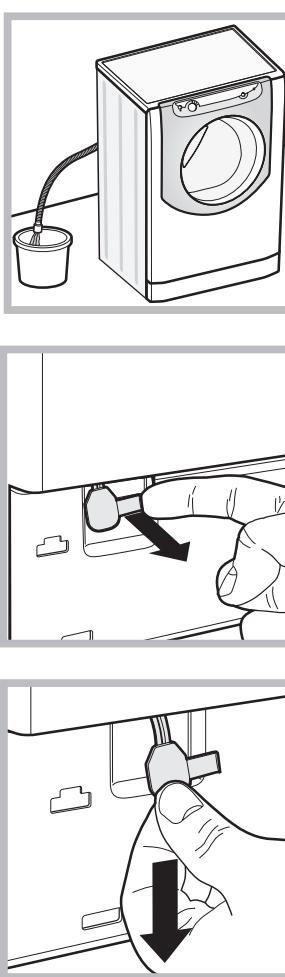
- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej oraz nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że używają go pod nadzorem lub po otrzymaniu wskazówek od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
  - Nie suszyć ubrań niewypranych.
  - Odzież, która została zabrudzona takimi substancjami, jak olej jadalny, aceton, alkohol, benzyna, kerosen, odplamiacze, terpentyna, woski i środki usuwające wosk, powinna przed rozpoczęciem suszenia zostać wyprana w gorącej wodzie z dużą ilością detergentów.
  - Zabronione jest suszenie w suszarce takich rzeczy, jak guma piankowa (pianka lateksowa), czepek prysznicowe, materiały wodooodporne, ubrania podgumowane oraz ubrania i poduszki z wkładkami z gumi piankowej.
  - Środki zmęczające tkaniny i podobne produkty należy stosować zgodnie z instrukcjami producenta.
  - Końcowa część cyklu suszenia jest przeprowadzana bez ogrzewania (cykl chłodzenia), co gwarantuje, że suszone ubrania nie ulegną zniszczeniu.
- UWAGA: Nie należy wyłączać suszarki przed zakończeniem programu suszenia. Jeśli do tego dojdzie, należy szybko wyjąć wszystkie ubrania i rozwiesić je, tak aby mogły szybko się ochłodzić.
- Nie dotykać pralki stojąc przy niej boso lub mając mokre lub wilgotne ręce albo stopy.
- Nie wjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Nie dotykać usuwanej wody, gdyż może ona osiągać wysokie temperatury.
- W żadnym wypadku nie otwierać drzwiczek pralki na siłę: grozi to uszkodzeniem mechanizmu zabezpieczającego drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie wystąpienia usterki nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki z zamiarem samodzielnego dokonania naprawy.
- Zawsze uważać, aby dzieci nie zbliżały się do pracującej pralki.
- Jeśli trzeba maszynę przestawić muszą to zrobić dwie lub trzy osoby przy zachowaniu jak największej ostrożności. Nigdy nie należy tego robić samemu, gdyż urządzenie jest bardzo ciężkie.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.
- W trakcie suszenia drzwiczki nagrzewają się.
- Nie suszyć bielizny czyszczonej przy pomocy łatwopalnych rozpuszczalników (np. trichloroetylen).
- Nie suszyć gumy gąbczastej ani podobnych elastomerów.
- Upewnić się, by w trakcie suszenia kurek wody był odkręcony.

## Utylizacja

- Utylizacja opakowania: przestrzegać lokalnych przepisów, dzięki temu opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa europejska 2012/19/EU dotycząca odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych przewiduje, że elektryczne urządzenia gospodarstwa domowego nie powinny być utylizowane w normalnym ciągu utylizacji stałych odpadów miejskich. Stare urządzenia powinny być zbierane oddzielnie w celu optymalizowania stopnia odzysku i recykulacji materiałów, z których są zbudowane i aby zapobiec potencjalnemu zagrożeniu dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego koszyka podany jest na wszystkich produktach w celu przypominania o obowiązku ich oddzielnego zbierania. Właściciele urządzeń gospodarstwa domowego mogą uzyskać dodatkowe informacje dotyczące ich prawidłowej utylizacji zwracając się do odpowiednich służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

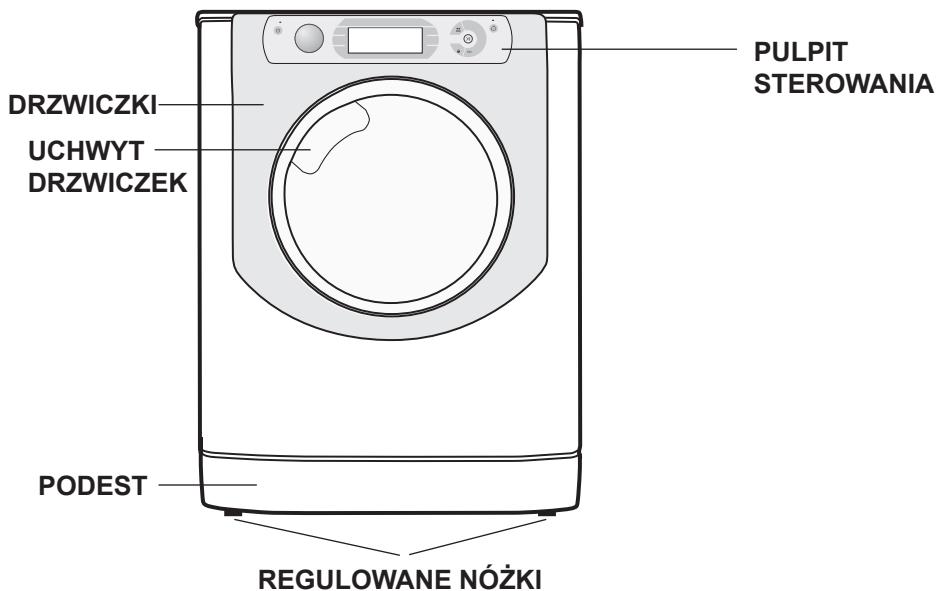
## Ręczne otwarcie drzwiczek

W przypadku, gdy otwarcie drzwiczek nie jest możliwe z powodu braku energii elektrycznej a pranie ma być rozwieszone, należy postępować w następujący sposób:

- wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
  - sprawdzić, czy poziom wody wewnętrz maszyny jest niższy od poziomu otwarcia drzwiczek, w przeciwnym przypadku usunąć nadmiar wody poprzez rurę odpływową zbierając ją do wiaderka w sposób wskazany na rysunku.
  - usunąć płytę znajdująca się z tyłu pralki (zobacz następną stronę).
  - przy pomocy uchwytu pokazanego na rysunku pociągnąć na zewnątrz aż do zwolnienia plastikowego zatrzasku z gniazda; następnie pociągnąć go ku dooli aż da się usłyszeć kliknięcie, wskazujące, że drzwiczki zostały odblokowane.
  - Otworzyć drzwiczki; w przypadku, gdy nie jest to jeszcze możliwe, powtórzyć czynność
  - ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, że zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.
- 

# Opis urządzenia

PL



## DRZWICZKI



W celu otwarcia drzwiczek posługiwać się zawsze odpowiednim uchwytem (patrz rysunek).

celu użycia środka piorącego w proszku, należy wsunąć ściankę w zgłębienie **B**.

3. dodatkowy pojemnik: Wybielacz

**! Użycie dodatkowego pojemniczka 3 wyklucza pranie wstępne.**

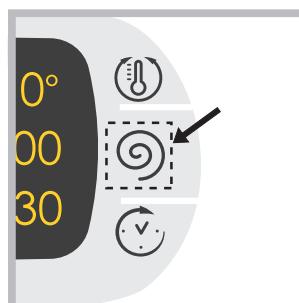
♪ pojemnik na dodatkowe środki: zmiękczające lub dodatki płynne. Zaleca się nigdy nie przekraczać maksymalnego poziomu podanego na siatce i rozcierać skoncentrowane środki zmiękczające.

## SZUFLADKA NA ŚRODKI PIORĄCE

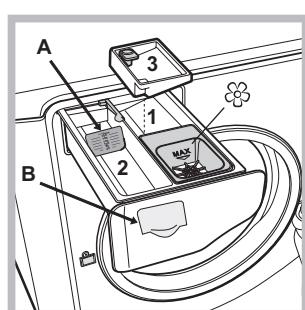


Znajduje się wewnętrz maszyny, aby uzyskać do niej dostęp należy otworzyć drzwiczki.  
Informacje dotyczące dozowania środków piorących znajdują się w rozdziale „Środki piorące i bielizna”.

## Panel sterowania “touch control”



Aby zmienić ustawienia prycisnąć lekko ikonę wewnętrz czołego pola (touch control) jak wskazano na rysunku.



1. pojemnik do prania wstępnego: stosować środek piorący w proszku.  
**! Przed wsypaniem środka piorącego należy sprawdzić, czy nie jest włożona dodatkowa przegródka 3.**

2. pojemnik do prania:  
W przypadku stosowania środka piorącego w płynie, zaleca się użycie ścianki A dostarczonej na wyposażeniu, która ułatwia prawidłowe dozowanie. W

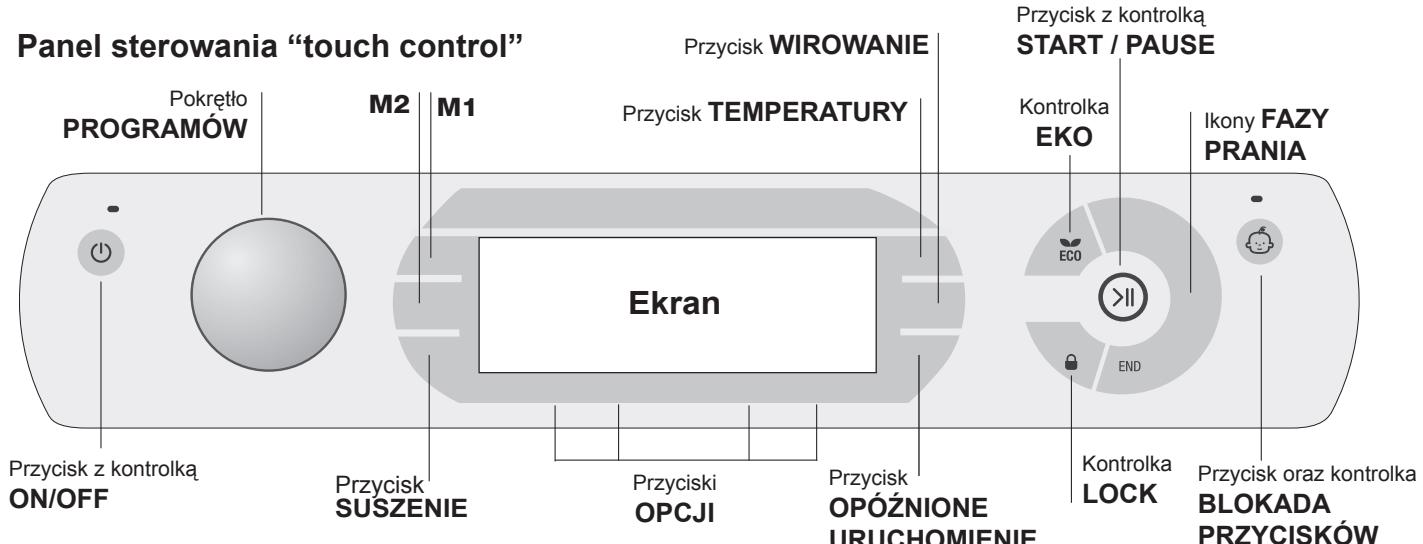
## Funkcja stand by

Pralka ta, w myśl nowych norm europejskich związanych z oszczędnością elektryczną, posiada system auto wyłączenia (stand by), który włącza się po 30 minutach nie użytkowania. Ponownie lekko wcisnąć przycisk ON-OFF i poczekać, aż pralka ponownie włączy się.

**Zużycie w trybie wyłączenia: 0,5 W**

**Zużycie w trybie czuwania: 8 W**

## Panel sterowania "touch control"



**Przycisk z kontrolką ON/OFF:** nacisnąć na chwilę przycisk w celu włączenia lub wyłączenia maszyny. Zielona kontrolka wskazuje, że maszyna jest włączona. W celu wyłączenia pralki podczas prania konieczne jest dłuższe przytrzymanie naciśniętego przycisku, przez około 3 sek.; krótkie lub przypadkowe naciśnięcie nie wystarczy do wyłączenia maszyny. Wyłączenie maszyny podczas trwającego prania anuluje program prania.

**Pokrętło PROGRAMÓW:** może być obracane w obydwu kierunkach. W celu wybrania najlepszego programu należy sprawdzić „Tabela programów”. W czasie trwania programu pokrętło pozostaje nieruchome.

**Przyciski M1-M2:** przytrzymać jeden z przycisków w celu zapisania w pamięci cyklu oraz własnych preferowanych ustawień. W celu przywołania cyklu zapisanego uprzednio nacisnąć odpowiedni przycisk.

**Przycisk SUSZENIE:** należy przycisnąć, aby zmniejszyć lub wyłączyć suszenie; poziom lub czas wybranego suszenia zostanie wyświetlony na wyświetlaczu (patrz „Jak wykonać cykl prania lub suszenie”).

**Przycisk TEMPERATURY:** nacisnąć w celu dokonania zmian lub wykluczenia temperatury, wartość wskazywana jest na umieszczonym wyżej ekranie (patrz „Jak wykonać cykl prania lub suszenie”).

**Przycisk WIROWANIE:** nacisnąć w celu dokonania zmian lub wykluczenia wirówki, wartość wskazywana jest na umieszczonym wyżej ekranie (patrz „Jak wykonać cykl prania lub suszenie”).

**Przycisk OPÓZNIONE URUCHOMIENIE:** nacisnąć w celu ustawienia opóźnionego uruchomienia wybranego programu, wartość ustawionego opóźnienia widoczna jest na umieszczonym wyżej ekranie (patrz „Jak wykonać cykl prania lub suszenie”).

**Przyciski OPCJI:** nacisnąć w celu wybrania dostępnych opcji. Kontrolka odpowiadająca wybranej opcji pozostanie włączona (patrz „Jak wykonać cykl prania lub suszenie”).

**Ikony FAZY PRANIA:** włączają się wskazując zaawansowanie cyklu (Pranie – Płukanie – Wirowanie/ Wypompowanie – Suszenie). Napis END zapala się, kiedy cykl zostaje zakończony.

**Przycisk z kontrolką START/PAUSE:** kiedy zielona kontrolka pulsuje powoli należy nacisnąć przycisk w celu uruchomienia prania. Po uruchomieniu cyklu kontrolka świeci w sposób ciągły. W celu wybrania trybu pauzy podczas prania nacisnąć ponownie przycisk, kontrolka zacznie pulsować w kolorze pomarańczowym. Jeśli kontrolka „LOCK” jest włączona, można otworzyć drzwiczki pralki. W celu ponownego uruchomienia prania od miejsca, w którym zostało przerwane, należy ponownie nacisnąć przycisk.

**Kontrolka LOCK:** wskazuje, że drzwiczki są zablokowane. W celu otwarcia drzwiczek konieczne jest włączenie pauzy cyku (patrz „Jak wykonać cykl prania lub suszenie”).

**Przycisk oraz kontrolka BLOKADA PRZYCISKÓW:** w celu uruchomienia lub wyłączenia blokady panelu sterowania przytrzymać naciśnięty przycisk przez około 2 sekundy. Włączona kontrolka wskazuje, że panel sterowania został zablokowany (z wyjątkiem przycisk ON/OFF). W ten sposób uniemożliwia się dokonywanie przypadkowych zmian w programach, zwłaszcza, jeśli w domu obecne są dzieci.

**Kontrolka ECO:** Ikona ECO włączy się, gdy, podczas zmiany parametrów prania, zostanie zaoszczędzone co najmniej 10% energii. Przed wejściem maszyny w tryb „Stand by”, ikona zaświeci się przez kilka sekund; gdy maszyna jest włączona, odzysk energii elektrycznej określony jest na około 80%.

### ZMIANA JĘZYKA

**Jeśli maszyna zostanie włączona po raz pierwszy** na wyświetlaczu ukaże się migająca ikona pierwszego języka. Odpowiednio do 3 przycisków, po prawej stronie wyświetlacza ukażą się symbole „A”, „OK” i „V”. Języki zmieniają się automatycznie co 3" lub poprzez przyciśnięcie przycisków obok symboli „A” i „V”. Przyciskiem „OK” potwierdza się język, który ustala się po 2". Jeśli nie zostanie przyciśnięty żaden przycisk, po 30" zmiana automatyczna języka ponownie zacznie się.

**W celu zmiany języka należy włączyć i wyłączyć urządzenie, a następnie w ciągu 30 sekund nacisnąć równocześnie przyciski temperatury +wirowanie +start z opóźnieniem przez 5 sekund.** Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu będzie migał wybrany język. Po przyciśnięciu przycisków obok symboli „A” i „V” zmienia się język. Przyciskiem obok symbolu „OK” potwierdza się język, który ustala się po 2". Jeśli nie zostanie przyciśnięty żaden przycisk, po 30" zostanie wyświetlony język wcześniejszej ustalony. **Włączyć urządzenie.**

# Jak wykonać cykl prania lub suszenie

PL

**UWAGA:** kiedy po raz pierwszy używa się pralki należy wykonać cykl prania bez wsadu, ale z użyciem środka piorącego nastawiając program bawełny 90° bez prania wstępnego.

- WŁĄCZENIE MASZYNY.** Wcisnąć przycisk . Wszystkie kontrolki zaświeca się przez 1 sekundę a na ekranie pojawi się napis AQUALTIS, a następnie pozostałe świecąc się stałym światłem kontrolka przycisku oraz pulsować będzie kontrolka START/PAUSE.
- WYBÓR PROGRAMU.** Obracać Pokrętło PROGRAMÓW w prawo lub w lewo aż do odnalezienia potrzebnego programu, nazwa programu pojawi się na ekranie; teraz powiązana jest z temperaturą oraz prędkością wirowania, które mogą zostać zmienione. Na wyświetlaczu pojawi się czas trwania cyku.
- ZAŁADUNEK BIELIZNY.** Otworzyć drzwiczki. Włożyć bieliznę uważając, aby nie przekroczyć wielkości ładunku wskazanej w tabeli programów na następnej stronie.
- DOZOWANIE ŚRODKA PIORĄCEGO.** Wysunąć szufladkę i wsypać środek piorący do odpowiednich pojemników, tak jak wyjaśniono to w „Opis urządzenia”.
- ZAMKNIĘCIE DRZWICZEK.**
- PERSONALIZACJA CYKLU PRANIA** Posługiwać się odpowiednimi przyciskami panelu sterowania:

## Zmienić temperaturę i/lub wirowanie.

Maszyna automatycznie wyświetla temperaturę i przewidziane maksymalne wartości dla ustawionego programu lub ostatnie wartości, jeśli są zgodne z wybranym programem. Poprzez naciśnięcie przycisku zmniejsza się stopniowo temperaturę aż do prania w zimnej wodzie (OFF). Poprzez naciśnięcie przycisku zmniejsza się stopniowo wirowanie aż do jego wyłączenia (OFF). Dodatkowe naciśnięcie przycisków przywróci maksymalne przewidywane wartości.

! Wyjątek: wybierając program temperaturę można podnieść aż do 90°.

## Ustawianie suszenia

Po przyciśnięciu przycisku maszyna automatycznie wybiera maksymalny poziom suszenia odpowiednio do wybranego programu. Następne przyciśnięcia zmniejszą poziom i następnie czas suszenia aż do jego wyłączenia „OFF”. Dodatkowe naciśnięcie przycisków przywróci maksymalne przewidywane wartości.

Możliwe jest ustawienie suszenia:

A - Zależnie od czasu: od **20** do **180** minut.

B - Na podstawie poziomu żądanego suszenia:

**Prasowanie:** wskazany dla bielizny, która będzie prasowana. Poziom pozostały wilgotności zmiękcza zgięcia i ułatwia ich usunięcie.

**Wieszanie:** Idealny dla tej bielizny, która wymaga kompletnego prasowania.

**Szafa:** Odpowiedni dla bielizny, która ma być ułożona w szafie bez jej prasowania.

**Extra:** Odpowiedni dla bielizny, które wymagają całkowitego wysuszenia, czyli taka jak gąbki czy szlafroki.

Jeśli wyjątkowo ilość bielizny do prania i suszenia przewyższa maksymalny przewidziany ładunek, należy wykonać pranie, a po zakończeniu programu podzielić ładunek i włożyć do bębna tylko jego część. Dalej postępować według instrukcji dotyczących opcji „**Tylko suszenie**”. Powtórzyć te same czynności dla pozostały części bielizny.

**N.B:** zawsze po zakończeniu suszenia wykonywane jest krótkie chłodzenie bielizny.

## Tylko suszenie

Wybrać za pomocą przełącznika PROGRAMY suszenie ( / ) w zależności od rodzaju tkaniny, następnie ustawić rodzaj żądanego suszenia przyciskiem SUSZENIE .

## Nastawić opóźniony start.

W celu ustawienia opóźnionego startu wybranego programu należy wdusić odpowiedni przycisk aż do osiągnięcia żądanego czasu opóźnienia. Podczas ustawiania wyświetlony zostanie czas opóźnienia wraz z pulsującym napisem „**Start za:**” i migającym symbolem .

Po nastawieniu opóźnionego startu na wyświetlaczu zostanie wyświetlony nieruchomy symbol i następnie wyświetlony zostanie ustawiony czas trwania cyku z napisem „**Koniec za:**” i czas trwania cyku. Po jednorazowym naciśnięciu przycisku START OPÓZNIONY wyświetlony zostaje tylko jeden raz czas ustawionego opóźnienia.

Wyświetlacz pokaże napis „**Start za:**”. I czas opóźnienia. Po zakończeniu ustawionego czasu opóźnienia, maszyna włączy się i na wyświetlaczu ukaże się napis: „**Koniec za:**” i pozostały czas do zakończenia cyku. W celu usunięcia opóźnionego uruchomienia wciskać przycisk aż do pojawiienia się napisu OFF; symbol zgaśnie.

## Zmiana charakterystyki cyku.

- Wcisnąć przycisk w celu uruchomienia opcji, na ekranie pojawi się nazwa a odpowiednie zacienienie przycisku włączy się.

- Wcisnąć ponownie przycisk w celu wyłączenia opcji; na ekranie pojawi się nazwa opcji plus OFF i podciemnianie wyłączy się.

- Jeśli wybrana opcja nie jest zgodna z nastawionym programem, niezgodność zostanie zasygnalizowana przez pulsowanie kontrolki i sygnał akustyczny (3 sygnały) a opcja nie będzie aktywowana.

- Jeśli wybrana opcja nie jest zgodna z inną, ustawioną uprzednio, kontrolka odpowiadająca pierwszej opcji będzie pulsować i uruchomiona zostanie jedynie opcja druga, kontrolka uruchomionej opcji będzie świecić stale.

- Opcje mogą zmieniać zalecone obciążenie i/lub czas trwania cyku.

- URUCHOMIENIE PROGRAMU.** Nacisnąć przycisk START/PAUSE. Odpowiednia kontrolka zaświeci stałym światłem a drzwiczki zostaną zablokowane (kontrolka LOCK świeci się). Ikony odpowiadające fazom prania zaświecają się podczas cyku wskazując bieżącą fazę. W celu dokonania zmiany programu w czasie trwania cyku należy wybrać funkcję pauzy naciskając na przycisk START/PAUSE a następnie wybrać żądany cykl i nacisnąć ponownie przycisk START/PAUSE. W celu otworzenia drzwi, gdy cykl prania jest włączony należy nacisnąć przycisk START/PAUSE; jeśli kontrolka LOCK jest zgaszona otwarcie drzwi będzie możliwe. Nacisnąć ponownie przycisk START/PAUSE, aby uruchomić program od momentu, w którym został przerwany.

- KONIEC PROGRAMU.** Wskazywany jest przez zaświecenie napisu **END**. Drzwiczki pralki można otworzyć natychmiast. Jeśli kontrolka START/PAUSE pulsuje, nacisnąć przycisk w celu zakończenia cyku. Otworzyć drzwiczki, wyjąć bieliznę i wyłączyć urządzenie.

- ! Jeśli uruchomiony już cykl ma być anulowany należy przytrzymać dłużej naciśnięty przycisk , aż cykl zostanie przerwany i urządzenie wyłączy się.

# Programy i opcje

**Hotpoint**

**ARISTON**

## Tabela programów

Ikona	Opis programu	Temp. maks. (°C)	Prędkość maks. (obroty na minutę)	Sus-zenie	Środki piorące i dodatki				Ładunek max (kg)	Czas trwania cyklu
					Pranie wstępne	Pranie	Wybielacz	Środek zmiękcza-jący		
	Bawełna Kolorowe (2): tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.	40°	1600	●	-	●	●	●	10	(*) Możliwa jest kontrola czasu trwania programów prania na wyświetlaczu.
	Syntetyczne Odporne	60°	800	●	-	●	●	●	5	
	Białe	60°	1600	●	-	●	-	●	6	
	Kolorowe	40°	1600	●	-	●	●	●	6	
	Ciemne	30°	800	●	-	●	-	●	6	
	Wełna Platinum Care: do wełny, kaszmiru, itp.	40°	800	●	-	●	-	●	2,5	
	Delikatne	30°	0	●	-	●	-	●	1	
	Antyalergiczne	60°	1600	●	-	●	-	●	6	
	Płukanie	-	1600	●	-	-	●	●	10	
	Wirowanie i Wypompowanie	-	1600	●	-	-	-	-	10	
	Pranie&Suszenie	30°	1600	●	-	●	-	●	1	
	Suszenie Bawełny	-	-	●	-	-	-	-	7	
	Suszenie Wełny	-	-	●	-	-	-	-	2,5	
	Suszenie Syntetyczne	-	-	●	-	-	-	-	5	
	Bawełna Pranie wstępne (Dodawać detergent do odpowiedniego pojemnika).	90°	1600	●	●	●	-	●	10	
	Bawełna Biała (1): tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60° (Max. 90°C)	1600	●	-	●	●	●	10	

Czas trwania cyklu wskazany na wyświetlaczu lub w instrukcji jest czasem oszacowanym dla standardowych warunków. Rzeczywisty czas trwania cyklu może się zmieniać w zależności od wielu czynników, takich jak temperatura i ciśnienie wody na wlocie, temperatura otoczenia, ilość detergentu, ilość i rodzaj pranej odzieży, wyważenie ładunku, wybrane opcje dodatkowe.

(\*) UWAGA: po około 10 minutach od START, urządzenie na podstawie wsadu obliczy i pokaże czas pozostały do zakończenia programu.

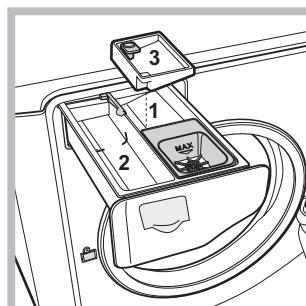
Dla wszystkich Instytucji homologacyjnych:

1) Program kontrolny zgodny z normą EN 50229: ustawić program wybierając temperaturę 60°C.

2) Program bawełna, dług: ustawić program wybierając temperaturę 40°C.

## Opcje

### Super Wash



Dzięki zastosowaniu większej ilości wody podczas fazy początkowej cyklu i zastosowaniu dłuższego czasu, opcja ta gwarantuje pranie o wysokiej skuteczności. Funkcja ta przydatna jest w celu usuwania bardziej opornych plam. Może być używana z i bez wybielacza. Jeśli zamierza się wykonać

cykl wybielania należy wstawić dodatkowy pojemniczek 3, na wyposażeniu, do przegródki 1. Nie przekraczać maksymalnej ilości wybielacza w płynie, podanej na głównym wskaźniku (zobacz rysunek). Aby wykonać tylko wybielanie bez kompletnego cyklu prania, należy wlać wybielacz do dodatkowego pojemnika 3 i nastawić program „Płukanie” oraz uruchomić opcję „Super Wash” .

! Nie można jej zastosować przy programach , , , , , , , .

### Extra Płukanie

Wybierając tę opcję zwiększa się skuteczność płukania i zapewnia się maksymalne usuwanie środka piorącego. Jest przydatne dla włókna szczególnie wrażliwego na środki piorące. Radzimy używać tej opcji z pralką o pełnym wsadzie i z większą ilością środka piorącego.

! Nie można jej zastosować przy programach , , , , .

### Łatwe Prasowanie

Wybierając tę opcję pranie oraz wirowanie zostaną odpowiednio zmienione w celu ograniczenia powstawania zgniecień. Po zakończeniu cyklu pralka wykona powolne obroty bębna, kontrolki „Łatwe Prasowanie” oraz START/PAUSE będą pulsowały. W celu zakończenia cyklu naciśnij przycisk START/PAUSE lub przycisk „Łatwe Prasowanie”.

! Nie można jej zastosować przy programach , , , , .

N.B.: Jeśli chcesz wykonać również i suszenie, przycisk ten jest aktywny tylko w połączeniu z poziomem „Prasowanie”.

### Szybki

Wybierając tę opcję, skracia się czas trwania programu nawet do 50%, w zależności od wybranego cyklu, gwarantując równocześnie oszczędność wody i energii. Z cyklu należy korzystać do prania niezbyt zabrudzonej odzieży.

! Nie można jej zastosować przy programach , , .

# Środki piorące i bielizna

PL

## Środek piorący

Wybór oraz ilość środka piorącego zależne są od rodzaju tkaniny (bawełna, wełna, jedwab...), od koloru, od temperatury prania, od stopnia zabrudzenia oraz od twardości wody. Dokładne dozowanie środka piorącego zapobiega marnotrawstwu i przyczynia się do ochrony środowiska: środki piorące, mimo że ulegają biodegradacji, zawsze zawierają składniki, które zakłócają równowagę środowiska naturalnego. Zaleca się:

- stosowanie środków piorących w proszku dla tkanin z białej bawełny i do prania wstępnego.
- stosowanie środków piorących w płynie dla delikatnych tkanin z bawełny oraz dla wszystkich programów z niską temperaturą.
- stosowanie płynnych środków piorących do wełny i jedwabiu.

Środek piorący powinien być włożony przed rozpoczęciem prania do odpowiedniej komory lub do dozownika wkładanego bezpośrednio do bębna. W takim przypadku nie można wybrać cyklu Bawełna z praniem wstępny.

! Nie używać środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą za dużo piany.

## Przygotowanie bielizny

- Rozprostować dobrze ubrania przed włożeniem ich do pralki.
- Podzielić bieliznę według rodzajów tkaniny (symbol na etykiecie ubrania) oraz koloru uważając na oddzielenie odzieży kolorowej od białej;
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki;
- Nie przekraczać wartości wskazanych w „Tabela programów” odnoszących się do ciężaru bielizny suchej.

## Ile waży bielizna?

1 prześcieradło	400 – 500 gr
1 poszewka	150 – 200 gr
1 obrus	400 – 500 gr
1 szlafrok	900 – 1200 gr
1 ręcznik do rąk	150 – 250 gr
1 spodnie jeansowe	400 – 500 gr
1 koszula	150 – 200 gr

## Zalecenia dotyczące prania

**Białe:** z cyklu należy korzystać do prania białych tkanin. Program został opracowany tak, aby chronił przed szarzeniem białych tkanin. W celu osiągnięcia najlepszych wyników zaleca się stosowanie detergentu w proszku. Po wybraniu funkcji suszenia, po zakończeniu prania zostaje automatycznie przeprowadzone suszenie porównywalne do suszenia na świeżym powietrzu, pozwalające dodatkowo uniknąć żółknienia tkanin wskutek promieniowania słonecznego oraz powstawania zabrudzeń z powodu pyłu obecnego w powietrzu. Można ustawić jedynie suszenie oparte na poziomach.

**Kolorowe:** z cyklu należy korzystać do prania tkanin o jasnych kolorach. Program został opracowany tak, aby chronił kolory przed blaknięciem.

**Ciemne:** cyklu należy używać do prania ciemnej odzieży. Program został opracowany w celu ochrony ciemnych kolorów przed blaknięciem. Dla osiągnięcia najlepszych efektów, zalecamy stosowanie środka piorącego w płynie, najlepiej przeznaczonego do prania ciemnej odzieży.

Po wybraniu funkcji suszenia, po zakończeniu prania zostaje automatycznie przeprowadzone delikatne suszenie, które nie niszczy kolorów. Na wyświetlaczu zostanie wyświetlony poziom „Wieszanie”. Ładunek maks.: 3 kg.

**Wełna:** cykl prania „Wełna” niniejszej pralki Hotpoint-Ariston został przetestowany i zatwierdzony przez Woolmark Company jako odpowiedni do prania odzieży wełnianej przeznaczonej wyłącznie do prania ręcznego, pod warunkiem, że pranie jest przeprowadzane zgodnie z instrukcjami podanymi na etykiecie ubrania oraz ze wskazówkami dostarczonymi przez producenta urządzenia. Hotpoint-Ariston to pierwsza marka pralek, która uzyskała od Woolmark Company certyfikat Woolmark Apparel Care - Platinum ze względu na osiągane rezultaty prania oraz zużycie wody i energii. (M1135)



**Delikatne:** używać programu do prania bardzo delikatnej odzieży, ozdobionej cekinami lub koralikami. Zalecamy wywrócenie ubrań na lewą stronę i włożenie małych części odzieży do woreczka przeznaczonego specjalnie do prania delikatnych ubrań.

Dla osiągnięcia najlepszych efektów, zalecamy stosowanie środka piorącego w płynie do tkanin delikatnych.

Do prania **jedwabiu** i **zasłon** należy wybrać cykl i włączyć opcję ; urządzenie zakończy cykl z zamoczoną bielizną, a kontrolka będzie migać. W celu odprowadzenia wody i wyjęcia prania, należy nacisnąć przycisk START/PAUSE lub przycisk . Po wybraniu opcji suszenia wyłącznie czasowego, po zakończeniu prania zostanie przeprowadzone szczegółowo delikatne suszenie, dzięki lekkim obrotom i odpowiednio kontrolowanej temperaturze strumienia powietrza.

Zalecane czasy to:

1 kg tkanin syntetycznych --> 160 min.

1 kg tkanin syntetycznych i bawełnianych --> 180 min.

1 kg tkanin bawełnianych --> 180 min.

Stopień wysuszenia zależał będzie od wielkości wsadu i rodzaju tkanin.

**Antyalergiczne:** programu należy używać do usuwania głównych alergenów, takich jak pyłki, roztocza, sierść kotów i psów.

**Pranie&Suszenie** : został opracowany do prania i suszenia bielizny lekko zabrudzonej w krótkim czasie. Po wybraniu tego cyklu można prać i suszyć do 1 kg bielizny w ciągu 45 minut. Aby otrzymać jak najlepsze wyniki prania należy stosować płynny środek piorący; wcześniej wyprać kołniesze, mankiety i plamy.

**Uporczywe zabrudzenia:** dobrze jest wyprać uporczywe zaplamienia płynnym mydłem przed praniem oraz zastosować program Bawełna z praniem wstępny.

## System równoważenia ładunku

Aby uniknąć nadmiernych drgań i jednorodnie rozłożyć wsad, przed każdym wirowaniem bęben wykonuje nieco szybsze obroty niż podczas prania. Jeśli po zakończeniu kolejnych prób wsad nie zostanie rozłożony w sposób wyważony, urządzenie dokona wirowania z szybkością mniejszą od przewidywanej. W przypadku wystąpienia nadmiernego niezrównoważenia pralka dokona rozłożenia wsadu zamiast odwirowania. Aby zapewnić lepsze rozłożenie wsadu oraz jego właściwe zrównoważenie, zaleca się wymieszanie dużych i małych sztuk bielizny.

# Nieprawidłowości w działaniu Hotpoint i sposoby ich usuwania

ARISTON

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (patrz „Serwis Techniczny”) należy sprawdzić, czy problemu nie da się łatwo rozwiązać przy pomocy poniższego wykazu.

PL

## Nieprawidłowości w działaniu: Możliwe przyczyny/Porady:

### Pralka nie włącza się.

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka lub jest wsunięta za słabo, w taki sposób, że nie ma styku.
- W domu nie ma prądu.

### Cykl prania nie rozpoczyna się.

- Drzwiczki nie są dokładnie zamknięte.
- Nie został przyciśnięty przycisk START/PAUSE.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- Ustawione zostało opróżnienie startu.

### Pralka nie pobiera wody.

- Rura pobierania wody nie jest podłączona do zaworu.
- Rura jest zgięta.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie wody.
- Ciśnienie wody nie jest wystarczające.
- Nie został przyciśnięty przycisk START/PAUSE

### Drzwiczki maszyny pozostają zablokowane.

- Gdy wybrany zostanie cykl opcja pod koniec cyklu pralka wykona powolne obroty bębna. Aby zakończyć cykl, należy nacisnąć przycisk START/PAUSE lub kontrolkę .

### Pralka pobiera i usuwa wodę bez przerwy.

- Rura usuwania wody nie została zainstalowana na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi (patrz „Instalacja”).
- Końcówka rury usuwania wody jest zanurzona w wodzie (patrz „Instalacja”).
- Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, możliwe, że zaistniał efekt „syfonu”, w wyniku czego pralka nieustannie pobiera i usuwa wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności należy zakupić specjalny zawór, zapobiegający powstawaniu efektu syfonu.
- Otwór odpływowy w ścianie nie posiada odpowietrznika.

### Pralka nie odprowadza wody i nie odwirowuje.

- Program nie przewiduje odprowadzania wody: w przypadku niektórych programów należy uruchomić go ręcznie (patrz „Programy i opcje”).
- Została uruchomiona opcja aby zakończyć program, należy wcisnąć przycisk START / PAUSE (patrz „Programy i opcje”).
- Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (patrz „Instalacja”).
- Instalacja ściekowa jest zatkana.

### Pralka mocno wibruje w fazie odwirowywania.

- Bęben, w chwili instalacji pralki, nie został odpowiednio odblokowany (zobacz „Instalacja”).
- Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (patrz „Instalacja”).
- Pralka jest zbytścienna pomiędzy meblami i ścianą (patrz „Instalacja”).
- Wsad jest niewyważony (patrz „Środki piorące i bielizna”).

### Z pralki wycieka woda.

- Przewód doprowadzający wodę nie jest dobrze przykręcony (patrz „Instalacja”).
- Szufladka na środki piorące jest zatkana (w celu oczyszczenia jej patrz „Konserwacja i czyszczenie”).
- Rura odpływowa nie jest dobrze zamocowana (patrz „Instalacja”).

### Ikonki dotyczące „bieżącej fazy” pulsują szybko jednocześnie z kontrolką ON/OFF.

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ją ponownie. Jeśli niedogodność nie ustępuje wezwać Serwis.

### Tworzy się zbyt duża ilość piany.

- Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być napisane: „do pralek”, „do prania ręcznego i pralek” lub podobne).
- Użyto za dużo środka piorącego.

- Wykonać procedurę ręcznego odblokowania (patrz „Środki ostrożności i zalecenia”).

### Drzwiczki maszyny pozostają zablokowane.

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka, lub jest wsunięta niedostatecznie, tak że nie ma kontaktu.
- W domu brak jest prądu.
- Drzwiczki nie są dobrze zamknięte.
- Zostało nastawione opóźnienie startu.
- SUSZENIE znajduje się w pozycji OFF.

### Pralka nie suszy.

# Serwis techniczny

PL

## Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (patrz „Anomalie i środki zaradcze”);
- Ponownie uruchomić program i sprawdzić, czy problem nie zniknął;
- W przeciwnym razie wezwać Autoryzowany Serwis Techniczny.

! W przypadku błędnego zainstalowania i nieprawidłowego używania pralki interwencja serwisu będzie płatna.

! Nigdy nie wzywać nieautoryzowanych techników.

## Należy podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model maszyny (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Te ostatnie informacje znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.

! **Uwaga:** aby wyjść z „trybu demo”, należy wyłączyć pralkę, należy nacisnąć równocześnie przez 3 sek. dwa przyciski >|| i ⌂.

# Návod k instalaci a použití

PRAČKA



Tento symbol vám připomíná potřebu přečtení návodu k použití.

CZ

CZ

Česky

**AQUALTIS**

**AQD1071D 69**

## Obsah

### **Instalace, 26-27**

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy  
Připojení k elektrické a k vodovodní síti  
Technické údaje

### **Údržba a péče, 28**

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení  
Čištění zařízení  
Čištění dávkovače pracích prostředků  
Péče o buben  
Čištění čerpadla  
Kontrola přítokové hadice na vodu

### **Opatření a rady, 29**

Základní bezpečnostní pokyny  
Likvidace  
Manuální otevření dvířek s průzorem

### **Popis zařízení, 30-31**

Ovládací panel "touch control"

### **Jak provést prací cyklus nebo cyklus sušení, 32**

### **Programy a volitelné funkce, 33**

Tabulka programů  
Možnosti

### **Prací prostředky a prádlo, 34**

Prací prostředek  
Příprava prádla  
Rady pro praní  
Systém automatického vyvážení náplně

### **Poruchy a způsob jejich odstranění, 35**

### **Servisní služba, 36**

**Hotpoint**

ARISTON

# Instalace

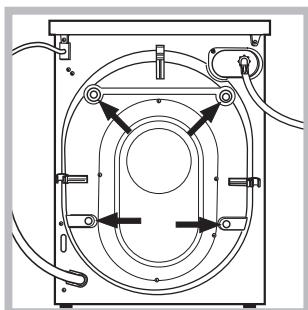
cz

- ! Je velmi důležité uschovat tento návod za účelem jeho další konzultace. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v její blízkosti.
- ! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: Obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.
- ! V obálce s tímto návodom můžete najít kromě záruky také součástky potřebné k instalaci.

## Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy

### Rozbalení

1. Po rozbalení pračky zkонтrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojujte a obraťte se na prodejce.

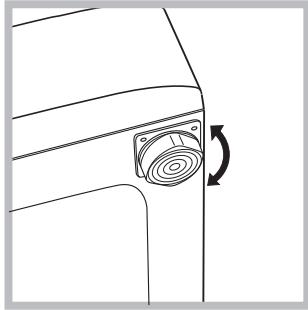


2. Odstraňte 4 šrouby chránící před poškozením během přepravy a příslušnou rozpěrku; tyto komponenty se nacházejí v zadní části (viz obrázek).
3. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami, které se nacházejí v obálce.
4. Uschovějte všechny díly; v případě přepravy pračky bude třeba provést jejich opětovnou montáž, aby se zamezilo vnitřnímu poškození.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

### Vyrovnání do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, aniž by byla opřena o stěnu nebo nábytek.



2. Vykompenzujte nerovnosti odšroubováním nebo zašroubováním nožek, dokud se zařízení nebude nacházet ve vodorovné poloze (nesmí být nakloněno o více než 2 stupně).

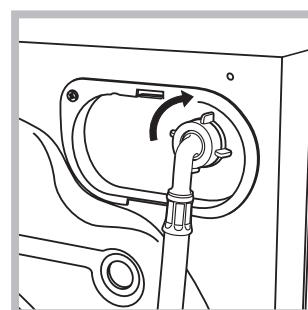
! Důsledné vyrovnání do vodorovné polohy zajistí stabilitu a zabrání vibracím a hlučnosti, a to zejména ve fázi odstřed'ování.

! V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

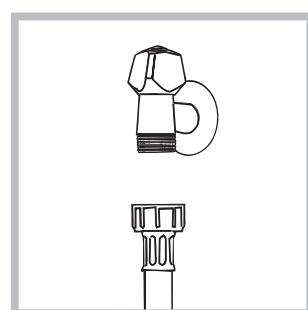
## Připojení k elektrické a k vodovodní síti

### Připojení přítokové hadice vody

! Před připojením přítokové hadice k rozvodu vody nechte odtékat vodu, dokud nebude průzračná.



1. Připojte přítokovou hadici k zařízení prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné v zadní části vpravo nahore (viz obrázek).



2. Připojte přívodní hadici jejím zašroubováním ke kohoutku studené vody s hrdlem se závitem 3/4 (viz obrázek).

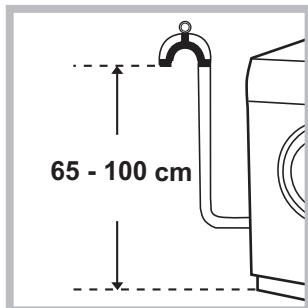
3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačená.

! tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

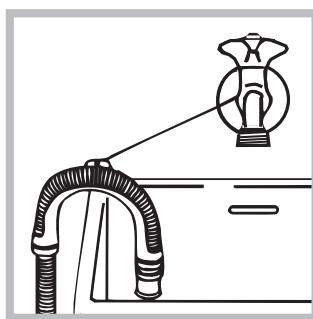
! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.

! Nikdy nepoužívejte použité nebo staré přítokové hadice, ale hadice, které jsou součástí příslušenství zařízení.

## Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí; jednoznačně zamezte jejímu ohybu.



Nebo ji zachytěte na okraj umyvadla či vany a připevněte ji ke kohoutku přívázáním držáku z příslušenství (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený ve vodě.

**! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li to však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.**

## Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- Je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- Hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- Se zásuvka shoduje se zástrčkou napájecího kabelu zařízení. V opačném případě je třeba dát vyměnit zásuvku nebo zástrčku.

**! Zařízení nesmí být umístěno venku – pod šírym nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit jej působení deště a bouří.**

**! Po definitivním umístění zařízení musí zásuvka zůstat snadno přístupná.**

**! Nepoužívejte prodlužovací kably a rozvodky.**

**! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.**

**! Výměna kabelu a zástrčky musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.**

**Upozornění!** Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

## Technické údaje

<b>Model</b>	AQD1071D 69
<b>Rozměry</b>	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 64,5 cm
<b>Kapacita</b>	od 1 do 10 kg pro praní od 1 do 7 kg pro sušení
<b>Napájení</b>	Viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení.
<b>Připojení k rozvodu vody</b>	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubnu 71 litrů
<b>Rychlosť odstřeďování</b>	až do 1600 otáček za minutu
<b>Kontrolní program podle normy EN 50229</b>	<b>praní:</b> program ; teplota 60°; náplň 10 kg prádla. <b>sušení:</b> sušení menší (3kg) náplně musí být provedeno volbou úrovně sušení „Ramínko“ a tato náplň musí být tvořena 3 prostěradly, 2 povlaky a 2 ručníky; sušení zbývající náplně musí být provedeno volbou úrovně sušení „Extra“.
	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita) - 2006/95/CE (Nízké napětí) - 2012/19/EU
<b>Hlučnost (dB(A) re 1 pW)</b>	Praní: 51 Odstřeďování: 80

# Údržba a péče

cz

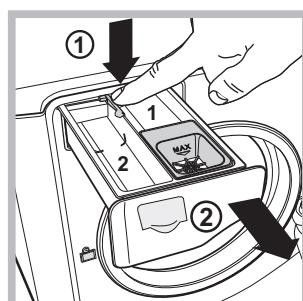
## Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení rozvodu vody zařízení a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění zařízení a během operací údržby je třeba vytáhnout zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky.

## Čištění zařízení

Vnější části a části z gumy mohou být čištěny hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.

## Čištění dávkovače pracích prostředků



Za účelem vytažení dávkovače stiskněte páčku (1) a táhněte ji směrem ven (2) (viz obrázek). Umyjte jej pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba provádět pravidelně.

## Péče o buben

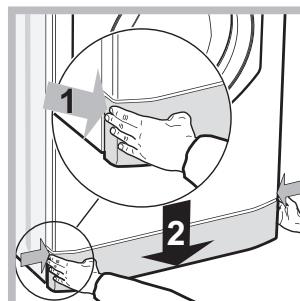
- Dvířka nechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

## Čištění čerpadla

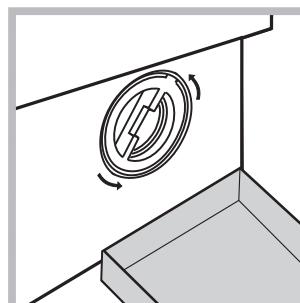
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

! Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. Sejměte krycí panel na přední straně zařízení zatlačením na jeho střed a následným zatlačením směrem dolů z obou stran a poté jej vytázněte (viz obrázky).



2. Připravte nádobu na zachycení vody, která vyteče ven (přibližně 1,5 l) (viz obrázek);  
3. Odšroubujte víko otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek);

4. Dokonale vyčistěte vnitřek;
5. Zašroubujte zpět víko;
6. Namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

## Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

## Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Zařízení nesmí být používáno osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi a s nedostatečnými zkušenosťmi a znalostmi, s výjimkou případu, kdy toto použití probíhá pod dozorem nebo na základě pokynů osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou se zařízením hrát.
  - Nesušte nevyprané oblečení.
  - Oblečení znečištěné látkami, jako je olej z vaření, aceton, líh, benzín, kerosen, odstraňovače skvrn, terpentín, vosk a látky na jeho odstranění, se musí před sušením v sušičce prádla vyprat v teplé vodě s vyšším množstvím pracího prostředku.
  - Předměty jako pěnová guma (latexová pěna), sprchové čepice, nepromokavé textilní látky, výrobky s jednou stranou z gumy a šaty nebo polštáře, které mají části z latexové gumy, se nesmí sušit v sušičce prádla.
  - Aviváž nebo podobné prostředky se musí používat v souladu s pokyny výrobce.
  - Závěrečná část cyklu sušičky prádla pobíhá bez tepla (chladicí cyklus), aby se zabránilo poškození sušeného prádla.

**UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nezastavujte sušičku prádla před ukončením programu sušení. V takovém případě rychle vyjměte všechno prádlo ze sušičky a pověste jej, aby se rychle ochladilo.

- Pračku mohou používat pouze dospělé osoby podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přibližovaly k zařízení během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemístujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci maximální pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemisťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkонтrolujte, zda je buben prázdný.
- Nepoužívejte toto zařízení k sušení oděvů, které byly čistěny hořlavými látkami (např. trichloretylénem).
- Nepoužívejte toto zařízení k sušení molitanu a podobných elastomerů.
- Ujistěte se, že během cyklu sušení je vodovodní kohoutek otevřený.

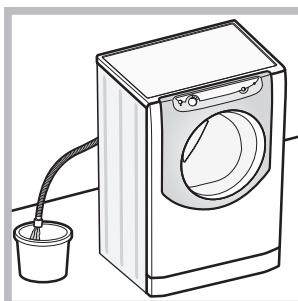
- Tato pračka se sušičkou může být používána pouze k sušení oděvů, které byly předtím vyprány ve vodě.

## Likvidace

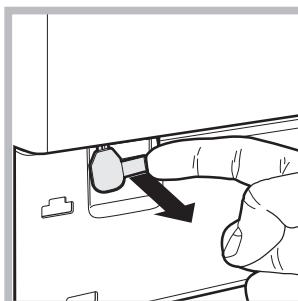
- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními nařizuje, že elektrospotřebiče nesmí být likvidovány v rámci běžného pevného městského odpadu. Vyřazená zařízení musí být sesbírána zvlášť, aby se zvýšilo množství recyklovaných a znovupoužitých materiálů, ze kterých jsou tato zařízení složena, a aby se zabránilo možným ublížením na zdraví a škodám na životním prostředí. Symbolem je přeškrnutý koš, uvedený na všech výrobcích s cílem připomenout povinnosti spojené se separovaným sběrem. Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich držitelé získat tak, že se obrátí na navrženou veřejnou instituci nebo na prodejce.

## Manuální otevření dvířek s průzorem

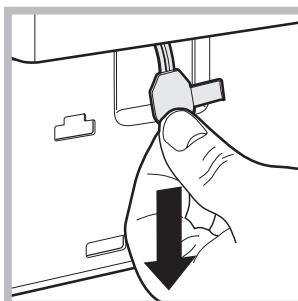
V případě, že není možné otevřít dvířka s průzorem z důvodu výpadku elektrické energie a přejete si prádlo pověsit, postupujte následovně:



1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.



2. Zkontrolujte, zda je hladina vody uvnitř zařízení nižší, než je úroveň otevření dvíře; v opačném případě vypusťte přebytečnou vodu a vypouštěcí hadicí a zachytěte ji do vědra, jak je znázorněno na obrázku.

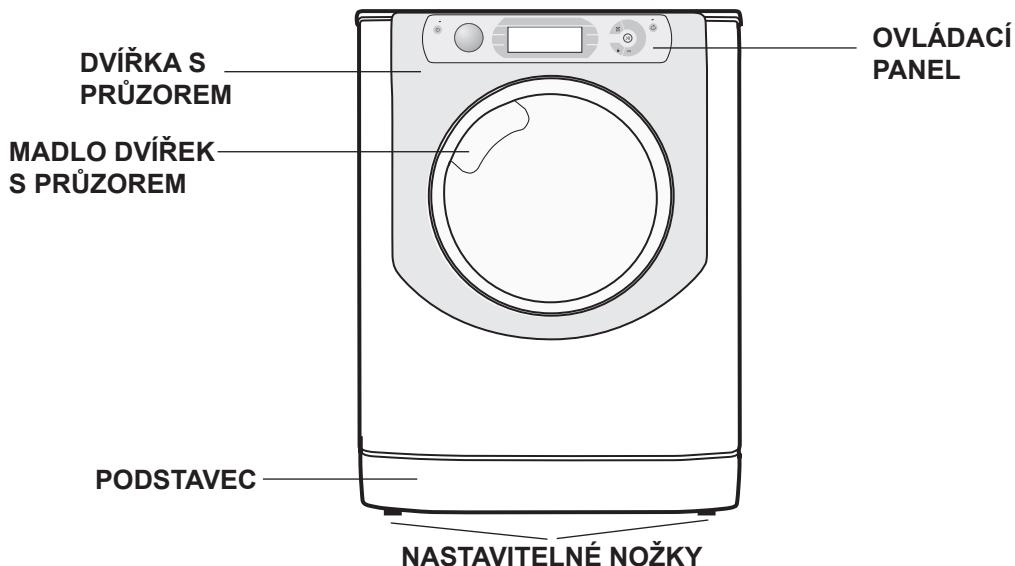


3. Sejměte kdycí panel na přední straně pračky (viz následující strana).
4. S použitím jazyčku znázorněného na obrázku potáhněte směrem ven plastové táhlo, aby se uvolnilo z dorazu; současně jej táhněte směrem ven, dokud neuslyšíte „cvaknutí“ poukazující na odblokování dvířek.

5. Otevřete dvířka; v případě, že to ještě není možné, zopakujte operaci znovu.
6. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

# Popis zařízení

CZ



## DVÍŘKA S PRŮZOREM



K otevření dvířek s průzorem používejte vždy příslušné madlo (viz obrázek).

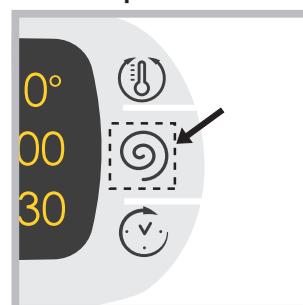
3. přídavná nádobka: Bělicí prostředek

**! Použití přídavné nádobky 3 vylučuje možnost předpírky.**

❖ přihrádka pro přídavné prací prostředky: pro tekutou aviváž nebo jiné tekuté přídavné prostředky.

Doporučujeme, abyste nikdy neprekračovali maximální úroveň, která je vyznačena mřížkou, a rozdělili koncentrovanou aviváž.

## Ovládací panel "touch control"

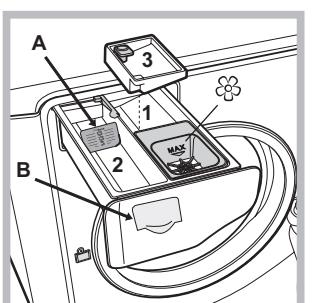


Za účelem změny nastavení mírně stiskněte ikonu uvnitř citlivé plochy (touch control) podle obrázku.

## DÁVKOVÁČ PRACÍCH PROSTŘEDKŮ



Nachází se uvnitř zařízení a je k němu umožněn přístup po otevření dvířek. Informace týkající se dávkování pracích prostředků jsou uvedeny v kapitole „Prací prostředky a prádlo“.



1. přihrádka pro předpírku: použijte práškový prací prostředek.

**! Před naplněním přihrádky pracím prostředkem se ujistěte, že v dávkovači není vložena přídavná přihrádka 3.**

2. přihrádka pro praní: V případě použití tekutého pracího prostředku se doporučuje použít pro správné dávkování malou přepážku A z příslušenství. Pro použití práškového pracího prostředku vložte malou přepážku do prohloubeniny B.

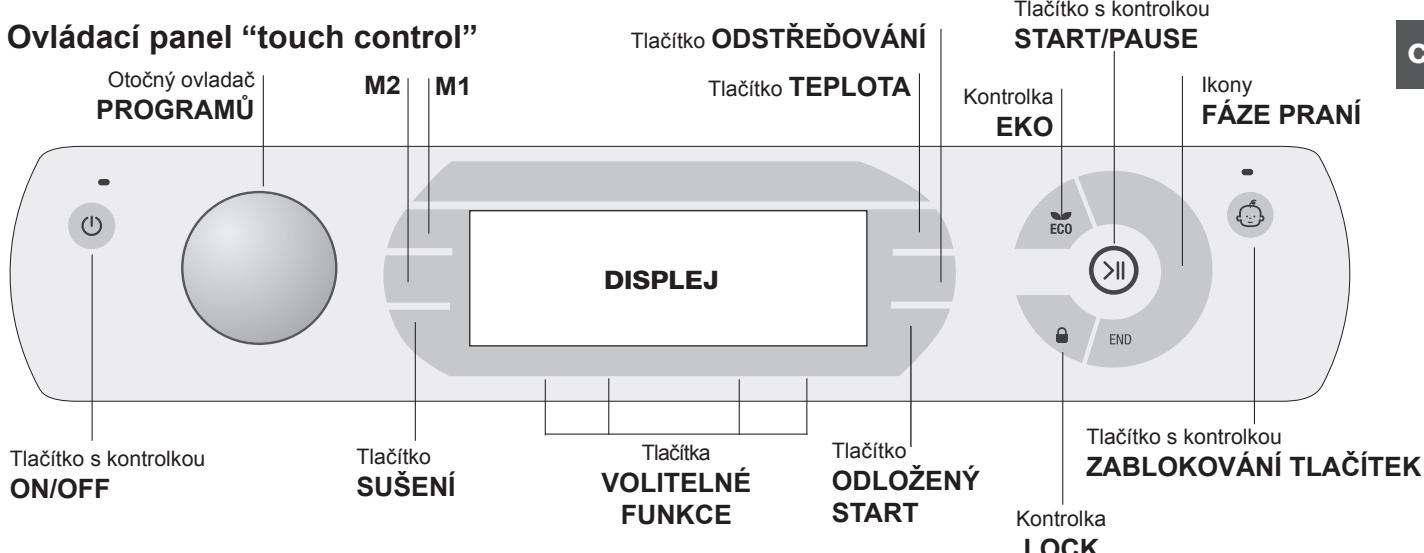
## Pohotovostní režim

Za účelem shody s novými předpisy souvisejícími s energetickou úsporou je tato pračka vybavena systémem automatického vypnutí (přechodu do pohotovostního režimu – standby), který je aktivován po uplynutí 30 minut, když se pračka nepoužívá. Krátce stiskněte tlačítko ON/OFF a vyčkejte na obnovení činnosti zařízení.

Spotřeba v off-mode: 0,5 W

Spotřeba v Left-on: 8 W

## Ovládací panel "touch control"



Tlačítko skontrolkou **ON/OFF**: Krátké stisknutí tohoto tlačítka slouží k zapnutí nebo vypnutí zařízení. Zelená kontrolka poukazuje na to, že je zařízení zapnuté. Pro vypnutí pračky během praní je třeba držet tlačítko stisknuté déle, přibližně 3 sek.; krátké nebo náhodné stisknutí neumožní vypnutí pračky. Vypnutí zařízení během praní způsobí zrušení probíhajícího pracího programu.

Otočný ovladač **VOLBY PROGRAMŮ**: je možné jím otáčet v obou směrech. Za účelem nastavení nejvhodnějšího programu si prohlédněte „Tabulka programů“. Během pracího programu zůstane otočný knoflík bez pohybu.

Tlačítka **M1-M2**: držte stisknuté jedno z tlačítek za účelem uložení cyklu do paměti spolu s vlastními osobními nastaveními. Pro vyvolání cyklu, který byl předem uložen do paměti, stiskněte příslušné tlačítko.

Tlačítko **SUŠENÍ** : Jeho stisknutí slouží k omezení nebo úplnému vyloučení sušení; zvolená úroveň nebo doba sušení bude zobrazena na displeji (viz Jak provést prací cyklus nebo cyklus sušení).

Tlačítko **TEPLOTA**: Jeho stisknutí slouží ke změně teploty nebo vyloučení ohřevu; zvolená hodnota bude zobrazena na displeji nad tlačítkem (viz Jak provést prací cyklus nebo cyklus sušení).

Tlačítko **ODSTŘEĐOVÁNÍ**: Jeho stisknutí slouží ke změně rychlosti nebo k úplnému vyloučení odstřeđování; zvolená hodnota nad tlačítkem (viz Jak provést prací cyklus nebo cyklus sušení).

Tlačítko **ODLOŽENÝ START**: Jeho stisknutí slouží k nastavení odloženého startu zvoleného programu; hodnota nastaveného odložení bude zobrazena na displeji nad tlačítkem (viz Jak provést prací cyklus nebo cyklus sušení).

Tlačítka s kontrolkami **VOLITELNÉ FUNKCE**: Slouží k volbě jednotlivých nabízených volitelných funkcí. Příslušná kontrolka zvolené volitelné funkce zůstane rozsvícena (viz Jak provést prací cyklus nebo cyklus sušení).

Ikony **FÁZE PRANÍ**: se rozsvítí za účelem zobrazování průběhu cyklu (Praní - Extra Máchání - Odstřeđování/ Vypouštění - Sušení ). Nápis END se rozsvítí po ukončení cyklu.

Tlačítko s kontrolkou **START/PAUSE**: když zelená kontrolka začne pomalu blikat, stiskněte toto tlačítko za účelem zahájení praní. Po zahájení cyklu se kontrolka rozsvítí stálým světlem. Přejete-li si přerušit praní, znova stiskněte tlačítko; kontrolka bude blikat oranžovým světlem. Když je kontrolka „LOCK“ zhasnutá, je možné otevřít dvířka s průzorem. Pro opětovné zahájení cyklu z místa, ve kterém byl přerušen, znova stiskněte tlačítko.

Kontrolka **LOCK**: poukazuje na to, že dvířka s průzorem jsou zablokována. Pro otevření dvířek je třeba přerušit prací cyklus (viz Jak provést prací cyklus nebo cyklus sušení).

Tlačítko s kontrolkou **ZABLOKOVÁNÍ TLAČÍTEK**: za účelem aktivace nebo zrušení zablokování ovládacího panelu držte stisknuté tlačítko přibližně 2 sekundy. Rozsvícená kontrolka poukazuje na to, že ovládací panel je zablokován (s výjimkou tlačítka ON/OFF). Tímto způsobem se zamezí náhodným změnám programu, zejména v případě, že jsou v domácnosti děti.

Kontrolka **EKO**: K rozsvícení ikony ECO dojde v případě, že se při změně parametru praní dosáhne energetické úspory nejméně 10%. Kromě toho se ještě před aktivací režimu „Stand by“ na zařízení ikona rozsvítí na několik málo sekund; při vypnutém zařízení je odhad energetické úspory přibližně 80%.

## ZMĚNA JAZYKA

Při prvním zapnutí zařízení se na displeji zobrazí blikající první jazyk. V místě 3 tlačítek v pravé části displeje se zobrazí symboly „A“, „OK“ a „V“. Jazyky se budou měnit automaticky každé 3“ nebo stisknutím tlačítek vedle symbolů „A“ a „V“.

Tlačítkem „OK“ se potvrzuje jazyk zvolený po 2“. Když nebude stisknuto žádné tlačítko, po uplynutí 30“ bude znova zahájena automatická změna jazyka.

Pro změnu jazyka je třeba zapnout a vypnout zařízení, v průběhu následujících 30 sekund po vypnutí stisknout současně tlačítka teploty + odstřeđování + odloženého startu na dobu 5 sekund a kromě zaznění krátkého akustického signálu se na displeji zobrazí blikající nastavený jazyk. Stisknutím tlačítek vedle symbolů „A“ a „V“ se provádí změna jazyka. Tlačítkem „OK“ se potvrzuje zvolený jazyk, který bude nastaven po 2“. Když nebude stisknuto žádné tlačítko, po uplynutí 30“ bude znova zobrazen předtím nastavený jazyk. **ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ**.

# Jak provést prací cyklus nebo cyklus sušení

CZ

**POZNÁMKA:** při prvním použití pračky spusťte prací cyklus bez prádla, s pracím práškem a nastaveným pracím programem pro vlnu 90°C, bez předpíry.

- 1. ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ.** Stiskněte tlačítko . Všechny kontrolky se rozsvítí na dobu 1 sekundy a na displeji se zobrazí nápis AQUALTIS; kontrolka tlačítka  zůstane rozsvícena stálým světlem a kontrolka START/PAUSE bude blikat.
- 2. ZVOLTE PRACÍ PROGRAM.** Pootočte OTOČNÝM KNOFLÍKEM PROGRAMŮ směrem doprava nebo doleva za účelem volby požadovaného programu; název programu bude zobrazen na displeji; ke zvolenému programu je přiřazena teplota a rychlosť odstřeďování, které se dají měnit. Na displeji bude zobrazena doporučená hladina naplnění bubnu a doba trvání cyklu. Na displeji bude zobrazena doba trvání cyklu.
- 3. NAPLŇTE PRAČKU PRÁDLEM.** Otevřete dvířka. Naplňte práčku prádlem a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení množství náplně, které je uvedeno v tabulce programů na následující straně nebo na displeji.
- 4. NADÁVKUJTE PRACÍ PROSTŘEDEK.** Vytáhněte dávkovač pracích prostředků a naplňte prací prostředek do příslušných příhrádek způsobem vysvětleným v části „Popis zařízení“.
- 5. ZAVŘETE DVÍŘKA S PRŮZOREM.**
- 6. NASTAVTE PRACÍ PROGRAM DLE VAŠICH POTŘEB.**

Použijte k tomu příslušná tlačítka ovládacího panelu:

#### Změňte teplotu a/nebo odstřeďování.

Zařízení automaticky zobrazuje maximální teplotu a rychlosť odstřeďování pro nastavený program nebo poslední zvolené hodnoty, jsou-li kompatibilní se zvoleným programem. Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit teplotu až po praní ve studené vodě (OFF). Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit rychlosť odstřeďování až po jeho úplné vyloučení (OFF). Další stisknutí tlačítka obnoví nastavení maximálních přednastavených hodnot.

! Výjimka: při volbě programu  bude možné zvýšit teplotu až na 90°C.

#### Nastavení sušení

Při prvním stisknutí tlačítka  zařízení automaticky zvolí maximální úroveň sušení, kompatibilní se zvoleným programem. Následující stisknutí sníží zvolenou úroveň a následně i dobu sušení až po jeho úplné vyloučení – „OFF“. Další stisknutí tlačítka obnoví nastavení maximálních přednastavených hodnot.

K dispozici jsou dva druhy sušení:

A - Podle nastavené doby: od **20** do **180** minut.

B - Na základě požadované úrovně sušení:

**K Žehlení:** Určené pro kusy oblečení, které se následně musí žehlit. Úroveň zbytkové vlhkosti zjemní záhyby a usnadní jejich odstranění.

**Ramínko:** Ideální pro ty kusy oblečení, které nevyžadují úplné vysušení.

**Prádelník:** Vhodné pro prádlo, které je určeno k uložení do skříně bez potřeby žehlení.

**Extra:** Vhodné pro kusy oblečení, které vyžadují úplné vysušení, jako jsou froté ručníky a župany.

Když je množství prádla ve výjimečných případech vyšší než maximální povolená náplň, proveděte prací cyklus, po jeho ukončení prádlo rozdělte a jednu ze dvou částí vložte zpět do bubnu. Dále se řídte pokyny pro

**samostatné sušení.** Zopakujte stejný postup i při sušení zbývající části prádla.

Na konci cyklu sušení proběhne fáze ochlazování.

#### Samostatné sušení

Otočným ovladačem zvolte sušení (--) podle druhu tkaniny. Lze nastavit také požadovanou úroveň nebo dobu sušení tlačítkem SUŠENÍ .

#### Nastavení odloženého startu.

Pro nastavení odloženého startu zvoleného programu stiskněte příslušné tlačítko až do dosažení požadované doby. Během nastavování bude zobrazena doba odložení spolu s nápisem „**Začne za:**“ a blikající symbol . Po nastavení odloženého startu bude na displeji zobrazen symbol  a displej se vrátí na zobrazení doby trvání nastaveného cyklu s nápisem „**Skončí za:**“ a doba trvání cyklu. Při jednom stisknutí tlačítka ODLOŽENÝ START bude zobrazena předtím nastavená doba odložení. Po uvedení do cinnosti bude na displeji zobrazen nápis „**Začne za:**“ a doba odložení. Po uplynutí nastavené doby odložení dojde k zahájení nastaveného programu a na displeji bude zobrazen nápis „**Skončí za:**“ a doba zbyvající do konce cyklu. Zrušení odloženého startu se provádí stisknutím tlačítka až do zobrazení nápisu OFF na displeji; symbol  bude blikat.

#### Změňte vlastnosti cyklu.

- Stisknutím tlačítka aktivujte volitelnou funkci; na displeji se zobrazí název volitelné funkce a rozsvítí se kontrolka odpovídající danému tlačítku.
- Opětovným stisknutím tlačítka můžete zrušit volbu použití volitelné funkce; na displeji se objeví název volitelné funkce a nápis OFF a příslušná kontrolka zhasne.

! Když zvolená volitelná funkce není kompatibilní s nastaveným programem, tato nekompatibilita bude signalizována blikáním kontrolky a akustickým signálem (3 pípnutí) a volitelná funkce nebude aktivována.

! V případě, že zvolená volitelná funkce není kompatibilní s jinou předem zvolenou funkcí, kontrolka první volitelné funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá, přičemž kontrolka zvolené funkce se rozsvítí stálým světlem.

! Volitelné funkce mohou změnit doporučenou náplň a/ nebo dobu trvání cyklu.

#### 7. SPUSΤĚ PROGRAM.

Stiskněte tlačítko START/PAUSE. Příslušná kontrolka se rozsvítí stálým světlem a dvířka se zablokují (kontrolka LOCK  se rozsvítí). Během pracího cyklu se postupně rozsvítí příslušné ikony, odpovídající jednotlivým fázím praní, informující o jeho průběhu. Za účelem změny programu během pracího cyklu přerušte činnost pračky stisknutím tlačítka START/PAUSE; poté zvolte požadovaný cyklus a opětovně stiskněte tlačítko START/PAUSE. Aby bylo možné otevřít dvířka během pracího cyklu, je treba stisknout tlačítko START/PAUSE; když je kontrolka LOCK  zhasnutá, je možné otevřít dvířka. Opětovným stisknutím tlačítka START/PAUSE opětovně uveďte do cinnosti prací program z bodu, ve kterém byl přerušen.

#### 8. UKONČENÍ PROGRAMU.

Je oznameno rozsvícením nápisu **END**. Dvířka s průzorem bude možné okamžitě otevřít. Když kontrolka START/PAUSE bliká, ukončete cyklus stisknutím tlačítka. Otevřete dvířka, vyložte prádlo a vypněte zařízení.

! Přejete-li si zrušit již zahájený cyklus, znova dlouze stiskněte tlačítko . Cyklus bude přerušen a dojde k automatickému vypnutí zařízení.

# Programy a volitelné funkce

**Hotpoint**  
ARISTON

## Tabulka programů

Ikona	Popis programu	Max. teplot (°C)	Max. rychlosť (otácky za minutu)	Sušení	Prací prostředky				Max. náplň (kg)	Doba trvání cyklu
					Před-pírka	Praní	Bělicí prostředek	Aviváz		
	BAVLNA Barevné (2): částečně znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	40°	1600	●	-	●	●	●	10	(*) Je možné kontrolovat dobu trvání pracích programů na displeji.
	SYNTETIKA Silně znečištěné	60°	800	●	-	●	●	●	5	
	BÍLÉ PRÁDLO	60°	1600	●	-	●	-	●	6	
	BAREVNÉ	40°	1600	●	-	●	●	●	6	
	TMAVÉ PRÁDLO	30°	800	●	-	●	-	●	6	
	VLNA Platinum Care: pro vlnu, kašmír apod.	40°	800	●	-	●	-	●	2,5	
	JEMNÉ PRÁDLO	30°	0	●	-	●	-	●	1	
	ANTIALERGENNÍ	60°	1600	●	-	●	-	●	6	
	MÁCHÁNÍ	-	1600	●	-	-	●	●	10	
	ODSTŘEDOVÁNÍ a VYPOUŠTĚNÍ	-	1600	●	-	-	-	-	10	
	PRANÍ&SUŠENÍ	60°	1600	●	-	●	-	●	1	
	SUŠENÍ BAVLNA	30°	0	●	-	-	-	-	7	
	SUŠENÍ VLNA	40°	800	●	-	-	-	-	2,5	
	SUŠENÍ SYNTETIKA	30°	800	●	-	-	-	-	5	
	BAVLNA S předpírkou (Přidejte prací prostředek do příslušné příhrádky).	90°	1600	●	●	●	-	●	10	
	BAVLNA Bílé prádlo (1): mimořádně znečištěné bílé prádlo.	60° (Max. 90°C)	1600	●	-	●	●	●	10	

Doba trvání cyklu uvedená na displeji nebo v návodu představuje odhad vypočítaný na základě standardních podmínek. Skutečná doba se může měnit v závislosti na četných faktorech, jako je např. teplota a tlak vody na vstupu, teplota prostředku, množství pracího prostředku, množství a druh náplně, využití náplně a zvolené volitelné funkce.

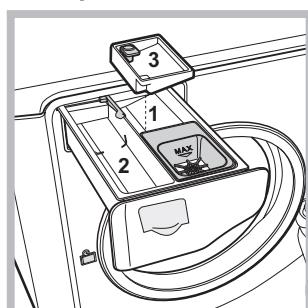
(\*) Poznámka: Přibližně po 10 minutách od START zařízení na základě naplnění přepočítá a zobrazí dobu, která zbývá do ukončení programu.

### Pro všechny Kontrolní ústavy:

- 1) Kontrolní program podle normy EN 50229: nastavte program s teplotou 60°C.
- 2) Dlouhý program na praní bavlny: nastavte program s teplotou 40°C.

## Možnosti

### Super Wash



Díky použití většího množství vody v počáteční fázi cyklu a díky použití delší doby tato volitelná funkce zaručuje praní vysoké kvality. Může se používat s bělicím prostředkem nebo bez něj. Když si přejete provést také bělení, vložte přídavnou nádobku 3 z příslušenství do nádobky 1. Při dávkování bělicího

prostředku nepřekračujte úroveň „max“ vyznačenou na středové příhrádce (viz obrázek). Pokud si přejete provést samostatné bělení, nalijte bělicí prostředek do přídavné nádobky 3, nastavte program „Extra Máchání“ a aktivujte volitelnou funkci „Super Wash“ .

! Tuto volitelnou funkci není možné aktivovat u programu , , , , , , , .

### Extra Máchání

Volbou této volitelné funkce se zvýší účinnost máchání a zajistí se maximální stupeň odstranění pracího prostředku. Je užitečná zejména pro pokožky se

zvýšenou citlivostí na prací prostředky. Tuto volitelnou funkci doporučujeme používat na zcela naplněnou pračku nebo při použití vysokých dávek pracího prostředku.

! Tuto volitelnou funkci není možné aktivovat u programu , , , , , , .

### Snadné žehlení

Volbou této volitelné funkce se praní a odstředování náležitě změní za účelem snížení tvorby záhybů. Po ukončení cyklu pračka provede pomalé otáčení bubnu, provázené blikáním kontrolek „Snadné žehlení“ a „START/PAUSE“. Ukončení cyklu se provádí stisknutím tlačítka START/PAUSE nebo tlačítka „Snadné žehlení“.

! Tuto volitelnou funkci není možné aktivovat u programu , , , , , , .

! Chcete-li spustit také cyklus sušení, lze toto tlačítko použít pouze v kombinaci s volbou úrovně „K Žehlení“.

### Úspora Času

Při volbě této volitelné funkce dojde ke zkrácení doby trvání programu až o 50% v závislosti na zvoleném cyklu a současně bude zaručena úspora vody a energie. Tento cyklus použijte na nepříliš znečištěné kusy prádla.

! Tuto volitelnou funkci není možné aktivovat u programu , , , , , , .

CZ

# Prací prostředky a prádlo

CZ

## Prací prostředek

Volba druhu a množství pracího prostředku závisí na druhu tkaniny (bavlna, vlna, hedvábí...), na barvě, teplotě praní, stupni znečištění a na tvrdosti vody.

Správné dávkování pracího prostředku zabraňuje plýtvání a šetří životní prostředí: i když se jedná o biodegradabilní látky, prací prostředky narušují přirozenou rovnováhu v přírodě.

Doporučuje se:

- používat práškové prací prostředky pro prádlo z bílé bavlny a pro předpírku.
- používat tekuté prací prostředky pro choulostivé bavlněné prádlo a pro všechny programy při nízké teplotě.
- Používat tekuté prací prostředky pro choulostivé tkaniny pro praní vlny a hedvábí.

Prací prostředek se musí nalít před zahájením praní do příslušné příhrádky nebo do dávkovače, který se vkládá přímo do bubnu. V tomto případě není možné zvolit cyklus Bavlna s předpírkou.

! Nepoužívejte prací prostředky určené pro praní v ruce, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.

## Příprava prádla

- Před vložením prádlo rádně rozprostřete.
- Rozdělte prádlo podle druhu tkaniny (symbol na visačce prádla) a barvy a dbejte přitom na oddělení barevného prádla od bílého;
- Vyprázdněte kapsy a zkонтrolujte knoflíky;
- Nepřekračujte hodnoty povolené náplně, uvedené v „Tabulka programů“, vztahující se na hmotnost suchého prádla.

## Kolik váží prádlo?

1 prostěradlo	400-500 g
1 povlak	150-200 g
1 ubrus	400-500 g
1 župan	900-1200 g
1 ručník	150-250 g
1 džíny	400-500 g
1 košile	150-200 g

## Rady pro praní

**Bílé prádlo:** použijte cyklus pro praní bílého prádla. Program je navržen pro dlouhodobé zachování zářivosti bílé barvy. Pro dosažení nejlepších výsledků se doporučuje použít práškový prací prostředek.

V případě volby funkce sušení bude na konci praní automaticky provedeno sušení jako na čerstvém vzduchu s výhodami spočívajícími v zabránění zažloutnutí následkem slunečního záření a v zabránění ztráty zářivosti následkem možného prachu přítomného v ovzduší. Je možné nastavit pouze sušení na určených úrovních.

**Barevné :** použijte program pro praní prádla světlé barvy. Program je navržen pro dlouhodobé zachování živosti barev.

**Tmavé prádlo:** použijte program pro praní prádla tmavé barvy. Program je navržen pro dlouhodobé zachování tmavých barev. Pro dosažení co nejlepších výsledků se doporučuje použít tekutý prací prostředek pro praní tmavého prádla.

V případě volby sušení bude na konci praní automaticky provedeno jemné sušení, které chrání barvy prádla. Na displeji bude zobrazena úroveň „Ramínko“. Max. náplň: 3 kg.

**Vlna:** prací cyklus „Vlna“ této pračky Hotpoint-Ariston byl testován a schválen společností Woolmark Company pro praní prádla z vlny, které je klasifikováno jako „prádlo určené pro ruční praní“, za podmíny, že bude praní provedeno v souladu s pokyny uvedenými na visačce oblečení a s pokyny dodanými výrobcem elektrického spotřebiče. Hotpoint-Ariston je první značkou praček, která získala od společnosti Woolmark Company certifikát Woolmark Apparel Care - Platinum za svou výkonnost při praní a spotřebu vody a energie. (M1135)



**Jemné Prádlo:** pro praní velmi choulostivého prádla, které obsahuje aplikace, jako je štras nebo pajetky, použijte program .

Doporučuje se prádlo před praním převrátit naruby a vložit malé kusy prádla do příslušného sáčku pro praní choulostivého prádla. Pro dosažení nejlepších výsledků se doporučuje použít tekutý prací prostředek pro choulostivé prádlo.

Pro praní **hedvábného** prádla a **záclon** zvolte cyklus a aktivujte volitelnou funkci ; zařízení ukončí cyklus s prádlem namočeným ve vodě a s blikající kontrolkou . Za účelem odčerpání vody a vyjmutí prádla z pračky je třeba stisknout tlačítko START/PAUSE nebo tlačítko . V případě volby funkce výhradně časově vymezeného sušení bude na konci praní provedeno mimořádně jemné sušení díky mírnému pohybu a proudu vzduchu s vhodně řízenou teplotou.

Doporučené doby jsou:

1 kg syntetického prádla --> 160 min.

1 kg syntetického a bavlněného prádla --> 180 min.

1 kg bavlněného prádla --> 180 min.

Stupeň vysušení bude záviset na náplni a složení tkaniny.

**Antialergenní:** použijte program pro odstranění hlavních alargenů, jako jsou pyl, roztoči a kočičí a psí chlupy.

**Praní&Sušení** byl navržen pro praní mírně znečištěného oblečení během krátké doby: Při volbě tohoto cyklu je možné vyprat a vysušit až do 1 kg prádla během pouhých 45 minut.

Pro dosažení optimálních výsledků použijte tekutý prací prostředek; předběžně ošetřete manžety, límce a skvrny.

**Odolné skvrny:** odolné skvrny je vhodné před praním potřít pevným mýdlem a použít program Bavlna s předpírkou.

## Systém automatického vyvážení náplně

Před každým odstředováním buben provede otáčení rychlostí, která mírně převyšuje rychlosť praní, aby se odstranily vibrace a aby se náplň rovnoměrně rozložila. V případě, že po několikanásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváženo, zařízení provede odstředování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlosť. Při nadměrném nevyvážení pračka provede namísto odstředování vyvážení. Pro dosažení rovnoměrnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení se doporučuje míchat velké a malé kusy prádla.

# Poruchy a způsob jejich odstranění

Hotpoint  
ARISTON

Může se stát, že zařízení nebude fungovat. Dříve než zatelefonujete na servisní službu (viz "Servisní služba"), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

CZ

## Poruchy:

Zařízení nelze zapnout.

Nedochází k zahájení pracího cyklu.

Zařízení nenapouští vodu.

Dvírka zařízení zůstávají zablokovaná.

Zařízení nepřetržitě napouští a odčerpává vodu.

Zařízení neodčerpává vodu nebo neodstředuje.

Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace zařízení.

Ze zařízení uniká voda.

Ikony týkající se „Probíhajících fází“ rychle blikají současně s kontrolkou ON/OFF.

Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.

Dvírka zařízení zůstávají zablokovaná.

Pračka nesuší.

## Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.

- Dvírka s průzorem nejsou řádně zavřená.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- Byl nastaven odložený start.

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- V celém domě je uzavřený přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.

- Při volbě volitelné funkce pračka po ukončení cyklu provede několik otočení bubnu; pro ukončení cyklu je treba stisknout tlačítko START/PAUSE nebo tlačítko .

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz "Instalace").
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz "Instalace").
- V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodi, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem zařízení nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.
- Odpad ve stěně není vybaven odvzdušňovacím otvorem.

- Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je třeba jej aktivovat manuálně (viz "Programy a volitelné funkce").
- Byla aktivována volitelná funkce : za účelem ukončení programu stiskněte tlačítko START/PAUSE (viz "Programy a volitelné funkce").
- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz „Instalace“).
- Odpadové potrubí je ucpané.

- Během instalace nebyl buben odjistěn předepsaným způsobem (viz „Instalace“).
- Zařízení není dokonale vyrováno do vodorovné polohy (viz „Instalace“).
- Zařízení je stlačeno mezi nábytkem a stěnou (viz „Instalace“).
- Náplň je nevyvážená (viz "Prací prostředky a prádlo").

- Přítoková hadice není správně připojena (viz „Instalace“).
- Dávkovač pracích prostředků je ucpaný (způsob jeho vycíštění viz "Údržba a péče").
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz „Instalace“).
- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a zařízení znovu zapněte. Když porucha přetrvává, obraťte se na Servisní službu.

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro ruční praní nebo pro praní v pračce“ nebo podobné označení).
- Bylo použito nadměrné množství pracího prostředku.
- Proveďte manuální odblokování (viz „Opatření a rady“).

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce, anebo ne natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnut proud.
- Dvírka nejsou správně zavřena.
- Byl nastaven odložený start.
- Tlačítko SUŠENÍ se nachází v poloze OFF.

# Servisní služba

CZ

## Před přivoláním Servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz „*Poruchy a způsob jejich odstranění*“);
- Znovu uved'te do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V případě negativního výsledku se obrat'te na Servisní službu nebo na specializovaný technický personál.

! V případě chybné instalace nebo nesprávného použití pračky bude třeba za servisní zásah zaplatit.

! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

## Při hlášení poruchy uved'te:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku s údaji, umístěném na zařízení.

! **Poznámka:** pro ukončení „Demo Mode“, vypněte pračku, stiskněte současně na 3 sek. obě tlačítka „START/PAUSE“ >II a „ON/OFF“ ⊖.

# Οδηγίες για την εγκατάσταση και τη χρήση

ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ

GR

GR

Ελληνικά

AQUALTIS

AQD1071D 69



Το σύμβολο αυτό σου υπενθυμίζει να διαβάσεις αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

## Περιεχόμενα

### Εγκατάσταση, 38-39

Αποσυσκευασία και οριζοντίωση  
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις  
Τεχνικά στοιχεία

### Συντήρηση και φροντίδα, 40

Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος  
Καθαρισμός της μηχανής  
Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών  
Φροντίδα του κάδου  
Καθαρισμός της αντλίας  
Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

### Προφυλάξεις και συμβουλές, 41

Γενική ασφάλεια  
Διάθεση  
Χειρονακτικό άνοιγμα της πόρτας

### Περιγραφή της μηχανής, 42-43

Πίνακας χειριστηρίων "touch control"

### Πως διενεργείται έας κύκλος πλυσίματος ή στεγνώματος, 44

### Προγράμματα και δυνατότητες, 45

Πίνακας Προγραμμάτων  
Δυνατότητες πλυσίματος

### Απορρυπαντικά και μπουγάδα, 46

Απορρυπαντικό  
Προετοιμασία της μπουγάδας  
Συμβουλές πλυσίματος  
Σύστημα ισοστάθμισης του φορτίου

### Ανωμαλίες και λύσεις, 47

### Υποστήριξη, 48

Hotpoint

ARISTON

# Εγκατάσταση

GR

! Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλεύεστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι παραμένει μαζί με το πλυντήριο.

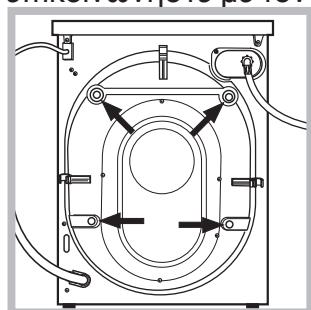
! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.  
! Στη σακουλίτσα που περιέχει το εγχειρίδιο αυτό θα βρείτε, εκτός της εγγύησης, υλικά που χρησιμεύουν για την εγκατάσταση.

## Αποσυσκευασία και οριζοντίωση

### Αποσυσκευασία

1. Αφού αποσυσκευαστεί το πλυντήριο, ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά.

Αν έχει υποστεί ζημιές μην το συνδέετε και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.

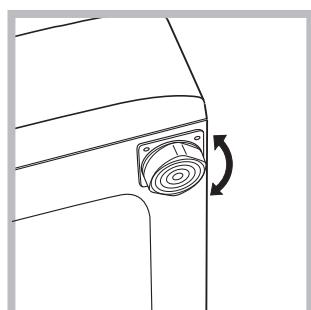


3. Κλείστε τις οπές με τα πλαστικά πώματα που περιέχονται στη σακουλίτσα.

4. Φυλάξτε όλα τα κομμάτια. Αν το πλυντήριο χρειαστεί να μεταφερθεί, θα πρέπει να ξαναμονταριστούν για την αποφυγή εσωτερικών βλαβών.

! Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για μικρά παιδιά!

### Αλφάδιασμα



ποδαράκια έως ότου η μηχανή αλφάδιαστεί (δεν πρέπει να κλίνει περισσότερο από 2 μοίρες).

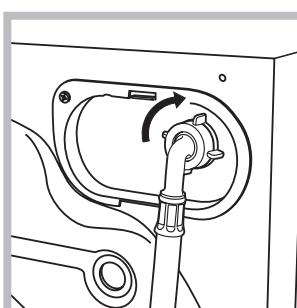
! Ένα επιμελές αλφάδιασμα δίνει σταθερότητα και αποσοβεί δονήσεις και θορυβότητα κυρίως στη φάση στυψίματος.

! Σε περίπτωση μοκέτας ή τάπητα, ρυθμίστε τα ποδαράκια έτσι ώστε να υφίσταται κάτω από το πλυντήριο αρκετός χώρος για τον αερισμό.

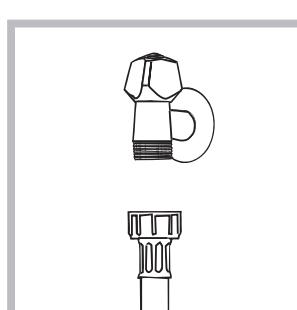
### Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις

#### Σύνδεση του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

! Πριν συνδέσετε το σωλήνα τροφοδοσίας στο δίκτυο ύδρευσης, αφήστε να τρέξει το νερό μέχρι να βγει διαυγές.



1. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας στο πλυντήριο βιδώνοντάς τον στην αντίστοιχη είσοδο νερού, στο πίσω μέρος επάνω δεξιά (βλέπε εικόνα).



2. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας βιδώνοντάς τον σε ένα κρουνό κρύου νερού με στόμιο σπειρώματος 3/4 gas (βλέπε εικόνα).

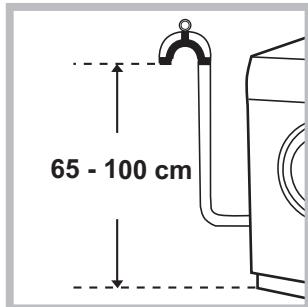
3. Προσέξτε ώστε στο σωλήνα να μην υπάρχουν ούτε πτυχώσεις, ούτε στενώσεις.

! Η πίεση νερού του κρουνού πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών του πίνακα Τεχνικά στοιχεία (βλέπε σελίδα δίπλα).

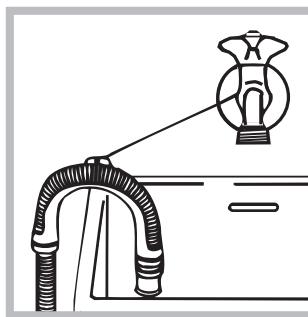
! Αν το μήκος του σωλήνα τροφοδοσίας δεν επαρκεί, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα ή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένους ή παλιούς σωλήνες τροφοδοσίας, αλλά εκείνους που παρέχονται με τη μηχανή.

## Σύνδεση του σωλήνα αποστράγγισης



Συνδέστε το σωλήνα αδειάσματος σε μια σωλήνωση αδειάσματος ή σε μια επιτοίχια παροχέτευση σε ύψος από το έδαφος μεταξύ 65 και 100 cm και αποφεύγοντας ρητά να τον διπλώσετε.



Εναλλακτικά, στηρίξτε το σωλήνα αδειάσματος στο χείλος ενός νιπτήρα ή μιας λεκάνης, δένοντας τον οδηγό που σας παρέχεται στον κρουνό (βλέπε εικόνα). Το ελεύθερο άκρο του σωλήνα αδειάσματος δεν

πρέπει να παραμένει βυθισμένο στο νερό.

**!** Δεν συνιστάται η χρήση προεκτάσεων σωλήνων. Αν απαιτείται, η προέκταση πρέπει να έχει την ίδια διάμετρο του αρχικού σωλήνα και να μην ξεπερνάει τα 150 cm.

## Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση και τηρεί τις εκ του νόμου προδιαγραφές.
- Η πρίζα να είναι σε θέση να υποφέρει το μέγιστο φορτίο ισχύος της μηχανής, που αναφέρεται στον πίνακα Τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η τάση τροφοδοσίας να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στον πίνακα Τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η πρίζα να είναι συμβατή με το βύσμα της μηχανής. Σε αντίθετη περίπτωση, αντικαταστήστε την πρίζα ή το βύσμα.

**!** Το πλυντήριο δεν εγκαθίσταται σε ανοιχτό χώρο, ακόμη και αν ο χώρος είναι καλυμμένος, διότι είναι πολύ επικίνδυνο να το αφήνετε εκτεθειμένο σε βροχή και κακοκαιρία.

**!** Με την εγκατάσταση του πλυντηρίου, η πρίζα ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη.

**!** Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις και πολύπριζα.

**!** Το καλώδιο δεν πρέπει να φέρει πτυχές ή να είναι συμπιεσμένο.

**!** Το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς. Προσοχή! Η επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης σε περίπτωση που δεν τηρούνται αυτοί οι κανόνες.

## Τεχνικά στοιχεία

<b>Μοντέλο</b>	AQD1071D 69
<b>Διαστάσεις</b>	πλάτος cm 59,5 ύψος cm 85 βάθος cm 64,5
<b>Χωρητικότητα</b>	από 1 έως 10 kg για το πλύσιμο από 1 έως 7 kg για το στέγνωμα
<b>Ηλεκτρικές συνδέσεις</b>	Βλέπε την πινακίδα χαρακτηριστικών επί της μηχανής
<b>Συνδέσεις νερού</b>	μέγιστη πίεση 1 MPa (10 bar) Ελάχιστη πίεση 0,05 MPa (0,5 bar) χωρητικότητα του κάδου 71 λίτρα
<b>Ταχύτητα στυψίματος</b>	μέχρι 1600 στροφές το λεπτό
<b>Προγράμματα ελέγχου σύμφωνα με τον κανονισμό EN 50229</b>	<b>πλύσιμο:</b> πρόγραμμα Τιθ'; Θερμοκρασία 60°C; κτελούμενο με 10 kg μπουγάδας. <b>στέγνωμα:</b> το στέγνωμα του μικρότερου φορτίου (3kg) θα πρέπει να διενεργείται επιλέγοντας το επίπεδο στεγνώματος "Κρέμασμα", το φορτίο της μπουγάδας θα πρέπει να αποτελείται από 3 σεντόνια, 2 μαζίλαροθήκες και 2 πετσέτες; Το στέγνωμα του υπόλοιπου φορτίου θα πρέπει να διενεργείται επιλέγοντας το επίπεδο στεγνώματος "Extra".
<b>CE</b>	Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες Κοινωνικές Οδηγίες: - 2004/108/CE (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) - 2012/19/EU - 2006/95/CE (Χαμηλή Τάση)
<b>Θόρυβος (dB(A)) re 1 pW)</b>	Πλύσιμο: 51 Στύψιμο: 80

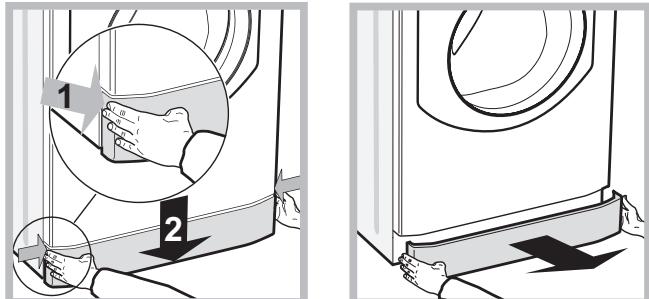
# Συντήρηση και φροντίδα

GR

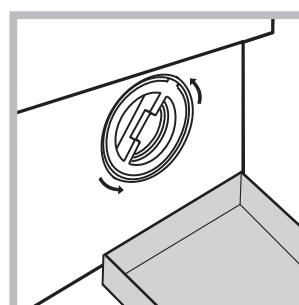
## Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος

- Κλείστε τον κρουνό του νερού μετά από κάθε πλύσιμο. Έτσι περιορίζεται η φθορά της υδραυλικής εγκατάστασης του πλυντηρίου και αποσοβείται ο κίνδυνος απωλειών.
- Να βγάζετε το βύσμα από το ρεύμα όταν καθαρίζετε το μηχάνημα και κατά τις εργασίες συντήρησης.

Για να έχετε πρόσβαση στον προθάλαμο:



1. αφαιρέστε το πάνελ κάλυψης στο πρόσθιο πλευρό της μηχανής προς το κέντρο, κατόπιν ωθήστε προς τα κάτω αμφότερα τα πλευρά και βγάλτε το (βλέπε εικόνες).



2. τοποθετήστε ένα δοχείο για τη συλλογή του νερού που θα βγει (περίπου 1,5 lt) (βλέπε εικόνα).

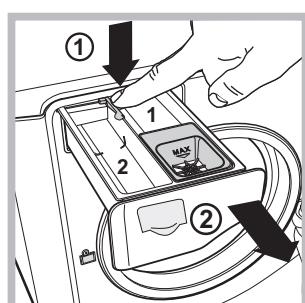
3. Ξεβιδώστε το καπάκι στρέφοντάς το αριστερόστροφα (βλέπε εικόνα).:

4. καθαρίστε επιμελώς το εσωτερικό  
5. ξαναβιδώστε το καπάκι  
6. ξαναμοντάρετε το πάνελ όντας σίγουροι, πριν το σπρώξετε προς τη μηχανή, ότι έχετε εισάγει τα γαντζάκια στις αντίστοιχες εσοχές.

## Καθαρισμός της μηχανής

Το εξωτερικό μέρος και τα λαστιχένια μέρη μπορούν να καθαρίζονται με ένα πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή αποξυστικά.

## Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών



Για να βγάλετε το συρτάρι πατήστε το μοχλό (1) και τραβήξτε τον προς τα έξω (2) (βλέπε εικόνα). Πλένετε το κάτω από τρεχούμενο νερό. Ο καθαρισμός αυτός διενεργείται συχνά.

## Φροντίδα του κάδου

- Να αφήνετε πάντα μισόκλειστη την πόρτα για να μην παράγονται δυσοσμίες.

## Καθαρισμός της αντλίας

Το πλυντήριο διαθέτει μια αυτοκαθαριζόμενη αντλία που δεν χρειάζεται συντήρηση. Μπορεί, όμως, να τύχει να πέσουν μικρά αντικείμενα (κέρματα, κουμπιά) στον προθάλαμο που προστατεύει την αντλία, που βρίσκεται στο κάτω μέρος αυτής.

! Βεβαιωθείτε ότι ο κύκλος πλυσίματος έχει τελειώσει και βγάλτε το βύσμα.

## Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

Ελέγχετε το σωλήνα τροφοδοσίας τουλάχιστον μια φορά ετησίως. Αν παρουσιάζει σκασίματα και σχισμές αντικαθίσταται: κατά τα πλυσίματα οι ισχυρές πιέσεις θα μπορούσαν να προκαλέσουν αναπάντεχα σπασίματα.

# Προφυλάξεις και συμβουλές

Hotpoint  
ARISTON

! Το πλυντήριο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφαλείας. Αυτές οι προειδοποίησης παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβάζονται προσεκτικά.

## Γενική ασφάλεια

- Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες και με εμπειρίες και γνώσεις ανεπαρκείς, εκτός κι αν η χρήση αυτή γίνεται υπό την επίβλεψη ή τις οδηγίες ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
  - Μη στεγνώνετε ρούχα μη πλυμένα.
  - Τα ρούχα λερωμένα με ουσίες όπως λάδι μαγειρέματος, ακετόνη, οινόπνευμα, βενζίνη, κηροζίνη, ζελεκιαστικά, τρεμεντίνη, κερί και οι ουσίες για την απομάκρυνσή του πρέπει να πλένονται σε ζεστό νερό με μεγαλύτερη ποσότητα απορρυπαντικού πριν τα στεγνώσετε στο στεγνωτήριο.
  - Αντικείμενα όπως το διογκωμένο ελαστικό (αφρώδες ελαστικό), τα σκουφάκια μπάνιου, τα αδιάβροχα υφασμάτινα υλικά, τα είδη με ένα μέρος από ελαστικό και τα ενδύματα ή τα μαξιλάρια που έχουν μέρη από αφρώδες ελαστικό δεν πρέπει να στεγνώνονται στο στεγνωτήριο.
  - Μαλακτικά ή προϊόντα παρόμοια πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του παραγωγού.
  - Το τελικός μέρος ενός κύκλου στεγνώματος γίνεται χωρίς θερμότητα (κύκλος ψύξης) για να εξασφαλιστεί ότι τα είδη δεν θα υποστούν ζημιά.

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη σταματάτε ποτέ ένα στεγνωτήριο πριν το τέλος του προγράμματος στεγνώματος. Στην περίπτωση αυτή πάρτε γρήγορα όλα τα ασπρόρουχα και απλώστε τα για να κρυώσουν γρηγορότερα.
- Μην αγγίζετε το μηχάνημα με γυμνά πόδια ή χέρια ή τα πόδια βρεγμένα.
  - Μην βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά να πιάνετε την πρίζα.
  - Μην αγγίζετε το νερό αδειάσματος, αφού μπορεί να φτάσει σε υψηλές θερμοκρασίες.
  - Μην ζορίζετε σε καμία περίπτωση την πόρτα: Θα μπορούσε να χαλάσει ο μηχανισμός ασφαλείας που προστατεύει από τυχαία ανοίγματα.
  - Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση να μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς προσπαθώντας να επισκευάσετε.
  - Να ελέγχετε πάντα τα παιδιά να μην πλησιάζουν στο μηχάνημα σε λειτουργία.
  - Αν πρέπει να μετατοπιστεί, συνεργαστείτε δύο ή τρία άτομα με τη μέγιστη προσοχή. Ποτέ μόνοι σας γιατί το μηχάνημα είναι πολύ βαρύ.
  - Πριν εισάγετε τη μπουγάδα ελέγχετε αν ο κάδος είναι άδειος.
  - Η πόρτα κατά το στέγνωμα τείνει να θερμαίνεται.
  - Μη στεγνώνεις ρούχα πλυμένα με εύφλεκτους διαλύτες (π.χ. τριελίνη).
  - Μη στεγνώνεις αφρώδη συνθετικά ή ανάλογα ελαστομερή.
  - Βεβαιώσου ότι κατά τις φάσεις του στεγνώματος ο κρουνός του νερού είναι ανοιχτός.

## Διάθεση

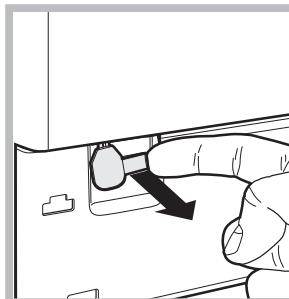
- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς, ώστε οι συσκευασίες να μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU για τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, προβλέπει ότι οι οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται στην κανονική ροή των στερεών αστικών απορριμμάτων. Οι απορριπτόμενες συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά για να βελτιστοποιείται το ποσοστό ανάκτησης και ανακύκλωσης των υλικών που τις αποτελούν και να αποφεύγονται δυνητικές ζημιές για την υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο του διαγραμμένου καλαθιού υπάρχει σε όλα τα προϊόντα για να θυμίζει τις υποχρέωσεις χωριστής συλλογής. Για περαιτέρω πληροφορίες, για τη σωστή απομάκρυνση των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, οι κάτοχοι θα μπορούν να απευθύνονται στην αρμόδια δημόσια υπηρεσία ή στους μεταπωλητές.

## Χειρονακτικό άνοιγμα της πόρτας

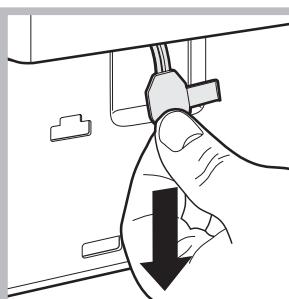
Στην περίπτωση αδυναμίας ανοίγματος της πόρτας εξ αιτίας απουσίας ηλεκτρικής ενέργειας ενώ θέλετε να απλώσετε την μπουγάδα, προχωρήστε ως ακολούθως:



1. βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
2. βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού στο εσωτερικό της μηχανής είναι χαμηλότερη σε σχέση με το άνοιγμα της πόρτας. Σε αντίθετη περίπτωση αφαιρέστε το σε περίσσεια νερό μέσω του σωλήνα αδειάσματος συλλέγοντάς το σε ένα κουβά όπως φαίνεται στην εικόνα.



3. αφαιρέστε το ταμπλό κάλυψης στο πρόσθιο πλευρό του πλυντηρίου (βλέπε επόμενη σελίδα).
4. χρησιμοποιώντας τη γλωσσίτσα που φαίνεται στην εικόνα τραβήξτε προς τα έξω μέχρι να ελευθερώσετε το πλαστικό από το στοπ. Τραβήξτε το ακολούθως προς τα κάτω μέχρι να ακούσετε το “κλίκ” που δείχνει ότι η πόρτα είναι απασφαλισμένη.



5. Ανοίξτε την πόρτα. Στην περίπτωση που ακόμη δεν είναι δυνατόν επαναλάβετε τη διεργασία.
6. ξαναμοντάρετε το πάνελ όντας σίγουροι, πριν το σπρώξετε προς τη μηχανή, ότι έχετε εισάγει τα γαντζάκια στις αντίστοιχες εσοχές.

# Περιγραφή της μηχανής

GR

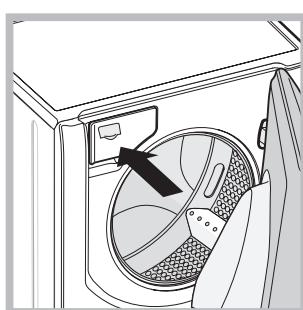


## ΠΟΡΤΑ

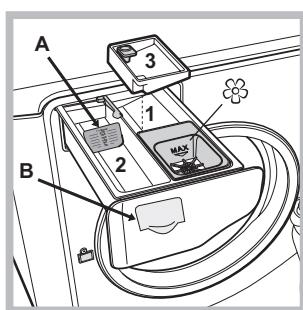


Για να ανοίξετε την πόρτα χρησιμοποιείτε πάντα τη σχετική λαβή (βλέπε εικόνα).

## ΘΗΚΗ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΩΝ



Η θήκη απορρυπαντικών βρίσκεται στο εσωτερικό της μηχανής και έχετε πρόσβαση ανοίγοντας την πόρτα. Για τη δοσολογία των απορρυπαντικών βλέπε το κεφάλαιο "Απορρυπαντικά και μπουγάδα".



1. **λεκανίστα για την πρόπλυση:** χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό σε σκόνη.  
**! Πριν χύσετε το απορρυπαντικό ελέγχετε αν έχει εισαχθεί η πρόσθετη λεκανίστα 3.**
2. **λεκανίστα για το Σε περίπτωση χρήσης υγρού απορρυπαντικού,** συστήνεται

να χρησιμοποιείτε το δοσομετρητή **A** που σας παρέχεται για σωστή δοσολογία.

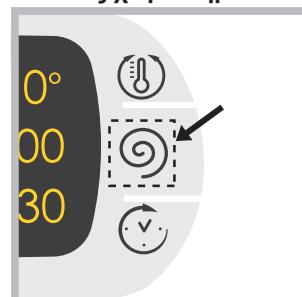
Για τη χρησιμοποίηση του απορρυπαντικού σε σκόνη αποθέστε το δοσομετρητή στην κοιλότητα **B**.

**3. λεκανίστα πρόσθετη: Λευκαντικό**

**! Η χρήση της πρόσθετης λεκανίστας 3 αποκλείει την πρόπλυση.**

❖ λεκανίστα για πρόσθετα: για το μαλακτικό ή υγρά πρόσθετα. Συστήνεται να μην ξεπερνάτε ποτέ τη μέγιστη στάθμη που υποδεικνύεται από τη σχάρα και να αραιώνετε συμπυκνωμένα μαλακτικά.

## Πίνακας χειριστηρίων "touch control"



Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις πιέστε ελαφρά στο εικονίδιο στο εσωτερικό της ευαίσθητης περιοχής (touch control) όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.

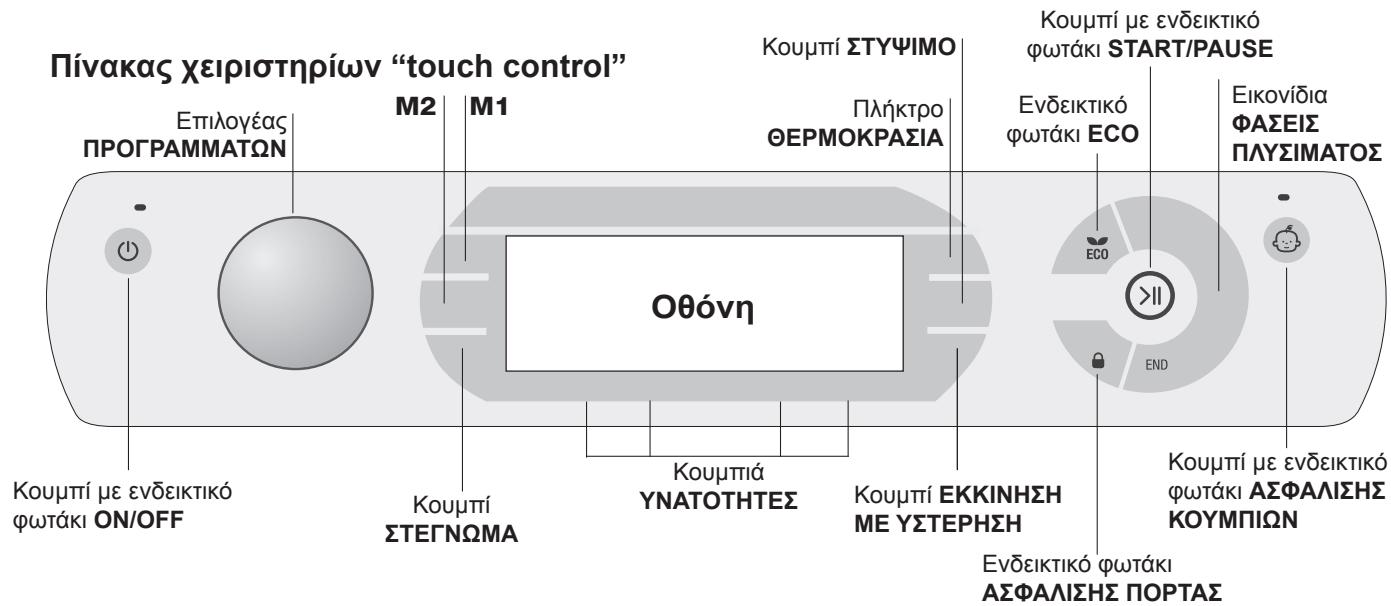
## Τρόπος stand by

Το πλυντήριο αυτό, σύμφωνα με τις νέες διατάξεις για την εξοικονόμηση ενέργειας, διαθέτει ένα σύστημα αυτόματου σβησίματος (stand by) που τίθεται σε λειτουργία εντός 30 λεπτών στην περίπτωση μη χρήσης. Πιέστε στιγμιαία το κουμπί ON-OFF και περιμένετε να ενεργοποιηθεί εκ νέου η μηχανή.

**Κατανάλωση σε off-mode: 0,5 W**

**Κατανάλωση σε Left-on: 8 W**

### Πίνακας χειριστηρίων “touch control”



Κουμπί με ενδεικτικό φωτάκι **ON/OFF**: πιέστε σύντομα το κουμπί για να ανάψετε ή να σβήσετε τη μηχανή. Το πράσινο ενδεικτικό φωτάκι δείχνει ότι η μηχανή είναι αναμμένη. Για να σβήσετε το πλυντήριο κατά το πλύσιμο πρέπει να κρατάτε πατημένο το κουμπί πιο πολύ, περίπου 3 sec. Στιγμαίο ή τυχαίο πάτημα δεν επιτρέπει το σβήσιμο της μηχανής. Το σβήσιμο της μηχανής κατά το πλύσιμο σε εξέλιξη ακυρώνει το ίδιο το πλύσιμο.

Επιλογέας **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ**: μπορεί να στραφεί σε αμφότερες τις κατευθύνσεις. Για να θέσετε το πλέον σωστό πρόγραμμα δείτε τον “Πίνακας Προγραμμάτων”. Κατά το πλύσιμο ο επιλογέας παραμένει ακίνητος.

Κουμπιά **M1-M2**: κρατήστε πατημένο ένα από τα κουμπιά για την αποθήκευση ενός κύκλου και των προσωπικών σας προτιμήσεων. Για την ανάκληση ενός κύκλου που αποθηκεύτηκε προηγουμένως πατήστε το σχετικό κουμπί.

Κουμπί **ΣΤΕΓΝΩΜΑ** : πιέστε για να μειώσετε ή να αποκλείσετε το στέγνωμα. Το επίπεδο ή ο επιλεγμένος χρόνος στεγνώματος φαίνεται στην οθόνη (βλέπε “Πως διενεργείται έας κύκλος πλυσίματος ή στεγνώματος”).

Κουμπί **ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ**: πιέστε για να αλλάξετε ή να αποκλείσετε τη θερμοκρασία. Η επιλεγέσα τιμή υποδεικνύεται από την από πάνω οθόνη (βλέπε “Πως διενεργείται έας κύκλος πλυσίματος ή στεγνώματος”).

Κουμπί **ΣΤΥΨΙΜΟ**: πιέστε για να αλλάξετε ή να αποκλείσετε το στύψιμο. Η επιλεγέσα τιμή υποδεικνύεται από την από πάνω οθόνη (βλέπε “Πως διενεργείται έας κύκλος πλυσίματος ή στεγνώματος”).

Κουμπί **ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΧΡΟΝΙΚΗ ΥΣΤΕΡΗΣΗ**: πατήστε για να θέσετε μια εκκίνηση με υστέρηση του προεπιλεγμένου προγράμματος. Η τεθείσα τιμή της υστέρησης υποδεικνύεται από την επικείμενη οθόνη (βλέπε “Πως διενεργείται έας κύκλος πλυσίματος ή στεγνώματος”).

Κουμπιά με ενδεικτικά φωτάκια **ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ**: πιέστε για να επιλέξετε τις διαθέσιμες δυνατότητες. Το ενδεικτικό φωτάκι το σχετικό με την επιλεγμένη δυνατότητα θα παραμένει αναμμένο (βλέπε “Πως διενεργείται έας κύκλος πλυσίματος ή στεγνώματος”).

Εικονίδια **ΦΑΣΕΙΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ**: φωτίζονται δείχνοντας την προώθηση του κύκλου (Πλύσιμο - Ξέβγαλμα - Σύψιμο/Αντληση - Στέγνωμα ). Η ένδειξη END φωτίζεται όταν ο κύκλος τελειώσει.

Κουμπί με ενδεικτικό φωτάκι **START/PAUSE**: όταν το πράσινο ενδεικτικό φωτάκι αναβοσβήνει αργά, πιέστε το

### Κουμπί ΣΤΥΨΙΜΟ

#### Πλήκτρο ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ

Οθόνη

#### Κουμπιά ΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ

#### Κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ

#### Ενδεικτικό φωτάκι ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΟΥΜΠΙΩΝ

#### Ενδεικτικό φωτάκι ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΠΟΡΤΑΣ

κουμπί για την εκκίνηση ενός πλυσίματος. Με την εκκίνηση του κύκλου το ενδεικτικό φωτάκι σταθεροποιείται. Για να θέσετε μια παύση στο πλύσιμο, πατήστε εκ νέου το κουμπί. Το ενδεικτικό φωτάκι θα αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα. Αν το ενδεικτικό φωτάκι “LOCK” είναι σβηστό, μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Για να ξεκινήσει πάλι το πλύσιμο από το σημείο διακοπής, πατήστε εκ νέου το κουμπί.

Ενδεικτικό φωτάκι **LOCK**: δείχνει ότι η πόρτα είναι ασφαλισμένη. Για να ανοίξετε την πόρτα θέστε τον κύκλο σε παύση (βλέπε “Πως διενεργείται ένα κύκλος πλυσίματος”).

Κουμπί με ενδεικτικό φωτάκι **ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΚΟΥΜΠΙΩΝ**: για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του μπλοκ του πίνακα χειριστηρίων, κρατήστε πατημένο το κουμπί για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Το αναμμένο φωτάκι δείχνει ότι ο πίνακας χειριστηρίων είναι ασφαλισμένος (πλην του κουμπιού ON/OFF). Με το τρόπο αυτόν παρεμποδίζονται τυχαίες τροποποιήσεις των προγραμμάτων, κυρίως αν στο σπίτι υπάρχουν παιδιά.

Ενδεικτικό φωτάκι **ECO**: το εικονίδιο ECO θα ανάψει όταν, τροποποιώντας τις παραμέτρους πλυσίματος, επιτευχθεί μια εξοικονόμηση ενέργειας τουλάχιστον 10%. Ακόμη, πριν η μηχανή εισέλθει σε κατάσταση “Stand by” το εικονίδιο θα ανάψει για λίγα δευτερόλεπτα. Με τη μηχανή σβηστή η ενεργειακή ανάκτηση εκτιμάται ότι θα είναι περίπου 80%.

#### ΑΛΛΑΓΗ ΓΛΩΣΣΑΣ

Στο πρώτο άναμμα της μηχανής εμφανίζεται στην οθόνη η πρώτη γλώσσα να αναβοσβήνει. Απέναντι από τα 3 κουμπιά δεξιά της οθόνης εμφανίζονται τα σύμβολα “Λ”, “OK” και “V”. Οι γλώσσες αλλάζουν αυτόματα κάθε 3” ή πιέζοντας τα κουμπιά δίπλα από τα σύμβολα “Λ” και “V”. Με το κουμπί “OK” επιβεβαιώνεται η γλώσσα που σταθεροποιείται μετά από 2”. Αν δεν πατηθεί κανένα κουμπί, με το πέρας των 30” η αυτόματη αλλαγή των γλωσσών ξαναρχίζει.

Για την αλλαγή της γλώσσας **ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΝΑ ΑΝΑΨΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΣΒΗΣΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ, ΣΤΑ 30” ΜΕΤΑ ΤΟ ΣΒΗΣΙΜΟ ΠΑΤΗΣΤΕ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ ΤΑ ΚΟΥΜΠΙΑ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ +ΣΤΟΨΙΜΑΤΟΣ +ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ με καθυστέρηση για 5” και εκτός από ένα σύντομο ακουστικό σήμα εμφανίζεται στην οθόνη η τεθείσα γλώσσα να αναβοσβήνει. Πιέζοντας τα κουμπιά δίπλα στα σύμβολα “Λ” και “V” αλλάζει η γλώσσα. Με το κουμπί δίπλα στο σύμβολο «OK» επιβεβαιώνεται η γλώσσα που σταθεροποιείται μετά από 2”. Αν δεν πατηθεί κανένα κουμπί, με το πέρας των 30” θα απεικονιστεί η προηγουμένως τεθείσα γλώσσα. Ενεργοποιήστε το πλυντήριο. **ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ**.**

# Πως διενεργείται έας κύκλος πλυσίματος ή στεγνώματος

GR

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** την πρώτη φορά που χρησιμοποιείτε το πλυντήριο, διενεργήστε ένα κύκλο πλυσίματος χωρίς ρούχα αλλά με απορρυπαντικό, θέτοντας το πρόγραμμα βαμβακερών 90° χωρίς πρόπλυση.

**1. ΑΝΑΨΤΕ ΤΗ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ.** Πατήστε το κουμπί . Όλα τα ενδεικτικά φωτάκια θα ανάψουν για 1 δευτερόλεπτο και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη AQUALTIS. Μετά θα παραμείνει αναμένο συνεχώς το ενδεικτικό φωτάκι του κουμπιού και το ενδεικτικό φωτάκι START/PAUSE θα αναβοσβήνει.

**2. ΕΠΙΛΞΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ.** Στρέψτε τον επιλογέας ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά μέχρι να επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα. Το όνομα του προγράμματος θα εμφανιστεί στην οθόνη και σε αυτό αντιστοιχίζεται μια θερμοκρασία και μια ταχύτητα στυψίματος που μπορούν να τροποποιηθούν. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η διάρκεια του κύκλου.

**3. ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΗΣ ΜΠΟΥΓΑΔΑΣ.** Ανοίξτε την πόρτα. Φορτώστε την μπουγάδα προσέχοντας να μην ξεπεράσει την ποσότητα φορτίου που αναφέρεται στον πίνακα προγραμμάτων της επόμενης σελίδας.

**4. ΔΟΣΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ.** Βγάλτε το συρτάρι και χύστε το απορρυπαντικό στις αντίστοιχες λεκανίσες όπως εξηγείται στην "Περιγραφή της μηχανής".

**5. ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΟΡΤΑ.**

**6. ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΚΥΚΛΟΥ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ.**

Ενεργήστε στα αντίστοιχα κουμπιά του πίνακα χειριστήριων:

**Τροποποιήστε τη θερμοκρασία ή/και το στύψιμο.**

Η μηχανή απεικονίζει αυτόματα τις τιμές μέγιστης θερμοκρασίας και στυψίματος που προβλέπονται για το τεθέν πρόγραμμα ή τις τελευταίες επιλεγέσες αν είναι συμβατές με το επιλεγμένο πρόγραμμα. Πατώντας το κουμπί μειώνεται προσδευτικά η θερμοκρασία μέχρι το πλύσιμο σε κρύο νερό (OFF). Πατώντας το κουμπί μειώνεται προσδευτικά το στύψιμο μέχρι τον αποκλεισμό του (OFF). Περαιτέρω πάτημα των κουμπιών επαναφέρει τις τιμές στις μέγιστες προβλεπόμενες.

! Εξαίρεση: επιλέγοντας το πρόγραμμα η θερμοκρασία μπορεί να αυξηθεί μέχρι 90°.

**Θέστε το στέγνωμα**

Με το πρώτο πάτημα του κουμπιού η μηχανή επιλέγει αυτόματα το μέγιστο επίπεδο στεγνώματος συμβατό με το επιλεγμένο πρόγραμμα. Τα επόμενα πατήματα μειώνουν το επίπεδο και ακολούθως το χρόνο στεγνώματος μέχρι τον αποκλεισμό του "OFF".

Περαιτέρω πάτημα των κουμπιών επαναφέρει τις τιμές στις μέγιστες προβλεπόμενες.

Μπορείτε να θέσετε το στέγνωμα:

**A - Με βάση το χρόνο:** Από 20 έως 180 λεπτά.

**B - με βάση το επίπεδο επιθυμητού στεγνώματος:**

**Σιδέρωμα:** ενδέικνυται για ρούχα που πρέπει μετά να σιδερωθούν. Το επίπεδο υπολειπόμενης υγρασίας μαλακώνει τις πτυχές και διευκολύνει την εξαφάνισή τους.

**Κρέμασμα:** ίδιανικό για τα ρούχα εκείνα που δεν απαιτούν πλήρες στέγνωμα.

**Ντουλάπα:** κατάλληλο για την μπουγάδα που θα βάλετε στην ντουλάπα χωρίς σιδέρωμα.

**Επιπλέον:** κατάλληλο για ρούχα που απαιτούν πλήρες στέγνωμα όπως πετσετέ και μπουρνούζια.

Αν, εξαιρετικά, το φορτίο ρούχων για πλύσιμο και στέγνωμα είναι μεγαλύτερο του μέγιστου προβλεπόμενου, διενεργήστε το πλύσιμο, και με το πέρας του προγράμματος, χωρίστε το φορτίο και ξαναβάλτε ένα μέρος στο καλαθάκι. Στο σημείο αυτό ακολουθήστε τις οδηγίες για να εκτελέσετε «**Μόνο το στέγνωμα**». Επανάλαβε τις ίδιες ενέργειες για το υπόλοιπο φορτίο.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** στο τέλος του στεγνώματος εκτελείται τάντα μια φάση ψύξης.

**Μόνο το στέγνωμα**

Επιλέξτε με τον επιλογέα των προγραμμάτων ένα στέγνωμα ( ) με βάση τον τύπο υφάσματος. Μπορείτε να θέσετε και το επίπεδο ή τον επιθυμητό χρόνο στεγνώματος με το κουμπί ΣΤΕΓΝΩΜΑ .

**Θέστε μια εκκίνηση με υστέρηση.**

Για να θέσετε την εκκίνηση με υστέρηση του προεπιλεγμένου προγράμματος, πατήστε το σχετικό κουμπί μέχρι να επιτευχθεί ο χρόνος της επιθυμητής υστέρησης. Κατά τη ρύθμιση απεικονίζεται ο χρόνος υστέρησης μαζί με την ένδειξη "Εναρξη σε:" και το σύμβολο αναβοσβήνει. Αφού θέσετε την εκκίνηση με υστέρηση η Οθόνη θα απεικονίσει το σύμβολο σταθερό και η οθόνη θα επιστρέψει στην απεικόνιση της διάρκειας του τεθέντος κύκλου με τις ενδείξεις "Λήξη σε:" και τη διάρκεια του κύκλου. Πιέζοντας το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ μια μόνο φορά απεικονίζεται ο προηγουμένως τεθείς χρόνος υστέρησης. Μετά την εκκίνηση η οθόνη θα απεικονίσει την ένδειξη "Εναρξη σε:" και το χρόνο καθυστέρησης. Αφού διανυθεί ο τεθείς χρόνος καθυστέρησης, η μηχανή θα ξεκινήσει και η οθόνη θα απεικονίσει "Λήξη σε:" και τον υπολειπόμενο χρόνο για το τέλος του κύκλου. Για να απαλείψετε την εκκίνηση με υστέρηση πατήστε το κουμπί μέχρις ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη OFF. Το σύμβολο θα σβήσει.

**Τροποποιήστε τα χαρακτηριστικά του κύκλου.**

• Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε μια δυνατότητα. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το όνομα της δυνατότητας και το φωτάκι του αντίστοιχου κουμπιού θα ανάψει.

• Πατήστε εκ νέου το κουμπί για να απενεργοποιήσετε μια δυνατότητα. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το όνομα της δυνατότητας και το OFF και το φωτάκι θα σβήσει.

! Αν η επιλεγμένη δυνατότητα δεν είναι συμβατή με το τεθέν πρόγραμμα, η ασυμβατότητα θα επισημανθεί με την αναλαμπή της ενδεικτικής λυχνίας και ένα ηχητικό σήμα (3 μπιπ) και η δυνατότητα δεν θα ενεργοποιηθεί.

! Αν η επιλεγμένη δυνατότητα δεν είναι συμβατή με μια άλλη που επελέγη προηγουμένως, το σχετικό φωτάκι της πρώτης επιλεγμένης δυνατότητας θα αναβοσβήνει και θα ενεργοποιηθεί μόνο η δεύτερη, το ενδεικτικό φωτάκι του κουμπιού θα σταθεροποιηθεί.

! Οι δυνατότητες μπορεί να τροποποιούν το προτεινόμενο φορτίο ή/και τη διάρκεια του κύκλου.

**7. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ.** Πιέστε το κουμπί v.

Το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι θα σταθεροποιηθεί και η πόρτα θα ασφαλιστεί (ενδεικτικό φωτάκι LOCK αναμένεται). Τα εικονίδια τα σχετικά με τις φάσεις πλυσίματος θα φωτιστούν κατά τον κύκλο δείχνοντας την σε εξέλιξη φάση. Για να αλλάξετε ένα πρόγραμμα ενώ είναι σε εξέλιξη ένας κύκλος, θέστε το πλυντήριο σε παύση πιέζοντας το κουμπί START/PAUSE. Κατόπιν επιλέξτε τον επιθυμητό κύκλο και πατήστε εκ νέου το κουμπί START/PAUSE. Για να ανοίξετε την πόρτα, πατήστε εκ νέου το κουμπί START/PAUSE. Αν το ενδεικτικό φωτάκι; LOCK είναι σβηστό θα μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Πατήστε εκ νέου το κουμπί START/PAUSE για να εκείνη σε πάλι το πρόγραμμα από το σημείο διακοπής.

**8. ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ.** Υποδεικνύεται από την ένδειξη END αναμένη. Η πόρτα θα μπορεί να ανοίξει αμέσως. Αν το ενδεικτικό φωτάκι START/PAUSE αναβοσβήνει, πατήστε το κουμπί για να τελειώσει ο κύκλος. Ανοίξτε την πόρτα, αδειάστε τα ρούχα και σβήστε τη μηχανή.

! Αν επιθυμείτε να ακυρώσετε έναν κύκλο που ήδη ξεκίνησε, κρατήστε πατημένο το κουμπί μέχρι να διακοπεί ο κύκλος και να σβήσει η μηχανή.

# Προγράμματα και δυνατότητες

**Hotpoint**  
ARISTON

## Πίνακας Προγραμμάτων

Προγράμμα	Περιγραφή του προγράμματος	Μέγιστη θερμοκρ.	Μέγιστη ταχύτητα (στροφές ανά λεπτό)	Στέγνωμα	Απορρυπαντικά και πρόσθετα				Μέγιστο φορτίο (Kg)	Διάρκεια κύκλου
					Πρόπλυση	Πλύσιμο	Λευκαντικό	Μαλακτικό		
	<b>BAMBAKEΡΑ</b> Χρωματιστά (2): Λευκά λίγο λερωμένα και ευαίσθητα χρώματα.	40°	1600	●	-	●	●	●	10	(*) Μπορεί να ελέγξετε τη δύναμη των προσθητικών πλυσίματος στην θύρα.
	<b>ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ</b> ανθεκτικά	60°	800	●	-	●	●	●	5	
	<b>ΛΕΥΚΑ</b>	60°	1600	●	-	●	-	●	6	
	<b>ΧΡΩΜΑΤΙΣΤΑ</b>	40°	1600	●	-	●	●	●	6	
	<b>ΣΚΟΥΡΑ</b>	30°	800	●	-	●	-	●	6	
	<b>ΜΑΛΛΙΝΑ</b> Πλάτινουμ Κέαρ: Για μάλλινα, cachemire, κλπ.	40°	800	●	-	●	-	●	2,5	
	<b>ΥΠΕΡ ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ</b>	30°	0	●	-	●	-	●	1	
	<b>ΥΠΟ-ΑΛΛΕΡΓΙΚΑ</b>	60°	1600	●	-	●	-	●	6	
	<b>ΞΕΒΓΑΛΜΑ</b>	-	1600	●	-	-	●	●	10	
	<b>ΣΤΥΨΙΜΟ + ΑΝΤΛΗΣΗ</b>	-	1600	●	-	-	-	-	10	
	<b>ΚΑΘΑΡΑ&amp;ΣΤΕΓΝΑ</b>	60°	1600	●	-	●	-	●	1	
	<b>ΣΤΕΓΝΩΜΑ ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ</b>	30°	-	●	-	-	-	-	7	
	<b>ΣΤΕΓΝΩΜΑ ΜΑΛΛΙΝΑ</b>	40°	-	●	-	-	-	-	2,5	
	<b>ΣΤΕΓΝΩΜΑ ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ</b>	30°	-	●	-	-	-	-	5	
	<b>BAMBAKEΡΑ</b> Με Πρόπλυση: Λευκά εξαιρετικά λερωμένα (Προσθέτετε το απορρυπαντικό στο αντίστοιχο διαμέρισμα).	90°	1600	●	●	●	-	●	10	
	<b>BAMBAKEΡΑ</b> Λευκά (1): Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα.	60° (Max. 90°C)	1600	●	-	●	●	●	10	

Η δύναμη του κύκλου που φάνεται στην οδόντη ή στο εγχειρίδιο αποτελεί μια εκτίμηση υπολογισμένη με βάση τη στάνταρ συνθήκες. Ο πραγματικός χρόνος μπορεί να ποικίλει με βάση πολυάριθμους παράγοντες όπως θερμοκρασία και πίεση του εισερχόμενου νερού, θερμοκρασία περιβάλλοντος, ποσότητα απορρυπαντικού, ποσότητα και τύπος φορτίου, ισοστάθμιση του φορτίου, πρόσθετες επιλεγμένες δυνατότητες.

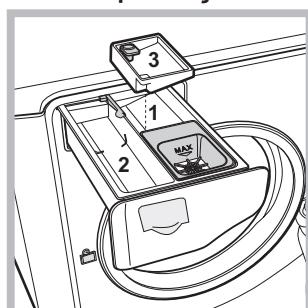
(\*) Σημείωση: μετά από περίπου 10 λεπτά από το START, η μηχανή με βάση το πραγματοποιήμεν φορτίο, θα επανυπολογίσει και θα απεικονίσει τον υπολειπόμενο χρόνο για το τέλος του προγράμματος.

Για όλα τα Test Institutes:

- Πρόγραμμα ελέγχου σύμφωνα με την προδιαγραφή EN 50229: Θέστε το πρόγραμμα σε μια θερμοκρασία 60°C.
- Πρόγραμμα βαμβακερών μακρύ: Θέστε το πρόγραμμα σε μια θερμοκρασία 40°C.

## Δυνατότητες πλυσίματος

### Σούπερ Γουός



Η δυνατότητα αυτή εξασφαλίζει ένα πλύσιμο υψηλών επιδόσεων χάρη στη χρήση μεγαλύτερης ποσότητας νερού στην αρχική φάση του κύκλου και στη μεγαλύτερη διάρκεια του προγράμματος. Μπορεί να χρησιμοποιείται με ή χωρίς λευκαντικό. Αν επιθυμείτε να διενεργήσετε και τη λευκάνση εισάγετε την πρόσθετη λεκανίτσα 3, που παρέχεται,

στη λεκανίτσα 1. Αν επιθυμείτε μόνο λευκάνση χωρίς πλήρες πλύσιμο, χύστε το λευκαντικό στην πρόσθετη λεκανίτσα 3, θέστε το πρόγραμμα "Ξέβγαλμα" και ενεργοποιήστε τη δυνατότητα "Σούπερ Γουός" .

! Δεν ενεργοποιείται στα προγράμματα , , , .

### Εξτρα ξέβγαλμα

Επιλέγοντας τη δυνατότητα αυτή αυξάνεται η αποτελεσματικότητα του ξέβγαλματος και εξασφαλίζεται η μέγιστη απομάκρυνση του απορρυπαντικού. Είναι χρήσιμο για επιδερμίδες ίδιαίτερα ευαίσθητες στα απορρυπαντικά. Συνιστάται η χρήση της δυνατότητας αυτής με το πλυντήριο

σε πλήρες φορτίο ή με τη χρήση υψηλών δόσεων απορρυπαντικού.

! Δεν είναι διαθέσιμο στα προγράμματα , , .

### Εύκολο Σιδέρωμα

Επιλέγοντας τη δυνατότητα αυτή, το πλύσιμο και το στύψιμο θα τροποποιηθούν κατάλληλα για τη μείωση σχηματισμού τσαλακωμάτων. Στο τέλος του κύκλου το πλυντήριο θα διενεργεί αργές περιστροφές του κάδου. Τα ενδεικτικά φωτάκια "Εύκολο Σιδέρωμα" και START/PAUSE θα αναβοσβήνουν. Για το πέρας του κύκλου πατήστε το κουμπί START/PAUSE ή το κουμπί "Εύκολο Σιδέρωμα".

! Δεν είναι διαθέσιμο στα προγράμματα , , .

Σημείωση: Αν θέλετε να διενεργήσετε και το στέγνωμα, το κουμπί αυτό είναι ενεργό μόνο αν συνδυάζεται με το επίπεδο "Σιδέρωμα".

### Οικονομία Χρόνου

Επιλέγοντας τη δυνατότητα αυτή μειώνεται η διάρκεια του προγράμματος μέχρι 50% με βάση τον επιλεγμένο κύκλο, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα μια εξοικονόμηση νερού και ενέργειας. Χρησιμοποιείτε τον κύκλο αυτόν για ρούχα όχι υπερβολικά λερωμένα.

! Δεν είναι διαθέσιμη στα προγράμματα , , .

# Απορρυπαντικά και μπουγάδα

GR

## Απορρυπαντικό

Η επιλογή και η ποσότητα του απορρυπαντικού εξαρτώνται από τον τύπο υφάσματος (βαμβακερά, μάλλινα, μεταξωτά...), από το χρώμα, από τη θερμοκρασία πλυσίματος, από το βαθμό βρωμιάς και από την σκληρότητα του νερού.

Η καλή δοσολογία του απορρυπαντικού αποσοβεί σπατάλες και προστατεύει το περιβάλλον: αν και βιοδιασπώμενα, τα απορρυπαντικά περιέχουν στοιχεία που αλλοιώνουν την ισορροπία στη φύση.

Συνιστάται:

- η χρήση απορρυπαντικών σε σκόνη για ρούχα λευκά βαμβακερά και για την πρόπλυση.
- να χρησιμοποιείτε υγρά απορρυπαντικά για ευαίσθητα ρούχα βαμβακερά και για όλα τα προγράμματα σε χαμηλή θερμοκρασία.
- να χρησιμοποιείτε υγρά απορρυπαντικά απαλά για μάλλινα και μεταξωτά.

Το απορρυπαντικό πρέπει να χύνεται πριν την έναρξη του πλυσίματος στην αντίστοιχη λεκανίστα ή να το βάζετε απ'ευθείας στον κάδο. Στην περίπτωση αυτή δεν μπορείτε να επιλέξετε τον κύκλο Βαμβακερά με πρόπλυση.

! Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά για το πλύσιμο στο χέρι, διότι παράγουν πολύ αφρό.

## Προετοιμασία της μπουγάδας

- Ανοίξτε καλά τα ρούχα πριν τα τοποθετήσετε.
- Χωρίστε την μπουγάδα ανάλοογα με τον τύπο του υφάσματος (σύμβολο στην ετικέτα του ρούχου) και το χρώμα προσέχοντας να χωρίσετε τα χωραματιστά ρούχα από τα λευκά.
- Εκκενώστε τις τσέπες και ελέγχετε τα κουμπιά.
- Μην ξεπερνάτε τις υποδεικνυόμενες τιμές στον "Πίνακας Προγραμμάτων" σε σχέση με το βάρος της στεγνής μπουγάδας.

## Πόσο ζυγίζει η μπουγάδα;

1 σεντόνι	400-500 gr.
1 μαξιλαροθήκη	150-200 gr.
1 τραπεζομάντιλο	400-500 gr.
1 μπουρνούζι	900-1200 gr.
1 πετσέτα	150-250 gr.
1 jean	400-500 gr.
1 πουκάμισο	150-200 gr.

## Συμβουλές πλυσίματος

**ΛΕΥΚΑ:** χρησιμοποιήστε τον κύκλο για το πλύσιμο των λευκών ρούχων. Το πρόγραμμα μελετήθηκε για τη διατήρηση της λαμπρότητας του λευκού στο χρόνο. Για καλύτερα αποτελέσματα συστήνεται η χρήση απορρυπαντικού σε σκόνη.

Επιλέγοντας τη λειτουργία στεγνώματος, στο τέλος του πλυσίματος εκτελείται αυτόματα ένα στέγνωμα όπως έξω στον αέρα με το πλεονεκτήματα να μην ευνοείται το κιτρίνισμα εξ αιτίας των ήλιακών ακτίνων και την αποφυγή της απώλειας της λευκότητας εξ αιτίας της ενδεχόμενης σκόνης που υπάρχει στον αέρα. Μπορούν να τεθούν μόνο τα στεγνώματα με επίπεδα.

**ΧΡΩΜΑΤΙΣΤΑ:** χρησιμοποιήστε τον κύκλο για το πλύσιμο ανοιχτόχρωμων ρούχων. Το πρόγραμμα μελετήθηκε για τη διατήρηση της ζωντάνιας των χρωμάτων στο χρόνο.

**ΣΚΟΥΡΑ:** χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα για το πλύσιμο σκουρόχρωμων ρούχων. Το πρόγραμμα μελετήθηκε για τη διατήρηση των σκούρων χρωμάτων στο χρόνο. Για καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται η χρήση υγρού απορρυπαντικού, κατά προτίμηση για το πλύσιμο σκουρόχρωμων ρούχων.

Επιλέγοντας τη λειτουργία στεγνώματος, στο τέλος του πλυσίματος εκτελείται αυτόματα ένα απαλό στέγνωμα που διατηρεί τα χρώματα των ρούχων. Η οθόνη θα εμφανίσει το επίπεδο "Κρέμασμα". Μέγιστο Φορτίο: 3 kg.

**Μάλλινα:** ο κύκλος πλυσίματος "Μάλλινα" αυτού του πλυντηρίου Hotpoint-Ariston δοκιμάστηκε και εγκρίθηκε από την Woolmark Company για το πλύσιμο ρούχων μάλλινων που ταξινομούνται ως "πλενόμενα στο χέρι", αρκεί το πλύσιμο να εκτελείται σύμφωνα με τις οδηγίες της ετικέτας του ενδύματος και τις υποδείξεις του κατασκευαστή της οικιακής ηλεκτρικής συσκευής. Η Hotpoint-Ariston είναι η πρώτη μάρκα που απέκτησε από την Woolmark Company την πιστοποίηση Woolmark Apparel Care - Platinum για τις επιδόσεις της στο πλύσιμο και τη χαμηλή κατανάλωση νερού και ενέργειας. (M1135)



**ΥΠΕΡ ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ:** χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα για το πλύσιμο ρούχων πολύ ευαίσθητων που φέρουν πρόσθετα όπως στρας ή παγέτες. Συνιστάται να γυρίζετε από την ανάποδη τα ρούχα πριν το πλύσιμο και να βάζετε τα μικρά ρούχα στο ειδικό σακίδιο για το πλύσιμο των ευαίσθητων ρούχων.

Για καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται η χρήση υγρού απορρυπαντικού για ευαίσθητα ρούχα.

Για το πλύσιμο μεταξωτών ρούχων και κουρτινών επιλέξτε τον κύκλο και ενεργοποιήστε τη δυνατότητα : η μηχανή θα τελειώσει τον κύκλο με την μπουγάδα σε μούλιασμα και το ενδεικτικό φωτάκι θα αναβοσβήνει. Για να αδειάσετε το νερό και να μπορείτε να βγάλετε την μπουγάδα πρέπει να πατήσετε το κουμπί START/PAUSE ή το κουμπί .

Επιλέγοντας τη λειτουργία στεγνώματος αποκλειστικά με χρόνο, στο τέλος του πλυσίματος εκτελείται ένα στέγνωμα ιδιαίτερα απαλό χάρη σε μια ελαφρά κίνηση και από ένα ρεύμα αέρα σε μια θερμοκρασία κατάλληλα ελεγχόμενη.

Οι προτεινόμενοι χρόνοι είναι:

1 kg συνθετικών > 160 min.

1 kg συνθετικών και βαμβακερών --> 180 min.

1 kg βαμβακερών >> 180 min.

Ο βαθμός στεγνώματος εξαρτάται από το φορτίο και από τη σύνθεση του υφάσματος.

**ΥΠΟ-ΑΛΛΕΡΓΙΚΑ:** χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα για την απομάκρυνση των κυριότερων αλλεργιογόνων όπως γύρη, άκαρι, τρίχες γάτας και σκύλου.

**ΚΑΘΑΡΑ & ΣΤΕΓΝΑ:** : μελετήθηκε για πλύσιμο και στέγνωμα ρούχων ελαφρά λερωμένων σε λίγο χρόνο.

Επιλέγοντας τον κύκλο αυτόν μπορείτε να πλύνετε και να στεγνώσετε μέχρι 1 kg μπουγάδας σε μόνο 45 λεπτά. Για να πετύχετε τα βέλτιστα αποτελέσματα χρησιμοποιείτε υγρό απορρυπαντικό. Προτίμετε μανικέτια, λαιμούς και λεκέδες.

**ΛΕΚΕΔΕΣ ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΙ:** είναι καλό να περνάτε τους ανθεκτικούς λεκέδες με υγρό σαπούνι πριν το πλύσιμο και να χρησιμοποιείτε το πρόγραμμα Βαμβακερών με πρόπλυση.

## Σύστημα ισοστάθμισης του φορτίου

Πριν από κάθε στύψιμο, για να αποφύγετε δονήσεις υπερβολικές και για να κατανείμετε ομοιόμορφα το φορτίο, ο κάδος διενεργεί περιστροφές σε μια ταχύτητα ελαφρά ανώτερη εκείνης του πλυσίματος. Αν στο τέλος των διαδοχικών προσπαθειών το φορτίο δεν έχει ακόμη εξισορροπηθεί σωστά η μηχανή διενεργεί το στύψιμο σε μια ταχύτητα χαμηλότερη της προβλεπόμενης. Παρουσία υπερβολικής αστάθειας, το πλυντήριο διενεργεί την κατανομή αντί του στυψίματος. Για να ευνοηθεί καλύτερη κατανομή του φορτίου και της σωστής εξισορρόπησης συνιστάται η ανάμιξη ρούχων μεγάλων και μικρών διαστάσεων.

Μπορεί να συμβεί το μηχάνημα να μη λειτουργεί. Πριν τηλεφωνήσετε στην Υποστήριξη ( βλέπε “Υποστήριξη”), ελέγχετε αν δεν πρόκειται για πρόβλημα που επιλύεται εύκολα με τη βοήθεια του ακόλουθου καταλόγου.

GR

## Ανωμαλίες:

Το μηχάνημα δεν ανάβει.

Ο κύκλος πλυσίματος δεν ξεκινάει.

Το πλυντήριο δεν γεμίζει νερό.

Η πόρτα της μηχανής παραμένει ασφαλισμένη.

Το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς.

Το μηχάνημα δεν φορτώνει ή δεν στύβει.

Το μηχάνημα δονείται πολύ κατά το στύψιμο.

Το μηχάνημα χάνει νερό.

Τα εικονίδια τα σχετικά με τη “Φάση σε εξέλιξη” αναβοσβήνουν γρήγορα ταυτόχρονα στο ενδεικτικό φωτάκι ON/OFF.

Σχηματίζεται πολύς αφρός.

Η πόρτα της μηχανής παραμένει ασφαλισμένη.

Το Πλυντήριο με Στεγνωτήριο δεν στεγνώνει.

## Δυνατά αίτια / Λύση:

• Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί στην ηλεκτρική πρίζα ή όχι αρκετά για να κάνει επαφή.

• Στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.

• Η πόρτα δεν είναι καλά κλεισμένη.

• Το κουμπί START/PAUSE δεν πατήθηκε.

• Η βρύση του νερού δεν είναι ανοιχτή.

• Τέθηκε μια καθυστέρηση στην ώρα εκκίνησης.

• Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι συνδεδεμένος στον κρουνό.

• Ο σωλήνας είναι διπλωμένος.

• Η βρύση του νερού δεν είναι ανοιχτή.

• Στο σπίτι λείπει το νερό.

• Δεν υπάρχει αρκετή πίεση.

• Το κουμπί START/PAUSE δεν πατήθηκε.

• Στο τέλος του κύκλου, επιλέγοντας τη δυνατότητα , το πλυντήριο θα διενεργεί αργές περιστροφές του κάδου. Για να τελειώσει ο κύκλος πιέστε το κουμπί START/PAUSE ή το κουμπί .

• Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει εγκατασταθεί μεταξύ 65 και 100 cm από το έδαφος ( βλέπε «Εγκατάσταση»).

• Το άκρο του σωλήνα αδειάσματος είναι βυθισμένο στο νερό (βλέπε «Εγκατάσταση»).

• Αν η κατοικία βρίσκεται στους τελευταίους ορόφους ενός κτιρίου, μπορεί να διαπιστωθούν φαινόμενα σιφωνισμού, οπότε το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς. Για την αντιμετώπιση του προβλήματος διατίθενται στο εμπόριο κατάλληλες βαλβίδες αντι-σιφωνισμού.

• Το επιποίχιο άδειασμα δεν έχει απαέρωση.

• Το πρόγραμμα δεν προβλέπει το άδειασμα: με ορισμένα προγράμματα πρέπει να το εκκινήσετε χειρονακτικά (βλέπε “Προγράμματα και δυνατότητες”).

• Είναι ενεργή η δυνατότητα : για να ολοκληρώσετε το πρόγραμμα, πατήστε το πλήκτρο START/PAUSE (βλέπε «Προγράμματα και δυνατότητες»).

• Ο σωλήνας αδειάσματος είναι διπλωμένος (βλέπε «Εγκατάσταση»).

• Η σωλήνωση αδειάσματος είναι βουλωμένη.

• Ο κάδος, τη στιγμή της εγκατάστασης, δεν ξεμπλόκαρε σωστά (βλέπε “Εγκατάσταση”).

• Η μηχανή δεν είναι επιπεδωμένη (βλέπε “Εγκατάσταση”).

• Το μηχάνημα ασφυκτιά μεταξύ επίπλων και τοίχου (βλέπε “Εγκατάσταση”).

• Το φορτίο είναι ανισόρροπο (βλέπε “Απορρυπαντικά και μπουγάδα”).

• Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι καλά βιδωμένος (βλέπε “Εγκατάσταση”).

• Η θήκη των απορρυπαντικών είναι βουλωμένη (για να την καθαρίσετε βλέπε “Συντήρηση και φροντίδα”).

• Ο σωλήνας αδειάσματος δεν είναι σωστά στερεωμένος (βλέπε “Εγκατάσταση”).

• Σβήστε τη μηχανή και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα, περιμένετε περίπου 1 λεπτό μετά ξανανάψτε την. Αν η ανωμαλία επιμένει, καλέστε την Υποστήριξη.

• Το απορρυπαντικό δεν είναι ειδικό για πλυντήριο (πρέπει να υπάρχει η ένδειξη “για πλυντήριο”, “για πλύσιμο στο χέρι και στο πλυντήριο”, ή παρόμοια).

• Η δοσολογία υπήρξε υπερβολική.

• Εκτελέστε τη διαδικασία χειρονακτικής απασφάλισης (βλέπε «Προφυλάξεις και συμβουλές»).

• Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί στην ηλεκτρική πρίζα, ή τουλάχιστον όχι αρκετά για να κάνει επαφή.

• Στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.

• Η πόρτα δεν είναι καλά κλειστή.

• Τέθηκε μια καθυστέρηση στο χρόνο εκκίνησης.

• Το ΣΤΕΓΝΩΜΑ είναι στη θέση OFF.

# Υποστήριξη

GR

## Πριν επικοινωνήσετε με την Υποστήριξη:

- Ελέγχετε αν η ανωμαλία μπορεί να αντιμετωπιστεί αυτόνομα (βλέπε «Ανωμαλίες και Λύσεις»);
- Επανεκκινήστε το πρόγραμμα για να ελέγχετε αν το πρόβλημα αντιμετωπίστηκε;
- Σε αρνητική περίπτωση, επικοινωνήστε με την Εξουσιοδοτημένη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.

! Σε περίπτωση εσφαλμένης εγκατάστασης ή μη σωστής χρήσης του πλυντηρίου η επέμβαση του σέρβις θα είναι επ' αμοιβή.

! Μην καταφεύγετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

## Γνωστοποιήστε:

- το είδος της ανωμαλίας;
- το μοντέλο της μηχανής (Mod.);
- τον αριθμό σειράς (S/N).

Αυτές οι τελευταίες πληροφορίες βρίσκονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών επί της συσκευής.

! Σημείωση: για να βγείτε από το “Demo Mode”, απενεργοποιήστε το πλυντήριο, πιέστε ταυτόχρονα για 3 sec. τα δύο κουμπιά >|| και ⌂.

# Montaj ve kullanım talimatları

ÇAMAŞIR MAKİNESİ

TR

Türkçe

TR



Bu simbol size bu talimatlar kılavuzunu okumayı hatırlatır.

## İçindekiler

### Montaj, 50-51

Ambalajdan çıkışma ve tesviye  
Elektrik ve su bağlantılarının yapılması  
Teknik bilgiler

### Bakım ve onarım, 52

Su ve elektrik bağlantılarının kesilmesi  
Makinenin temizlenmesi  
Deterjan dağıtım çekmecesinin temizlenmesi  
Cihaz tamburuna bakım yapılması  
Pompanın temizlenmesi  
Su giriş hortumunun kontrol edilmesi

### Önlem ve öneriler, 53

Genel güvenlik  
Atma  
Yan kapağın manüel olarak açılması

### Makinenin tanıtımı, 54-55

Dokunmatik Kumanda paneli

### Bir yıkama veya kurutma işlemi nasıl yapılır, 56

### Programlar ve seçenekleri, 57

Program tablosu  
Yıkama seçenekleri

### Deterjan ve çamaşır, 58

Deterjan  
Çamaşırın hazırlanması  
Yıkama önerileri  
Yük dengeleme sistemi

### Sorun giderme, 59

### Teknik Servis, 60

Hotpoint

ARISTON

# Montaj

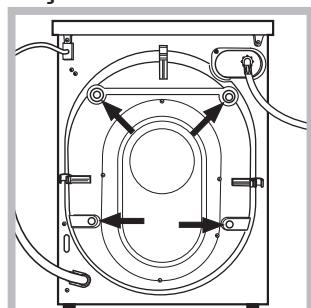
TR

- ! Bu kullanma kılavuzunun saklanması daha sonradan da okunup faydalı olabilmesi açısından önemlidir. Çamaşır makinesinin satılması, devri veya nakli durumlarında da, bu kılavuzun çamaşır makinesi ile birlikte kalmasını sağlayınız.
- ! Talimatları dikkatlice okuyunuz: montaj, kullanım ve güvenliğe ilişkin önemli bilgiler içermektedir.
- ! Bu kılavuzu içeren torbanın içinde garanti dahil montaj için gereken detaylar mevcuttur.

## Ambalaj malzemesinin kaldırılması ve makinenin seviye ayarının yapılması

### Ambalaj malzemesinin kaldırılması

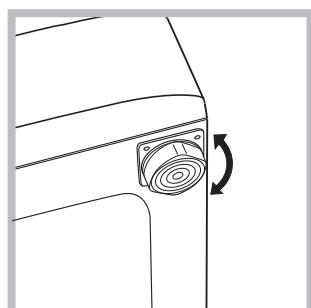
1. Ambalajı açıldıktan sonra çamaşır makinesinin taşıma esnasında hasar görmemiş olduğunu kontrol ediniz. Hasar görmüş ise monte etmeden satıcıya başvurunuz.



3. Nakliye emniyetlerinin boşaltıldığı deliklere ambalaj torbasındaki plastik tipaları takınız.
4. Tüm parçaları saklayınız; iç hasar görmesini önlemek için herhangi bir nakliye sırasında çamaşır makinenisini yine nakliye emniyetleri takılı olarak taşıyınız.

! Ambalajlar çocuk oyuncağı değildir.

### Makinenin seviye ayarının yapılması



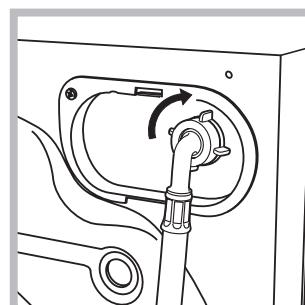
sağlayınız (en fazla 2 derece eğilebilir).

- ! Makinenin seviyesinin dikkatlice ayarlanması makinenin titremesini, özellikle sıkma programı çalışırken ses çıkarmasını ve yerinden oynamasını engeller.
- ! Zeminde moket veya halı olması halinde, ayakları makinenin altında havalandırma sağlanacak şekilde ayarlayınız.

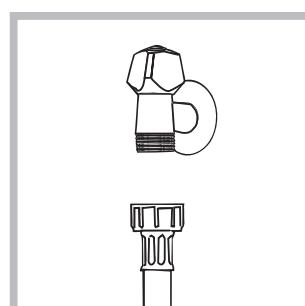
## Elektrik ve su bağlantıları

### Su besleme hortumunun bağlanması

- ! Su besleme hortumunu su şebekesine bağlamadan önce berrak su gelene kadar suyu akıtınız.



1. Su besleme hortumunu arka kısmının üst sağ köşesinde bulunan su girişine vidalayarak makineye bağlayınız (bkz. şekil).



2. Giriş hortumunu 3/4 gaz vidalı bağlantı kullanarak bir soguk su musluguna bağlayın (sekle bakınız).  
Bağlantıyı yapmadan önce, iyice temiz olana kadar suyun akmasına izin verin.

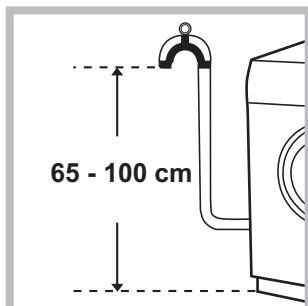
3. Hortumun katlanmamasına ve ezilmemesine dikkat ediniz.

! Musluğun su basıncının Teknik Veriler tablosunda belirtildiği gibi olması gereklidir (bkz. yan sayfa).

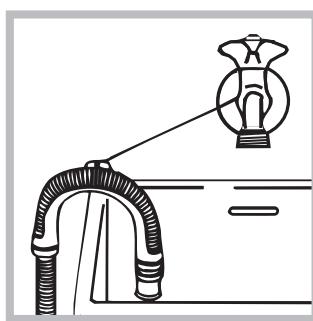
! Besleme hortumunun boyu yetersiz ise yetkili bir satış mağazasına veya teknik servise başvurunuz.

! Eski veya kullanılmış hortumları asla kullanmayınız. Makine ile birlikte verilmiş olanları kullanınız.

## Tahliye hortumunun bağlanması



Tahliye hortumunu, katlanmamasına dikkat ederek zeminden veya yerden 65 cm ile 100 cm arasındaki bir yükseklikten duvar tahliyesine takınız.



veya, ambalaj torbasındaki hortum dirseğiyle, düşmeyecek şekilde sabitleyerek boşaltma hortumunu lavabo ya da küvete asınız (bkz. şekil). Tahliye hortumunun serbest ucunun suya girmemesi gereklidir.

**!** Tahliye hortumunun ek yapılarak uzatılmaması tavsiye edilir; başka seçenek yoksa, uzatma hortumunun çapının da aynı olması ve 150 cm'yi den uzun olmaması gereklidir.

## Elektirik bağlantısı

Makinenin fişini bir elektrik prizine takmadan önce aşağıdakileri kontrol ediniz:

- tesisat topraklı prize sahip ve yürürlükteki normlara uygun olmalıdır;
- elektrik prizi, Teknik Veriler tablosunda belirtilen makinanın maksimum güç yükünü taşıyabilmelidir (bkz. yan taraf);
- besleme gerilimi Teknik Veriler tablosunda belirtilen değer sınırı kapsamında olmalıdır (bkz. yan taraf);
- priz ve makinanın fişi birbirile uyumlu olmalıdır. Aksi takdirde ya prizi, yada fişi değiştiriniz.

**!** Makine, üzeri kapalı bile olsa açık alanlara monte edilmez, zira yağmur ve fırtınaya maruz kalması son derece tehlikelidir.

**!** Makine monte edildikten sonra priz kolayca erişilebilir durumda olmalıdır.

**!** Uzatma kablosu ve çoklu prizler kullanmayın.

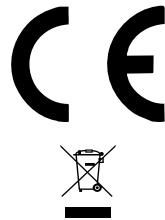
**!** Kablonun ezilmemesi ve katlanmaması gereklidir.

**!** Beslenme kablosu ve priz yalnızca yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.

Dikkat! Bu şartlara uyulmaması halinde firma tüm sorumluluklardan muافتir.

## Teknik bilgiler

<b>Model</b>	AQD1071D 69
<b>Ölçüler</b>	genişlik 59,5 cm yükseklik 85 cm derinlik 64,5 cm
<b>Kapasite</b>	yıkama için 1 kg'dan 10 kg'a; kurutma için 1 kg dan 7 kg'a.
<b>Elektrik bağlantıları</b>	makine üzerinde takılı olan teknik veriler plakasına bakınız.
<b>Su bağlantıları</b>	max. su basıncı 1 MPa (10 bar) min. su basıncı 0,05 MPa (0,5 bar) tambur kapasitesi 71 litre
<b>Sıkma hızı</b>	maksimum dakikada 1600 devire kadar
<b>EN 50229 standartları uyarınca kontrol programları</b>	<b>yıkama:</b> program ; 60°C sıcaklıkta; 10 kg çamaşırla. <b>kurutma:</b> daha az yükün kurutulması (3kg) "Askı" kurutma seviyesi seçilerek gerçekleştirilmelidir, çamaşır yükü 3 çarşaf, 2 yastık kılıfı ve 2 havludan oluşmalıdır; kalan yükün kurutulması, "Ekstra kuru" kurutma seviyesi seçilerek gerçekleştirilmelidir.



Bu makina aşağıda belirtilen AB normlarına uygundur:  
 - 2004/108/CE (Elektromanyetik Uyum)  
 - 2012/19/EU  
 - 2006/95/CE (Alçak gerilim)

# Bakım ve onarım

TR

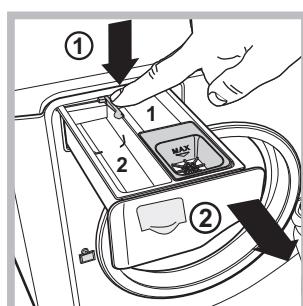
## Su ve elektrik bağlantılarının kesilmesi

- Her programdan sonra musluğunu kapatın. Bu makine içerisindeki hidrolik sistemin aşınmasını sınırlayacak ve sızıntıların önlenmesine yardımcı olacaktır.
- Temizlik ve tüm bakım işleri sırasında cihazı fişten çekin.

## Makinenin temizlenmesi

Cihazın dış parçaları ve kauçuk parçaları soğuk sabunlu suya batırılmış yumuşak bir bez kullanılarak temizlenebilir. Çözücü veya aşındırıcı kullanmayın.

## Deterjan çekmecesinin temizlenmesi



Çekmeceyi çıkarmak için, kola(1) basın ve çekmeceyi (2) dışarı doğru çekin (*şekile bakınız*). Musluk suyunun altında yıkayın, bu işlem sık sık tekrarlanmalıdır.

## Cihaz tamburuna bakım yapılması

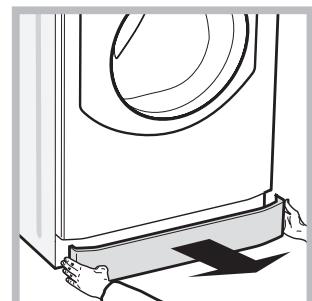
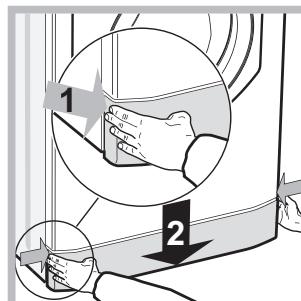
- İstenmeyen kokuların oluşmasını önlemek için kapağı daima aralık bırakın.

## Pompanın temizlenmesi

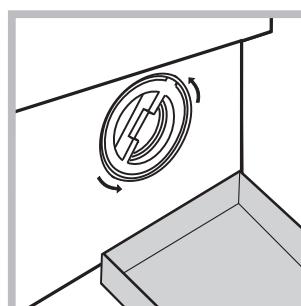
Çamaşır makinesine, bakım gerektirmeyen kendini temizleyen bir pompa takılmıştır. Bazen, küçük cisimler (madeni para veya düğme gibi) pompanın alt bölümündeki koruyucu ön hazneye düşebilir.

! Programın bittiğinden ve cihazın fişten çekili olduğundan emin olun.

Ön hazneye erişmek için:



1. Çıkarana kadar ilk önce ortaya doğru bastırarak ve her iki yanından iterek makinenin önündeki kapak panelini çıkarın(*şekile bakınız*);



2. Akan suyu toplamak için bir kap yerleştirin (yaklaşık 1.5 l) (*şekile bakınız*);  
3. saat yönünde çevirerek kapağı yerinden çıkarın (*şekile bakınız*);

4. içlerini iyice temizleyin;  
5. kapağı geri takın;  
6. cihazın üstüne itmeden önce kancaların güvenli bir şekilde yerine takıldığından emin olarak, paneli yerine yerleştirin.

## Su giriş hortumunun kontrol edilmesi

Giriş hortumunu yılda bir kez kontrol edin. Herhangi bir çatlak varsa, hemen değiştirilmesi gerekmektedir: program sırasında su basıncı çok güçlündür, çatlak bir hortum kolayca yarılabılır.

**!** Makine uluslararası güvenlik düzenlemelerine uygun olacak şekilde tasarlanmıştır ve imal edilmiştir. Aşağıdaki bilgiler güvenlik amacıyla verilmiştir ve bu nedenle dikkatli bir şekilde okunması gerekmektedir.

## Genel güvenlik

- Kullanım güvenliklerinden sorumlu bir kişinin komutları ve denetimi altında gerçekleşmediği sürece, cihaz, fiziksel kapasitesi yetersiz (çocuklar dahil), işitsel veya zihinsel olarak yeterli olamayan kişiler ile yetersiz bilgi ve deneyime sahip olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Cihazla oynamamalarını garanti etmek için çocukların kontrol altında olmaları gerekmektedir.
  - Yıkınmayan malzemeleri kurutmayınız.
  - Besinsel yağı, aseton, alkol, benzin, parafin, leke çıkarıcı, terebentin, cila ve bunları çıkarıcı maddeler ile kirlenen malzemelerin çamaşır kurutma makinasında kurulmadan önce yüksek miktarda deterjan ile sıcak suda yıkanması gerekmektedir.
  - Genişleşmiş lastik (köpük kauçuk) gibi maddeler, duşbonesi, su geçirmez tekstil ürünler, bir bölümünde lastik olan malzemeler ve köpük kauçuk parçası olan yastıklar ve kıyafetler çamaşır kurutma makinasında kurulmamalıdır.
  - Yumuşatıcılar ve benzeri ürünler, üreticinin talimatlarına göre kullanılmalıdır.
  - Çamaşır kurutma makinasının bir devrinin son aşaması, ürünlerin zarar görmemesini garantilemek amacıyla sıcaklık olmadan (soğutucu devirde) gerçekleşir.

**DİKKAT:** Çamaşır kurutma makinasını, kurutma programı sona ermeden asla açmayın. Böyle bir durumda bütün çamaşırları geri çıkarınız ve çabuk soğumaları için onları seriniz.

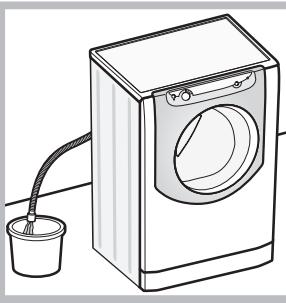
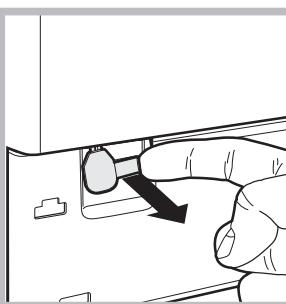
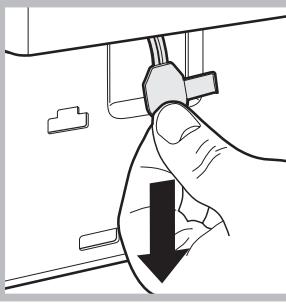
- Cihaza ayaklarınız çiplakken yada elleriniz veya ayaklarınız ıslak yada nemliyken dokunmayın.
- FİŞI prizden çekerken kablosundan değil fişin kendisinden tutarak çekiniz.
- Makine çalışırken deterjan haznesini açmayın.
- Tahliye suyunca el sürmeyeiniz, yüksek ısında olabilir.
- Kapağı, hiçbir şekilde zorlamayınız: istenmedik açılmalara karşı olan güvenlik mekanizması arıza yapabilir.
- Arıza halinde onarmak amacıyla iç mekanizmaları kurcalamayınız.
- Çocukların çalışır vaziyetteki makineye yaklaşmalarına mani olunuz.
- Çalışma esnasında kapağı isınabilir.
- Taşınması gerekiğinde, bu işlemin, iki veya üç kişi tarafından, azami dikkatle yapılması gereklidir. Kesinlikle tek başınıza yapmayınız, çünkü makine çok ağırdır.
- Çamaşırı yerleştirmeden evvel, sepetin boş olduğundan emin olunuz.
- Kurutma esnasında kapağı isınabilir.
- Yanıcı çözüçülerle (örn. Trikloreten) yıkanmış çamaşırı kurutmayınız.
- Süngeri veya benzer elastomer ürünleri kurutmayınız.
- Kurutma safhası esnasında su musluğunu açık olmasını sağlayınız.

## Atma

- Ambalaj malzemelerinin atılması: Ambalaj malmzelerinin tekrar kullanılabilmesi için yerel düzenlemelere uyın.
- Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlarla ilgili Avrupa Birliği Yönergesi 2012/19/EU evde kullanılan cihazların normal katı kentsel atık dönüşümünü kullananlarla birlikte atılmaması gerektiğini ifade etmektedir. Hurda cihazlar, atmosfere ve halk sağlığına yönelik potansiyel tehlikeyi önlemenin yanı sıra makine içerisindeki malzemelerin tekrar kullanım ve geri dönüşüm maliyetini en uygun hale getirmek için ayrı ayrı toplanmalıdır. Ayrılmış atık toplama ile ilgili yükümlülüklerini cihaz sahiplerine hatırlatmak için tüm ürünler çarpı konulmuş çöp kutusu ile işaretlenmiştir. Eve ait cihazların doğru şekilde atılması ile ilgili daha fazla bilgi almak için, cihaz sahipleri yerel makamlarla ve cihaz satıcıları ile temas kurmalıdır.
- Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların (AEEE) Kontrolü Yönetmeliği.
- AEEE Yönetmeliğine uygundur.

## Yan kapağın manüel olarak açılması

Elektrik kesintisinden dolayı kapağın açılması mümkün olmadığından ve çamaşıri çıkarmak istiyorsanız:

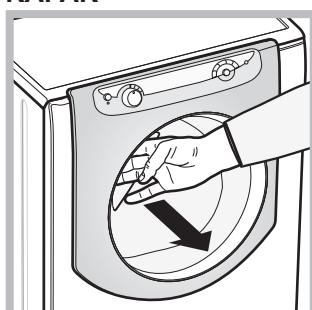
- Fişi elektrik prizinden çekin.
- Makine içerisindeki suyun kapağı açılışından daha düşük seviyede olmasına dikkat edin, bu durumda değilse, fazla suyu şekilde gösterildiği gibi tahliye hortumunu kullanarak bir kovanın içerisine boşaltın.
- çamaşır makinesinin ön alt tarafından kapak panelini çıkarın (arka sayfaya bakınız).
- Şekilde gösterildiği gibi plastik bağlama çubuğu durma konumundan serbest kalana kadar tırnağı kullanarak çekip çıkarın, kapak kilidinin açıldığını gösteren "çit" sesini duyana kadar aşağı doğru çekin.
- kapağı açın, kapak açılmasa, işlemi tekrar yapın.
- cihazın üstüne itmeden önce kancaların güvenli bir şekilde yerine takıldığından emin olarak, paneli yerine yerleştirin.

# Makinenin tanıtımı

TR



## KAPAK

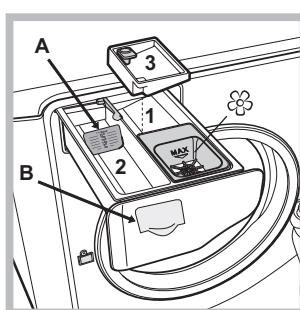


Kapağı açmak için her zaman tutma yerini kullanın (şekle bakınız).

## DETERJAN ÇEKMECESİ



Deterjan çekmecesi makinenin içerisinde bulunmaktadır, kapak açılarak erişilebilir. Deterjan miktarı hakkında daha fazla bilgi için, lütfen "Deterjan ve çamaşır" başlıklı bölüme bakınız.



1. ön yıkama bölmesi: toz deterjan kullanın.  
**! Deterjani dökmeden önce, ilave bölge 3'ün çıkarıldığından emin olun.**
2. ana yıkama bölmesi: Sıvı deterjan kullanılması halinde doğru doz ayarlaması için makinede gösterilen

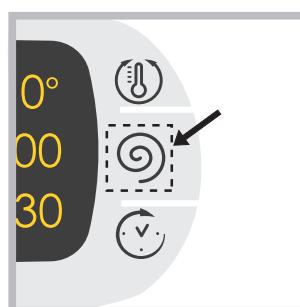
A kademesini kullanmanız önerilir. Toz deterjan ile yıkamalarda B kademesini kullanınız.

3. ilave bölge: çamaşır suyu

**! İlave bölge 3'ün kullanımı ön yıkama işlevini önlüyor.**

❖ Çamaşır katkı maddeleri bölmesi: kumaş yumuşatıcıları ve sıvı katkı maddeleri. Kadran tarafından gösterilen maksimum seviyenin aşılmamasını ve yoğunlaştırılmış kumaş yumuşatıcılarının suyla seyreltilmemesini öneriyoruz.

## "Dokunmatik kumanda" paneli



Ayarlamaları yapmak için şekilde gösterildiği gibi hassas (dokunmatik kumanda) alanın içinde bulunan simgeye hafifçe basın.

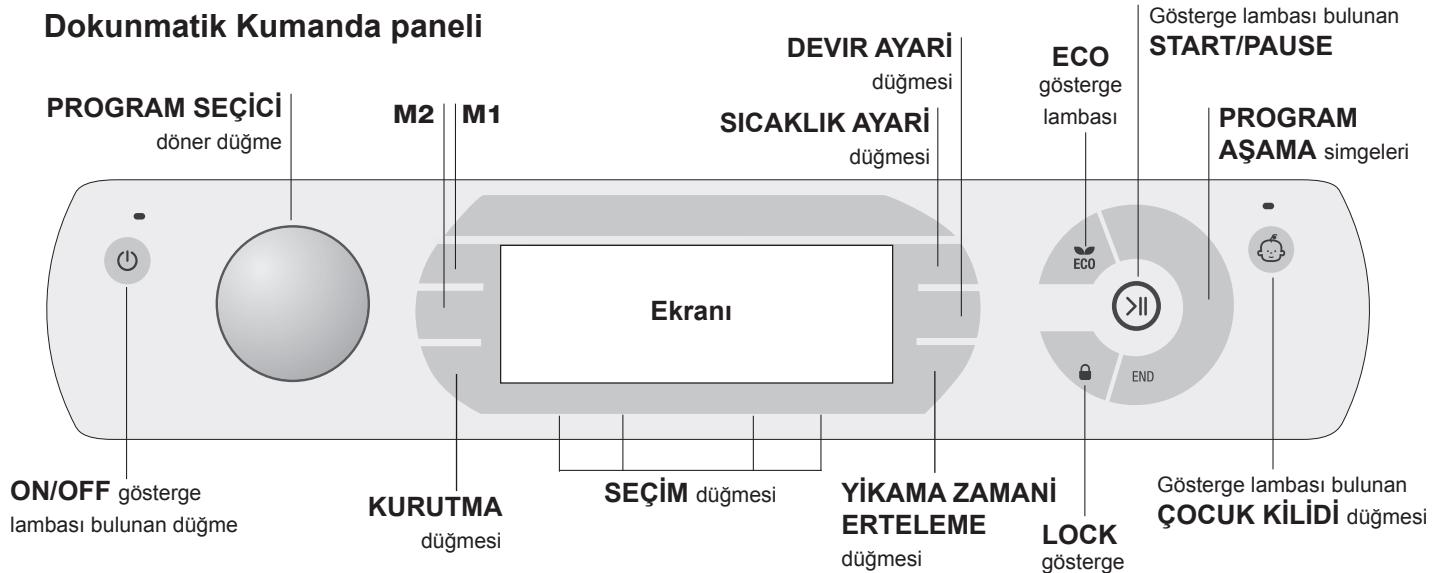
## Bekleme modu

Yeni enerji tasarrufu düzenlemeleri ile uyumlu bu çamaşır makinesine herhangi bir faaliyet algılanmadığında 30 dakika içinde devreye sokulan otomatik bekleme sistemi yerleştirilmiştir ON/OFF ( ) düğmesine bir süre basin ve makinenin tekrar çalışmasını bekleyin.

Off-mode'da tüketim: 0,5 W

Left-on'da tüketim: 8 W

## Dokunmatik Kumanda paneli



① **ON/OFF** gösterge lambası bulunan düğme: Makineyi açıp, kapamak için bu düğmeye bir süre basın. Yeşil gösterge lambası makinin açık olduğunu gösterir. Program sırasında, çamaşır makinesini kapatmak için, yaklaşık 3 saniye düğmeye basılı tutun, düğmeye bir süre veya istemeden basılırsa, makine kapanmayacaktır. Program sırasında makine kapatılırsa, bu program iptal edilecektir.

**PROGRAM SEÇİCİ** döner düğme: her iki yöne de döndürülebilir. En uygun programı seçmek için, lütfen "Programlar Tablosu"na bakınız. Program sırasında döner düğme hareket etmeyecektir.

**M1-M2** tuşları: en çok kullandığınız programı hafızaya almak için hafıza butonlarından birine basılı tutunuz. Daha önce kaydedilmiş olan bir programı seçmek için ilgili tuşa basınız.

**KURUTMA** ☀️ düğmesi: düğmesi: kurutmayı artırmak veya kaldırırmak için basın; seçilen kurutma seviye veya zamanı ekranda görülecektir ("Bir yıkama veya kurutma işlemi nasıl yapılır"na bakınız).

**SICAKLIK AYARI** ☃️ düğmesi: sıcaklık ayarında değişiklik yapmak veya devre dışı bırakmak için basın, seçilen değer üstteki ekranda görüntüye gelecektir ("Bir yıkama veya kurutma işlemi nasıl yapılır"na bakınız).

**DEVİR AYARI** ⚡ düğmesi: sıcaklık ayarında değişiklik yapmak veya devre dışı bırakmak için basın, seçilen değer üstteki ekranda görüntüye gelecektir ("Bir yıkama veya kurutma işlemi nasıl yapılır"na bakınız).

**YIKAMA ZAMANI ERTELEME** ⏱️ düğmesi: seçilen program için gecikmeli çalışmayı ayarlamak amacıyla basın; ayarlanan gecikmeli çalışma süresi üstteki ekranda görüntüye gelecektir ("Bir yıkama veya kurutma işlemi nasıl yapılır"na bakınız).

Gösterge lambaları bulunan **SEÇİM** düğmesi: mevcut seçenekleri seçmek için basın. Seçilen seçeneğe karşılık gelen gösterge lambası yanacaktır ("Bir yıkama veya kurutma işlemi nasıl yapılır"na bakınız).

**PROGRAM AŞAMA** simgeleri: bu simgeler program sürecini göstermek için aydınlanır (Yıkama ☺ – Durulama ☻ – Sıkma/Boşatılma ☢ – Kurutma ☀️). END yazısı program bitiminde yanar.

Gösterge lambası bulunan **START/PAUSE** düğmesi: yeşil gösterge lambası yavaş yavaş söner, bir program başlatmak için düğmeye basın. Program başlar başlamaz, gösterge lambası sürekli yanacaktır. Programı duraklatmak için, düğmeye tekrar basın, gösterge lambası turuncu renkte yanıp sönecektir. "LOCK" 🔒 gösterge lambası kapanırsa, kapak açılmayabilir. Programı yarıda kesildiği noktadan başlatmak için, düğmeye tekrar basın.

**LOCK** 🔒 gösterge lambası: kapağın kilitli olduğunu gösterir. Kapağı açmak için, programı duraklatın ("Bir yıkama veya kurutma işlemi nasıl yapılır"na bakınız).

Gösterge lambası bulunan **ÇOCUK KİLİDİ** 👶 düğmesi: kontrol panelini devreye sokmak veya devreden çıkarmak için, düğmeyi yaklaşık 2 saniye basılı tutun. Gösterge lambası aydınlatıldığında, kumanda paneli kilitlenir (ON/OFF tuşu hariç). Bu, özellikle çocuklar evde olduğu sırada, programda kazaya değişiklik yapılmasını önlemenin mümkün olduğu anlamına gelir.

**ECO** gösterge lambası: ECO simgesi yandığında, yıkama parametreleri değiştirildikten sonra, en az %10 enerji tasarrufu sağlanır. Ayrıca, makine "Bekleme" moduna girmeden önce, simge birkaç saniye yanacak; makine kapandığında hesaplanana enerji tasarrufu %80 işaret etrafında olacaktır.

### DİLİ DEĞİŞTİR

Makine ilk defa açıldığından ekran üzerinde ilk olarak dil ögesi yanıp sönecektir. "A", "OK" ve "V" simgeleri ekranda görüntülenecek ve sağ tarafta bulunan 3 adet düğme ile aynı hızda bulunacaktır. Diller her 3'de bir otomatik olarak değişecektir ya da buna alternatif olarak "A" ve "V" sembollerinin yanında bulunan düğmelere basarak değiştirilebilirler. 2"nin ardından ayarlanacak olan dili onaylamak için "OK" tuşunu kullanın. Düğmelere basılmazsa otomatik dil, 30" sonra değişimeye başlayacaktır.

**Dili değiştirmek için, makineyi açıp kapatmak gereklidir, makine kapandıktan 30" sonra aynı anda sıcaklık derecesi ☃️ +Sıkma ⚡ +5" gecikmeli başlatma ⏱️ butonlarına basın ve kısa sesli bir sinyal dışında ekranda yanıp sönen ayarlanan dil görünür. Dili değiştirmek için "A" ve "V" sembollerinin yanındaki düğmelere basın. 2"nin ardından ayarlanacak olan dili onaylamak için "OK" simbolünün yanındaki tuşu kullanın. Düğmelere basılmazsa ayarlanan dil, 30" sonra ekranda görüntülenmeye başlayacaktır. Makine çeviri.**

# Bir yıkama veya kurutma işlemi nasıl yapılır

TR

**UYARI:** Çamaşır makinasının ilk kullanımından önce, ön yıkamasız 90 pamuklu programını kullanarak deterjanla çamaşırız bir yıkama yapın

- MAKİNEİN ÇALIŞTIRILMASI.** ⓧ tuşa basınız. Tüm uyarı lambaları 1 saniye için yanıp sönecek, ekranda AQUALTIS yazısı görüntülenecektir ve START/PAUSE uyarı lambası yanıp sönecektir.
- PROGRAMIN SEÇİLMESİ.** PROGRAMI SEÇİCİ DÖNER DÜĞME istenilen program seçiliinceye kadar sağa ya da sola döndürünüz. Programın ismi ekranda görüntülenecektir, seçilen programa bağlı hafızadaki sıcaklık derecesi ve sıkma devir hızı yükseltilemez. Devir süresi ekranada gösterilecektir.
- ÇAMAŞIRI YERLEŞTİRİN.** Yan kapağı açın. Bir sonraki sayfadaki yıkama çevrimleri tablosunda gösterilen maksimum yük değerini (veya ekranada gösterilen ağırlık seviyesini) aşmamaya dikkat ederek çamaşırı yerleştirin.
- DETERJANI ÖLÇÜP AYIRIN.** Deterjan dağıtma çekmecesini çekip çıkarın ve "Makinenin Tanıtımı" bölümünde belirtilen ilgili bölmelere deterjanı dökün.
- YAN KAPAĞI KAPATIN.**
- PROGRAMI ÖZELLEŞTİRİN.** Kumanda panelindeki ilgili düğmeleri kullanın:

## Sıcaklık ve/veya dönüş hızını değiştirin.

Makine, seçilen programla uyumlu ise maksimum sıcaklığı, seçilen program için ayarlı dönüş hızı değerlerini veya en son kullanılan ayarları otomatik olarak görüntüler. Soğuk yıkama (OFF) ayarına ulaşana kadar sıcaklık (⌚) düğmesine basılarak düşürülebilir. Devir hızı, tamamen devre dışı bırakılana kadar (OFF) ⚡ düğmesine basılarak kademe kademe azaltılabilir. Bu düğmelere tekrar basılırsa, maksimum değerler sıfırlanır. ! İstisna: 🌞 programı seçildiğinde sıcaklık derecesi 90°C ye kadar yükseltilebilir.

## Kurutma çevriminin ayarlanması.

Düğmeye ilk basıldığında ☀, makine seçilen yıkama çevrimiyle uyumlu maksimum kurutma çevrimini otomatik olarak seçecektir. Çevrim tamamen sonlandırılana kadar sonraki presler kurutma seviyesini ve daha sonra kurutma süresini artıracaktır ("OFF").

Bu düğmelere tekrar basılırsa, maksimum değerler sıfırlanır.

İki tip kurutma seçilebilir:

**A** - Ayırlanan süreye bağlı: **20** ila **180** dakika arasında.

**B** - Daha önceki nemli giysilerin kurutulma şekline göre: **Ütü**: Hafif nemli giysiler, ütlenmesi kolaydır.

**Askı:** tamamen kuruması gerekmeyen çamaşırlar için idealdir.

**Gardrop:** ütlenmeden tekrar dolaba konulacak çamaşır için uygundur.

**Ekstra kuru:** sünger ve bornoz gibi tamamen kurutulması gereken giysiler için uygundur.

İstisnai olarak yıkanacak ve kurutulacak çamaşır yükü öngörülen maksimum miktarın üzerinde ise, yıkama işlemini başlatınız, seçtiğiniz program sona erdiğinde çamaşırları çıkarınız ve ikiye bölerek yarısını yeniden sepete koynuz. Şimdi 'Sadece kurutma' işlemini yapmak için verilmiş olan talimatları uygulayınız. Geri kalan çamaşır yükü için de aynı işlemi tekrarlayınız.

**Not:** kurutma işlemi sona erdikten sonra her seferinde makine bir soğutma arası verir.

## Sadece kurutma

PROGRAMLAR düğmesini kumaş tipine göre kurutma konumlarından birine (☀-⚡-⌚) getiriniz ve sonra da KURUTMA tuşu ☀ ile istediğiniz kurutma tipini seçiniz.

## Yıkama Zamanı Erteleme ayarla.

Seçilen çevrim için gecikmeli başlatmayı ayarlamak amacıyla, gerekli gecikme süresine ulaşana kadar ilgili düğmeye tekrar basın. Ayarlama prosedürü boyunca gecikme süresi ve "Başlar": ögesi görüntülenecek ve ⓘ simbolu yanıp sönecektir. Gecikmeli başlatma ayarlandıktan sonra ⓘ simbolu ekranда sabit kalır ve aynı zamanda "Biter": metni ile seçilen devrin süresini de gösterir. ve devir süresi. Önceki gecikmeli başlatma ayarını görüntülemek için YÍKAMA ZAMANI ERTELEME düğmesine basın. Geri sayımla başladıkten sonra ekranda "Başlar": ibaresi ve gecikme süresi Görüntülenecektir. Ayarlanan gecikme süresinin tamamlanmasının ardından makine devrine başlayacaktır ve ekranda "Biter": ibaresi görüntülenecektir. Bunun yanı sıra devrin bitişine ne kadar kaldıgı da görüntülenecektir. Gecikmeli başlatmayı iptal etmek için ekranda "OFF" yazısı görüntüleninceye kadar tuşa basınız. ⓘ simbolünün yanıp sönmesi sonra erecektir.

## Program ayarlarını değiştirin.

- Fonksiyonu etkinleştirmek için düğmeye basınız; ekranда fonksiyon ismi görüntülenecek ve tuşla ilgili simbol yanacaktır.
- Fonksiyonu iptal etmek için aynı düğmeye tekrar basın; ekranда fonksiyonun ismi ile "OFF" yazısı görüntülenecek ve tuşla ilgili simbol yanacaktır.
- Seçim, seçilen yıkama çevrimi ile uyumlu değilse, bu uyumsuzluk gösterge lambasının hızlı bir şekilde yanıp sönmesi ve bir alarm sesi (3 bip) ile bildirilecektir, seçim devreye sokulmayacaktır.
- Seçim önceden seçilmiş başka bir seçim ile uyumlu değilse, seçilen ilk seçime ait gösterge lambası yanıp sönecek ve sadece ikinci seçimi devreye sokulacaktır, düğmeye ait gösterge lambası sürekli yanacaktır.
- Yapılan seçimler önerilen yükleme değerini ve/veya devrin süresini etkileyebilir.

- PROGRAMI BAŞLATIN.** START/PAUSE düğmesine basın. Ilgili gösterge lambası sürekli yanar ve kapak kilitlenir (🔒 LOCK gösterge lambası yanar). Program sırasında aşamanın yürütülmekte olduğunu göstermek için program aşamalarına ait simgeler yanacaktır. Bir kez başlamış olan programı değiştirmek için, START/PAUSE düğmesine basarak çamaşır makinesini duraklatın, daha sonra istenilen çevrimi seçin ve tekrar START/PAUSE düğmesine basın. Yıkama çevrimi sırasında kapağı açmak için, START/PAUSE düğmesine basın, LOCK 🔒 gösterge lambası kapalıysa, kapağı açabilirsiniz. programı yanında kesildiği noktadan başlatmak için, START/PAUSE düğmesine tekrar basın.

- PROGRAM BITTİ.** Bu durum aydınlatılan END yazısı ile gösterilir. Kapak hemen açılmayabilir. START/PAUSE gösterge lambası yanıyorsa, programı sona erdirmek için düğmeye basın. Kapağı açın, çamaşırı boşaltın ve makineyi kapatın.

- ! Başlamış olan bir programı iptal etmek istiyorsanız, program durana ve makine kapanan kadar ⓧ düğmesini basılı tutun.

# Programlar ve seçenekleri

**Hotpoint**  
ARISTON

## Program tablosu

Simgə	Yıkama çevrimi açıklaması	Maks. Sıcak (°C)	Maks. Hız (dev/dak.)	Kuru-tma	Deterjan ve katkı maddeleri				Maks. yük (kg)	Çevrim süresi
					Ön yıka-malı	Çamaşır deterjanı	Çamaşır suyu	Yu-muşatıcı		
	Pamuklu Renkliler (2): Çok kirli beyazlar ve hassas renkliler.	40°	1600	●	-	●	●	●	10	(*) Yıkama çevrimlerinin süresi ekranдан kontrol edilemez.
	Sentetikler Dayanıklı	60°	800	●	-	●	●	●	5	
	Beyazlar	60°	1600	●	-	●	-	●	6	
	Renkliler	40°	1600	●	-	●	●	●	6	
	Koyu Renkliler	30°	800	●	-	●	-	●	6	
	Yünlü Platinum Care: Yün, kaşmir vs.	40°	800	●	-	●	-	●	2,5	
	Ultra Narinler	30°	0	●	-	●	-	●	1	
	Anti - Alerji	60°	1600	●	-	●	-	●	6	
	Durulama	-	1600	●	-	-	●	●	10	
	Sıkma ve Boşaltma	-	1600	●	-	-	-	-	10	
	Yıka & Kurut	30°	1600	●	-	●	-	●	1	
	Kurutma Pamuklular	-	-	●	-	-	-	-	7	
	Kurutma Yünlü	-	-	●	-	-	-	-	2,5	
	Kurutma Sentetikler	-	-	●	-	-	-	-	5	
	Pamuklu Ön yıkamalı (İlgili hizmeye deterjan koyunuz).	90°	1600	●	●	●	-	●	10	
	Pamuklu Beyazlar (1): Çok kirli beyazlar ve dayanıklı renkliler.	60° (Max. 90°C)	1600	●	-	●	●	●	10	

Ekrana kitapçı üzerinde gösterilen devre süresi, standart şartlara göre hesaplanmış tahmini bir süredir. Geçerli olan süre, girişteki sıcaklık derecesi ve suyun basıncı, ortam sıcaklığı, deterjan miktarı, yük miktarı ve tipi, yükün dengesi, seçilen ilave seçenekler gibi sayısız faktörlere göre değişiklik gösterebilir.

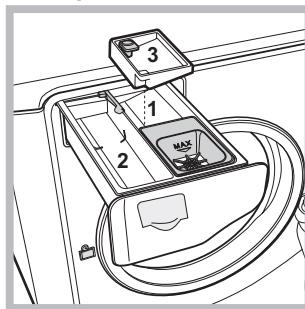
(\*) Not: BAŞLAT işleminden 10 dakika sonra, makine içerisindeki yükü temel alarak programın sonuna kadar kalan süreyi tekrar hesaplayacaktır.

Tüm Test Enstitüleri için:

- 1) EN 50229 düzlemleresine uygun test yıkama çevrimi: programını 60°C'ye ayarlayınız.
- 2) Pamuklu uzun programı: programda 40°C'ye ayarlayınız.

## Yıkama seçenekleri

### Süper Yıkama



Bu seçenek, programın ilk aşamasında büyük miktarla su kullanıldığından ve artırılmış programı süresinden dolayı yüksek performanslı bir yıkama sağlar. Bu fonksiyon özellikle inatçı lekelerin çıkarılması için kullanışlıdır. Çamaşır suyu ile veya çamaşır suyu olmadan kullanılabilir.

Ağartma isterseniz, ilave raf bölmesini (3) bölme 1' in içerisine yerleştirin. Çamaşır suyunu bölmeye dökerken, ortadaki milde işaretli "max"(maksimum) seviyesini aşmamaya dikkat edin (Şekile bakınız). **Tam yıkama işlemi olmadan çamaşırı ağartmak için**, çamaşır suyunu ilave bölme 3'e dökün, "Durulama" programını 'i seçin ve "Süper Yıkama" seçeneği 'i devreye sokun.

! Bu programlarda uygulanamaz:

### Ekstra Durulama

Bu seçeneği seçeneğek, durulamanın verimliliği artırılır ve kalan deterjanın iyice çıkarılması sağlanır. Özellikle deterjanlar için hassas olan ipek için kullanılmalıdır. Bu seçeneğin tam yüklü yıkamada ve çok fazla mikarda deterjan gerekliliğinde kullanılması önerilir.

! Bu programlarda uygulanamaz: .

### Kolay Ütüleme

Bu seçeneğin seçilmesi, yıkama ve sıkma programlarında iz oluşumunun azaltılması için değişiklik yapacaktır. Program sonunda, çamaşır makinesi tamburu yavaş bir şekilde dönecek, "Kolay Ütüleme" ve START/PAUSE gösterge lambaları yanıp sönecektir. Programı sona erdirmek için, START/PAUSE düğmesine veya "Kolay Ütüleme" düğmesine basın.

! Bu programlarda uygulanamaz: .

**Not:** ayrıca kurutma devrini çalıştırılmak isterseniz, bu işlev yalnızca "Ütü" seviyesiyle birlikte etkinleştirilir.

### Zaman Kazandırın

Bu opsionu seçince, aynı zamanda su ve enerji tasarrufu sağlayarak, programın süresi seçilen devreye göre % 50'ye kadar azalır. Bu devreyi aşırı derecede kirli olmayan çamaşırlar için kullanınız.

! Bu programlarda uygulanamaz: .

TR

# Deterjan ve çamaşır

TR

## Deterjan

Gerekli deterjan miktarı, renk, yıkama sıcaklığı, kirlenme seviyesi ve bölgedeki suyun sertliğinin yanı sıra yıkamakta olduğunuz kumaş türüne (pamuk, yün, ipek vs.) bağlıdır. Deterjanın dikkatli bir şekilde ölçülüp ayrılması israfı önleyecek ve çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır: Biyolojik olarak çözünebilir olmalarına rağmen, deterjanlar yinede doğanın dengesini değiştirecek maddeleri içermektedir.

Aşağıdakileri yapmanızı önermektediz:

- beyaz pamuklu elbiseler ve ön yıkama için toz deterjan kullanın.
- Hassas pamuklu giysiler ve düşük sıcaklığa sahip tüm programlar için sıvı deterjan kullanın.
- yünlü ve ipek giysiler için hassas sıvı deterjanlar kullanın.

Program başlamadan önce, deterjan ilgili bölmeye – veya doğrudan tamburun içerisinde yerleştirilen dağıtıcıya dökülmelidir. Son durumda, ön yıkama programı Pamukluların seçilmesi mümkün olmayacaktır.

! Çok fazla köpük yapacağından çitileme deterjanı kullanmayın.

## Çamaşırın hazırlanması

- Makinenin içerisinde yerleştirmeden önce giysileri silkin.
- Renkli giysileri beyaz olanlardan ayırmaya dikkat ederek, çamaşırı kumaş türüne (yıkama talimatı etiketindeki sembol) ve rengine göre ayırin;
- Bütün cepleri boşaltın ve düğmeleri kontrol edin,
- Kurulama sırasında çamaşırın ağırlığını gösteren "Programlar Tablosu"'ndaki değerleri aşmayın.

## Çamaşırınızın ağırlığı ne kadardır ?

1 çarşaf	400-500 gr
1 yastık kılıfı	150-200 gr
1 masa örtüsü	400-500 gr
1 bornoz	900-1200 gr
1 havlu	150-250 gr
1 kot pantolon	400-500 gr
1 gömlek	150-200 gr

## Yıkama önerileri

**Beyazlar:** beyaz çamaşırıları yıkama devresini kullanınız. Program zaman içinde beyaz parlaklığını korunması için düşünülmüştür. Daha iyi sonuçlar için, toz deterjanının kullanılması tavsiye edilir.

Kurutma fonksiyonunu seçince, yıkama işlemi sonunda güneş ışınları nedeniyle sararmaya neden olmayan ve havada mevcut olan olası toz nedeniyle beyazlığın kaybını önleyen avantajlar ile açık alandaki gibi otomatik olarak bir kurutma işlemi gerçekleştiriliyor. Sadece seviyeli kurutmalar ayarlanabilir.

**Renkliler:** açık renk çamaşırıları yıkama devresini kullanınız. Program, zaman içinde renklerin canlılığını korunması için düşünülmüştür.

**Koyu Renkliler:** Koyu renk çamaşırının yıkanması için programını kullanınız. Program, koyu renklerin uzun süre korunması için düşünülmüştür. En iyi sonuçlar elde etmek için koyu renk çamaşırıları yıkarken sıvı deterjan kullanılması önerilir.

Kurutma fonksiyonunu seçince, yıkama işlemi sonunda, çamaşırın rengini koruyan narin bir kurutma işlemi otomatik olarak gerçekleştir. Ekran, "Aski" seviyesini görüntüleyecektir. Maks. yük: 3 kg

**Yünlü:** bu Hotpoint-Ariston çamaşır makinesinin "Yünlüler" yıkama devresi, yıkama işlemi giysilerin etiketi üzerinde aktarılan talimatlara ve elektrikli ev aletinin üretici firması tarafından verilen talimatlara riayet ederek gerçekleştirildiği sürece, "elde yılanabilir" olarak sınıflandırılan yünlü çamaşırın yıkanması için Woolmark Company tarafından test edilmiş ve onaylanmıştır. Hotpoint-Ariston, yıkama performanslarından ve su ve elektrik tüketiminden dolayı Woolmark Company tarafından Woolmark Apparel Care - Platinum sertifikasını elde eden ilk çamaşır makinesi markasıdır. (M1135)



**Ultra Narınler:** Taşlı veya pullu giysiler gibi çok hassas çamaşırı yıkmak için programını kullanınız. Çamaşırı yıkmadan önce ters çevirmeniz ve küçük parçaları hassas çamaşırın yıkanması için kullanılan özel torba içerisinde koyma önerilir.

Daha iyi sonuçlar elde etmek için hassas çamaşırlara özel sıvı deterjanın kullanılması önerilir.

**İpekli kumaşların ve perdelerin yıkanması** için programını seçiniz ve opsyonunu devreye sokunuz (Bu durumda, "Ekstra Durulama" seçeneğini de etkinleştirmek mümkün olacaktır); makine çamaşırı islatılırken programı sona erdirecek ve gösterge lambası yanıp sönecektir. Çamaşır çıkarılmadan önce suyu tahliye etmek için, START/PAUSE düğmesine veya düğmesine basın.

Sadece süreli kurutma fonksiyonunu seçince, yıkama işlemi sonunda yavaş bir hareket sayesinde ve uygun şekilde kontrol edilen bir sıcaklık derecesine sahip bir hava püşkürmesi tarafından özel bir hassas kurutma işlemi gerçekleştiriliyor.

Tavsiye edilen süreler:

- 1 kg sentetik --> 160 dak.
- 1 kg sentetik ve pamuklu --> 180 dak.
- 1 kg pamuklu --> 180 dak.

Kurutma derecesi, yükleme kumaşın bileşimine bağlı olacaktır.

**Anti - Alerji:** Polen, mayı, kedi ve köpek tüyü gibi temel alerjenleri ortadan kaldırmak için programını kullanınız.

**Yıka & Kurut** : az kirlenmiş giysilerini hızlı bir şekilde kurutmak için tasarlanmıştır. Bu çevrim 45 dakika içerisinde 1 kg'a kadar çamaşırı yıkmak ve kurutmak için kullanılabilir. En iyi sonucu almak için, sıvı deterjan kullanın ve kol, yaka ve lekeleri çitileyin.

**İnatçı lekeler:** İnatçı lekelerin yıkmadan önce sabunla elden geçirilmesi ve Ön-yıkamalı Pamuklular programının kullanılması akıllıca olacaktır.

## Yük dengeleme sistemi

Her sıkma aşamasından önce aşırı titreşimi önlemek ve yük tek bir yönde dağıtmak için, tambur yıkama dönüş hızından biraz daha fazla olan bir hızda sürekli döner. Birkaç denemeden sonra, yük doğru şekilde dengelenmezse, makine düşük bir dönüş hızında döner. Yük çok dengesizse, çamaşır makinesi döndürme yerine dağıtım işlemini uygular. Gelişmiş yük dağılımı ve dengeyi desteklemek için, küçük ve büyük giysilerin yük içerisinde karıştırılmasını öneririz.

Çamaşır makineniz bazen çalışmamayabilir. Teknik Destek Merkezi ile temas kurmadan önce (“Teknik Servis”’e bakınız), aşağıdaki listeyi kullanarak sorunun kolayca çözülmeyeceğinden emin olunuz.

## Sorun:

**Çamaşır makinesi çalışmıyor.**

**Program başlamadı.**

**Çamaşır makinesi su almıyor.**

**Çamaşır makinesi kilitli kalıyor.**

**Makine sürekli su alıp, tahliye ediyor.**

**Çamaşır makinesi tahliye veya dönüş yapmıyor.**

**Sıkma sırasında makine çok titriyor.**

**Çamaşır makinesi su sızdırıyor.**

**“Yürütmekte olan aşama” ile ilgili simgeler ON/OFF göstergesi lambası ile aynı anda hızlı bir şekilde yanıp sönyör.**

**Çok fazla köpük var.**

**Çamaşır makinesi kilitli kalıyor.**

**Çamaşır makinesi kurutmuyor.**

## Olası nedenleri / Çözümler:

- Cihazın fişi prize düzgün bir şekilde takılmamıştır veya yeterli temas yoktur.
- Evde elektrik yoktur.

- Kapak düzgün şekilde kapatılmamıştır.
- START/PAUSE düğmesine basılmamıştır.
- Su musluğu açık değildir.
- Gecikmeli bir çalışma ayarlanmıştır.

- Su giriş hortumu musluğa bağlanmamıştır.
- Hortum bükülmüştür.
- Su musluğu açık değildir.
- Evde su yoktur.
- Basınç çok düşüktür.
- START/PAUSE düğmesine basılmamıştır.

- “Kolay ütuleme” opsyonunu seçince, devre sonunda çamaşır makinesi tamburun yavaş dönmesini sağlayacaktır, programı durdurmak için, “START/PAUSE” düğmesine veya “Kolay ütuleme” düğmesine basın.

- Tahliye hortumu yerden 65 ila 100 cm arasındaki bir yüksekliğe yerleştirilmemiştir (“Montaj”a bakınız).
- Hortumun boşta kalan ucu suyun altındadır (“Montaj”a bakınız).
- Ev binanın üst katlarından birindeyse, çamaşır makinesinin sürekli su alıp tahliye etmesine neden olan su drenajı ile ilgili bir sorun vardır. Bu güçluğun giderilmesine yardımcı olacak özel tahliye önleyici valfler mağazalarda satılmaktadır.
- Duvar tahliye sistemine havalandırma borusu takılmamıştır.

- Program tahliyeyi içermemektedir: Bazı programlar tahliye aşamasının manüel olarak çalıştırılmasını gerektirir (“Programlar ve seçenekleri”na bakınız).
- “Kolay ütuleme” seçeneği devre dışı bırakılır: programı tamamlamak için, START/PAUSE düğmesine basın (“Programlar ve seçenekleri”).
- Tahliye hortumu bükülmüştür (Montaj'a bakınız).
- Pis su borusu tikanmıştır.

- Tamburun montaj sırasında doğru şekilde kilidi açılmamıştır (“Montaj”a bakınız).
- Makine dengeli değildir (“Montaj”a bakınız).
- Makine dolap ve duvar arasında sıkışmıştır (“Montaj”a bakınız).
- Yük dengesizdir (see “Deterjan ve çamaşır” na bakınız).

- Su giriş hortumu düzgün şekilde takılmamıştır (“Montaj”a bakınız).
  - Deterjan dağıticisi tıkalıdır (temizlemek için, “Bakım ve onarım”a bakınız).
  - Tahliye hortumu yerine düzgün şekilde yerleştirilmemiştir (“Montaj”a bakınız).
- Makineyi kapatıp, fişini çekin, yaklaşık 1 dakika bekleyin ve daha sonra tekrar açın. Sorun devam ederse, Teknik Destek Servisi ile temas kurun.

- Deterjan çamaşır makinesi için uygun değildir (“çamaşır makineleri için” veya “Elde ve makinede yıkama” ya da benzeri bir yazının ekranına gelmesi gereklidir).
- Çok fazla deterjan kullanılmıştır.

- Manüel kilitleme işlemi uygulayın (“Önlemler ve ip uçları”na bakınız).

- Fiş prize takılı değil veya tam temas etmiyor.
- Evde elektrik yok.
- Makinanın kapağı tam kapanmamış.
- Gecikmeli başlatmada bir gecikme süresi ayarlanmış.
- KURUTMA düğmesi (OFF) pozisyonunda.

TR

**Destek bölümünü aramadan önce:**

- Sorunu kendi kendinize çözüp çözemeyeceğinizi kontrol edin ("Sorun Giderme"ye bakınız);
- Sorunun çözülmüş çözümmediğini kontrol etmek için programı yeniden başlatın;
- Çözülmemişse, yetkili Teknik Servisi ile temas kurun.

! Çamaşır makinesi hatalı bir şekilde monte edilmiş veya kullanılmamışsa, servis çağrıma için ücret ödemeniz gerekecektir.

! Her zaman yetkili servis yardımına talep edin.

**Lütfen aşağıdaki bilgileri hazır durumda bulundurun:**

- Sorunun türü;
- cihaz modeli (Mod.);
- seri numarası (S/N).

Yukarıdaki bilgiler cihazın üzerine yerleştirilen künye levhasından alınabilir.

**Cihazın ömrü 10 yıldır.**

**Tüm Türkiye'de; Yetkili Teknik Servis, Orijinal Yedek Parça, Bakım Ürünlerimiz ve Garanti ile ilgili bilgi için:**

 0 212 444 50 10

**! Not:** "Demo mod"undan çıkmak için, çamaşır makinesi kapatmak, "START/PAUSE" ➤|| ve "ON/OFF" ⏻ düğmelerinin her ikisine de aynı anda 3 saniye kadar basın.

İthalatçı Firma:

Indesit Company Beyaz Eşya PAZARLAMA A.Ş.  
Balmumcu Cad. Karahasان Sok.  
No: 11, 34349 – Balmumcu Beşiktaş – İstanbul  
Tel: (0212) 355 53 00

Üretici Firma:

Indesit Company Spa  
Viale Aristide Merloni, 47  
60044 Fabriano Italy  
Tel: +39 0732 66 11